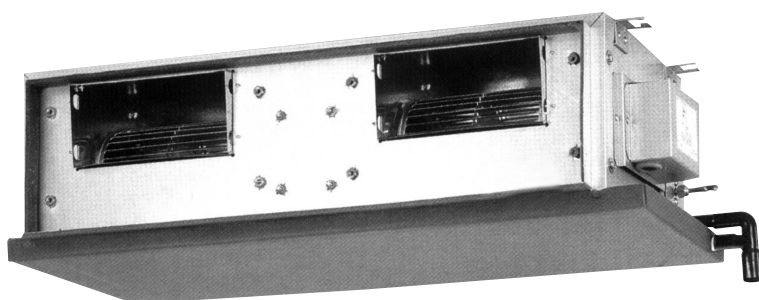




INSTALLATION MANUAL



Models

ABQ 71 CV1

ABQ 100 CV1

ABQ 125 CV1

ABQ 140 CV1

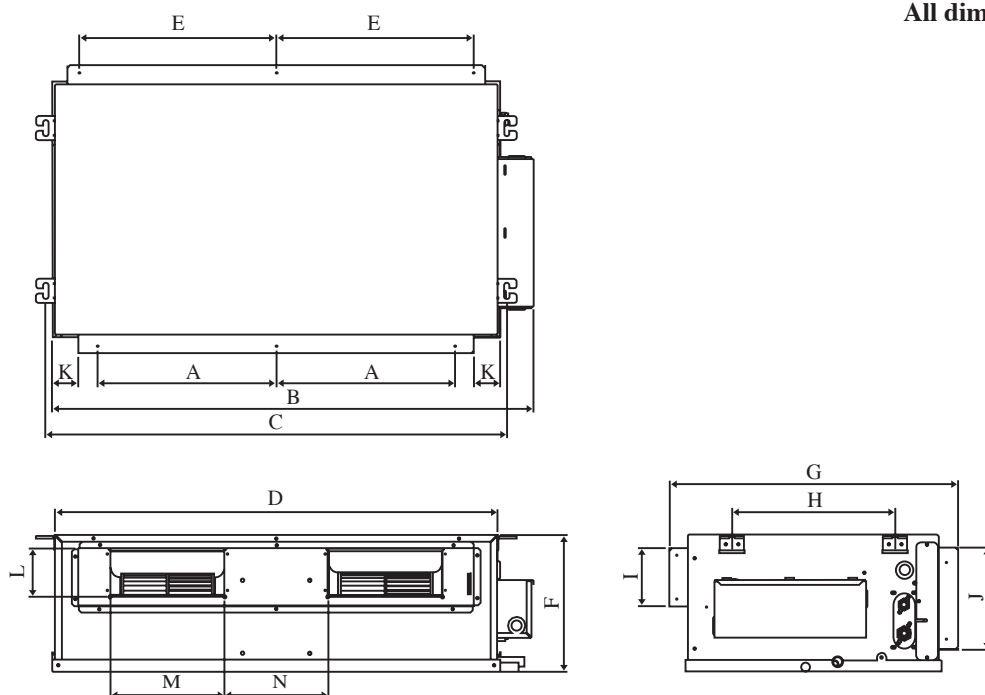
Installation Manual Split Type Unit	English
Manuel D'installation Type d'unité Split	Français
Installationshandbuch Split Typ Einheit	Deutsch
Installatiehandleiding Werdelen Drukletter Eenheid	Nederlands
Manual De Instalación Escisión tipos Unidades	Español
Руководство по установке Блок Раздельного Типа	Русский
Kurulum kılavuzu Ayrılma Tipi Üniteleri	Türkçe
Εγχειρίδιο Εγκατάστασης Διάρθρωση Τύπος Μονάδα	Ελληνικά
Manual De Instalação Split Tipo Unidades	Português
Manuale d'installazione Split Tipo di Unita	Italiano

IM-5CCY-0411(4)-SIESTA
Part No.: R08019033304D

OUTLINE AND DIMENSIONS

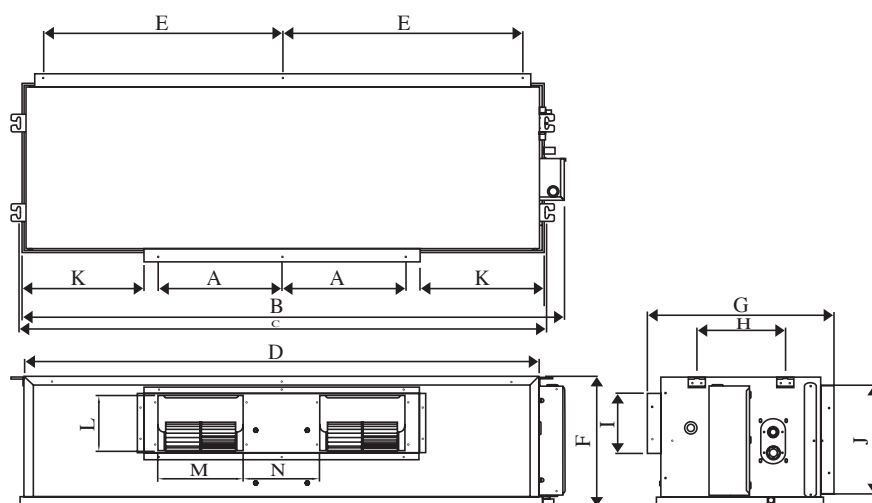
Indoor Unit ABQ 71 CV1

All dimensions are in mm



Dimension	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Model														
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Indoor Unit ABQ 100 / 125 / 140 CVI



Dimension	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Model														
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Note is valid for Turkey only: The lifetime of our products is ten (10) years

INSTALLATION MANUAL

This manual provides the procedures of installation to ensure a safe and good standard of operation for the air conditioner unit. Special adjustment may be necessary to suit local requirement.

Before using your air conditioner, please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

This appliance is not intended for use by persons, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING

- Installation and maintenance should be performed by qualified persons who are familiar with local code and regulation, and experienced with this type of appliance.
- All field wiring must be installed in accordance with the national wiring regulation.
- Ensure that the rated voltage of the unit corresponds to that of the name plate before commencing wiring work according to the wiring diagram.
- The unit must be GROUNDED to prevent possible hazard due to insulation failure.
- All electrical wiring must not touch the refrigerant piping, or any moving parts of the fan motors.
- Confirm that the unit has been switched OFF before installing or servicing the unit.
- Disconnect from the main power supply before servicing the air conditioner unit.
- DO NOT pull out the power cord when the power is ON. This may cause serious electrical shocks which may result in fire hazards.
- Keep the indoor and outdoor units, power cable and transmission wiring, at least 1m from TVs and radios, to prevent distorted pictures and static. {Depending on the type and source of the electrical waves, static may be heard even when more than 1m away}.

CAUTION

Please take note of the following important points when installing.

- **Do not install the unit where leakage of flammable gas may occur.**
 If gas leaks and accumulates around the unit, it may cause fire ignition.
- **Ensure that drainage piping is connected properly.**
 If the drainage piping is not connected properly, it may cause water leakage which will dampen the furniture.
- **Do not overcharge the unit.**
This unit is factory pre-charged.
 Overcharge will cause over-current or damage to the compressor.
- **Ensure that the unit's panel is closed after service or installation.**
 Unsecured panels will cause the unit to operate noisily.
- **Sharp edges and coil surfaces are potential locations which may cause injury hazards.**
Avoid from being in contact with these places.
- **Before turning off the power supply, set the remote controller's ON/OFF switch to the "OFF" position to prevent the nuisance tripping of the unit.** If this is not done, the unit's fans will start turning automatically when power resumes, posing a hazard to service personnel or the user.
- **Do not operate any heating apparatus too close to the air conditioner unit.** This may cause the plastic panel to melt or deform as a result of the excessive heat.
- **Do not install the units at or near doorway.**
- **Do not operate any heating apparatus too close to the air conditioner unit or use in room where mineral oil, oil vapour or oil steam exist, this may cause plastic part to melt or deform as a result of excessive heat or chemical reaction.**
- **When the unit is used in kitchen, keep flour away from going into suction of the unit.**
- **This unit is not suitable for factory used where cutting oil mist or iron powder exist or voltage fluctuates greatly.**
- **Do not install the units at area like hot spring or oil refinery plant where sulphide gas exists.**
- **Ensure the color of wires of the outdoor unit and the terminal markings are same to the indoors respectively.**
- **IMPORTANT: DO NOT INSTALL OR USE THE AIR CONDITIONER UNIT IN A LAUNDRY ROOM.**
- **Don't use joined and twisted wires for incoming power supply.**
- **Avoid direct contact of any coil treatment cleaners on plastic part.** This may cause plastic part to deform as a result of chemical reaction.
- **For any enquiries on spare parts please contact your authorized dealer.**
- **The equipment is not intended for use in a potentially explosive atmosphere.**

NOTICE

Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

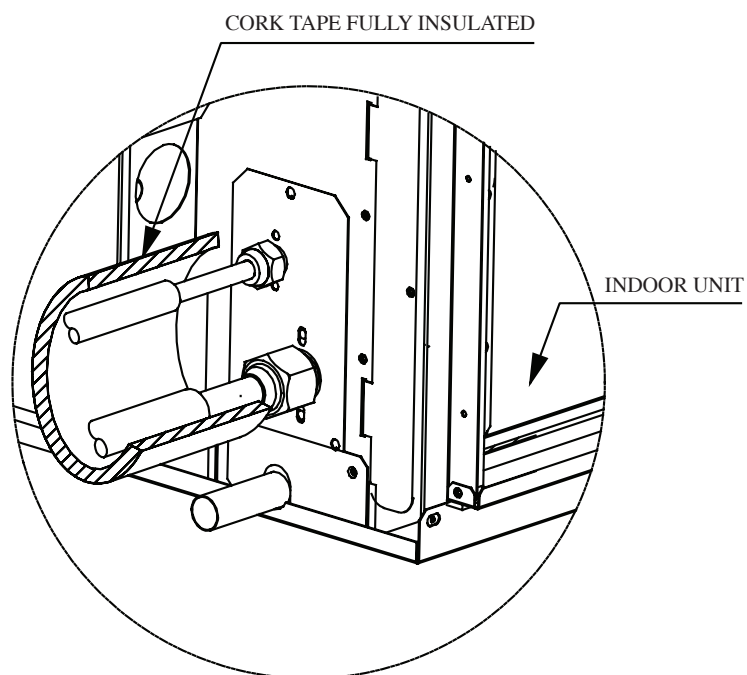
Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.



INSTALLATION DIAGRAM



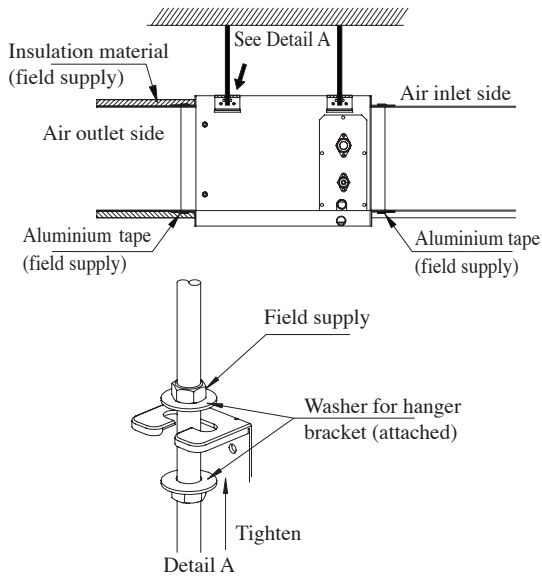
INSULATION FOR INDOOR CONNECTING PIPE

INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT

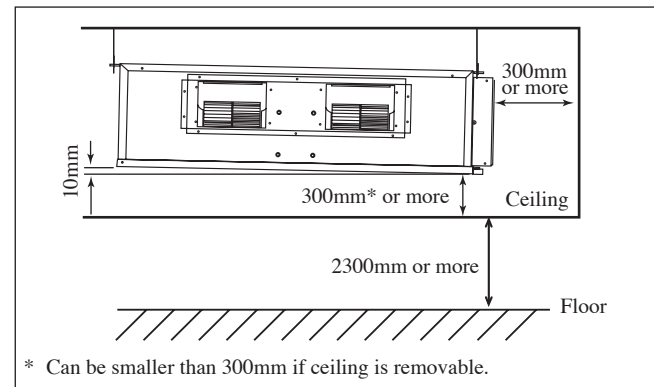
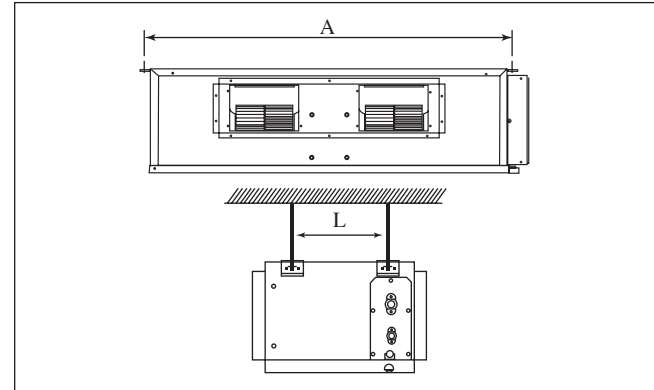
The indoor unit must be installed such that there is no short circuit of the cool discharge. Respect the installation clearance. Do not put the indoor unit where there is direct sunlight on unit. The location is suitable for piping and drainage and it must have a large distance between a door and unit.

Ceiling Concealed Mounting

- Use the hanger supplied with the unit.
- Make sure that the ceiling is sufficiently strong to withstand the weight.



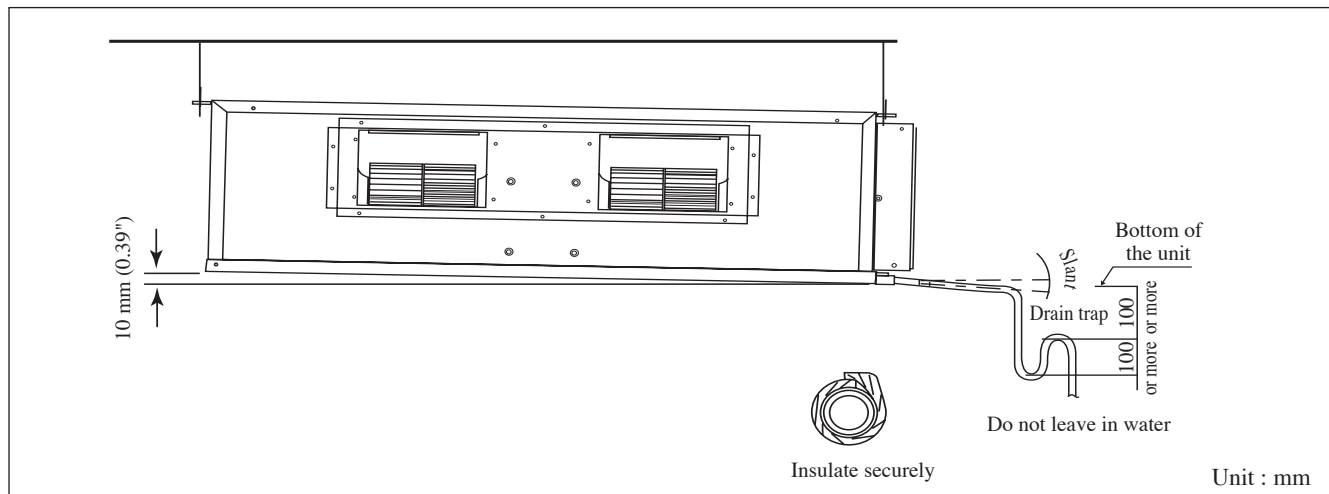
Center distance of axle (see drawing below)



ABQ	A mm (inch)	L mm (inch)
71 CV 1	959 (37.8)	339 (13.3)
100 CV 1	1264 (49.8)	401 (15.8)
125 CV 1	1326 (52.2)	266 (10.5)
140 CV 1	1526 (60.1)	266 (10.5)

Ceiling Concealed Drain Piping Work

Provide clearance for servicing ease and optimal air flow as shown in the diagram.



- The drain pipe must be installed as shown in the diagram (see diagram above) to avoid damage caused by leaks and condensation.
- For the best result, keep the piping as short as possible. Slant the piping at an angle to improve the flow.
- Ensure the drain pipe is securely insulated.
- It is necessary to provide a drain trap in the drain outlet to relieve pressure that exists within the unit compared to the outside atmospheric pressure when the unit is operating. The drain trap is to avoid possibility of splashes or an odor.
- Keep pipes as straight as possible for easy cleaning and to prevent the accumulation of dirt and debris.
- Conduct a water drainage test after the installation is completed. Make sure that the drainage flow is smooth.
- In humid environments, use an extra drain pan to cover the entire area of the indoor unit.

REFRIGERANT PIPING

Piping Works And Flaring Technique

- Do not use contaminated or damaged copper tubing. If any piping, evaporator or condenser had been exposed or had been opened for 15 seconds or more, the system must be vacuumed. Generally, do not remove plastic, rubber plugs and brass nuts from the valves, fittings, tubings and coils until it is ready for connection.
- If any brazing work is required, ensure that the nitrogen gas is passed through piping and joints while the brazing work is being done. This will eliminate soot formation on the inside walls of the copper tubings.
- Cut the pipe stage by stage, advancing the blade of pipe cutter slowly. Extra force and deep cut will cause more distortion of pipe and therefore extra burr. See Fig. A
- Remove burrs from cut edges of pipes with a remover as shown in Fig. B. This will avoid unevenness on the flare faces which will cause gas leak. Hold the pipe on top position and burr remover at lower position to prevent metal chips from entering the pipe.

Fig. A

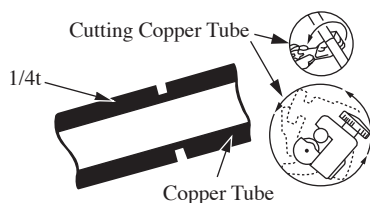


Fig. B

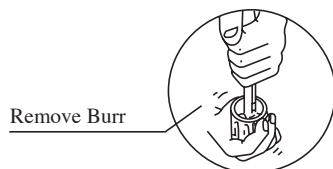
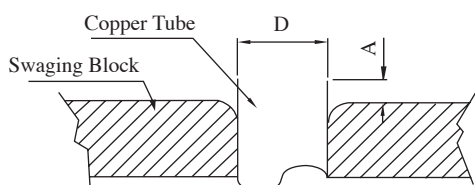


Fig. C



- Insert the flare nuts mounted on the connection parts of both indoor and outdoor unit, into the copper pipes.
- The exact length of pipe protruding from the face of the swaging block is determined by the flaring tool. See Fig. C
- Fix the pipe firmly on the swaging block. Match the centers of both the flare die and the flaring punch, and tighten flaring punch fully.

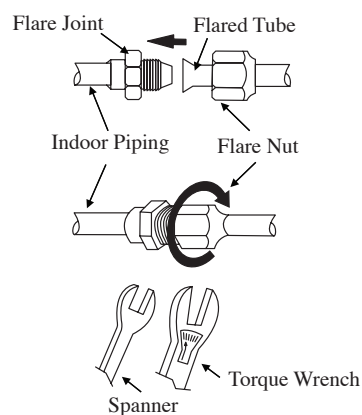
Piping Connection To The Units

- Align the center of the piping and sufficiently tighten the flare nut with fingers. See Fig. D
- Finally, tighten the flare nut with torque wrench until the wrench clicks.
- When tightening the flare nut with the torque wrench, ensure that the direction for tightening follows the arrow on the wrench.
- The refrigerant pipe connection are insulated by closed cell polyurethane.

Ø Tube, D		A (mm)	
Inch	mm	Imperial (Wing-nut Type)	Rigid (Clutch Type)
1/4"	6.35	1.3	0.7
3/8"	9.52	1.6	1.0
1/2"	12.70	1.9	1.3
5/8"	15.88	2.2	1.7
3/4"	19.05	2.5	2.0

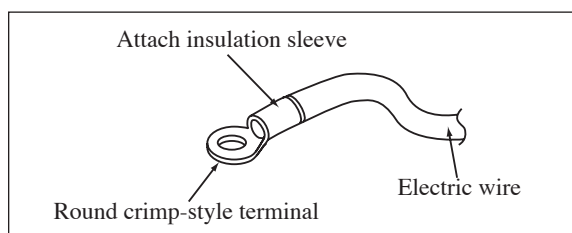
Pipe Size, mm (in)	Torque, Nm / (ft-lb)
6.35 (1/4")	18 (13.3)
9.52 (3/8")	42 (31.0)
12.70 (1/2")	55 (40.6)
15.88 (5/8")	65 (48.0)
19.05 (3/4")	78 (57.6)

Fig. D

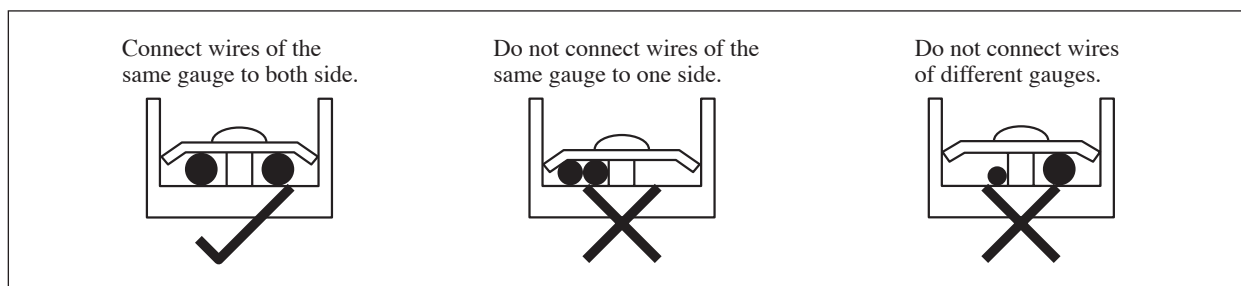


ELECTRICAL WIRING CONNECTION

- All wires must be firmly connected.
- Make sure all the wire do not touch the refrigerant pipings, compressor or any moving parts.
- The connecting wire between the indoor unit and the outdoor unit must be clamped by using provided cord anchorage.
- The power supply cord must be equivalent to H07RN-F which is the minimum requirement.
- Make sure no external pressure is applied to the terminal connectors and wires.
- Make sure all the covers are properly fixed to avoid any gap.
- Use round crimp-style terminal for connecting wires to the power supply terminal block. Connect the wires by matching to the indication on terminal block. (Refer to the wiring diagram attached on the unit).



- Use the correct screwdriver for terminal screws tightening. Unsuitable screwdrivers can damage the screw head.
- Over tightening can damage the terminal screws.
- Do not connect wire of different gauge to same terminal.
- Keep wiring in an orderly manner. Prevent the wiring from obstructing other parts and the terminal box cover.



SPECIAL PRECAUTIONS WHEN DEALING WITH R410A UNIT

R410A is a new HFC refrigerant which does not damage the ozone layer. The working pressure of this new refrigerant is 1.6 times higher than conventional refrigerant (R22), thus proper installation / servicing is essential.

- Never use refrigerant other than R410A in an air conditioner which is designed to operate with R410A.
- POE or PVE oil is used as lubricant for R410A compressor, which is different from the mineral oil used for R22 compressor. During installation or servicing, extra precaution must be taken not to expose the R410A system too long to moist air. Residual POE or PVE oil in the piping and components can absorb moisture from the air.
- To prevent mischarging, the diameter of the service port on the flare valve is different from that of R22.
- Use tools and materials exclusively for refrigerant R410A. Tools exclusively for R410A are manifold valve, charging hose, pressure gauge, gas leak detector, flare tools, torque wrench, vacuum pump and refrigerant cylinder.
- As an R410A air conditioner incurs higher pressure than R22 units, it is essential to choose the copper pipes correctly.
- If the refrigerant gas leakage occurs during installation / servicing, be sure to ventilate fully. If the refrigerant gas comes into contact with fire, a poisonous gas may occur.
- When installing or removing an air conditioner, do not allow air or moisture to remain in the refrigerant cycle.

VACUUMING AND CHARGING

Vacuuming is necessary to eliminate all moisture and air from the system.

Vacuuming The Piping And The Indoor Unit

The indoor unit and the refrigerant connection pipes must be air-purged because the air containing moisture that remains in the refrigerant cycle may cause malfunction of the compressor.

- Remove the caps from the valve and the service port.
- Connect the center of the charging gauge to the vacuum pump.
- Connect the charging gauge to the service port of the 3-way valve.
- Start the vacuum pump. Evacuate for approximately 30 minutes. The evacuation time varies with different vacuum pump capacity. Confirm that the charging gauge needle has moved towards -760mmHg.

Caution

- If the gauge needle does not move to -760mmHg, be sure to check for gas leaks (using the refrigerant detector) at flare type connection of the indoor and outdoor unit and repair the leak before proceeding to the next step.
- Close the valve of the changing gauge and stop the vacuum pump.

Information requirements for ecodesign

Information to identify the model(s) to which the information relates : ABQ125CV1								
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Symbol	Value	Unit
Cooling capacity (sensible)	$P_{rated, c}$	9,8	kW		Total electric power input	P_{elec}	0,413	kW
Cooling capacity (latent)	$P_{rated, c}$	2,3	kW		Sound power level (per speed setting, if applicable)	L_{WA}	72,0/70,0/ 68,0	dB
Heating capacity	$P_{rated, h}$	13,5	kW					
Contact details	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

Information requirements for ecodesign

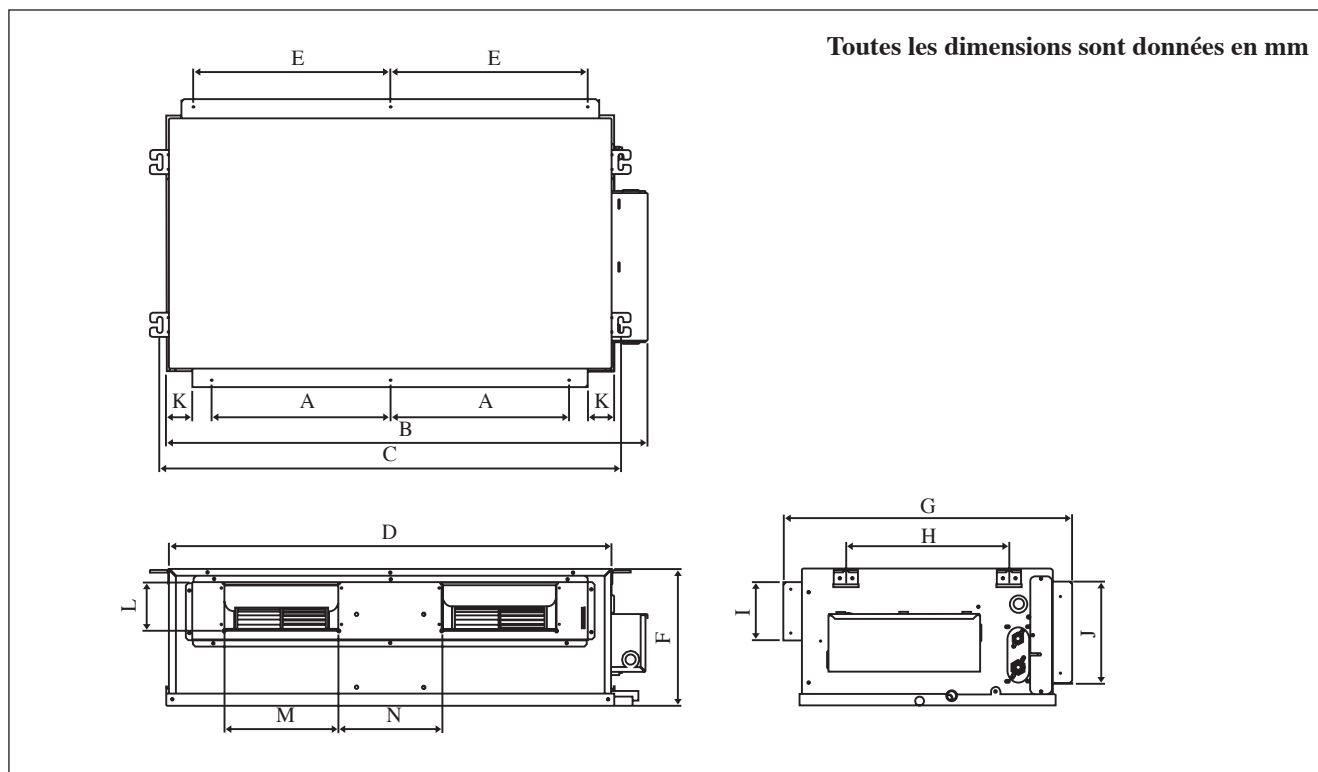
Information to identify the model(s) to which the information relates : ABQ140CV1								
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Symbol	Value	Unit
Cooling capacity (sensible)	$P_{rated, c}$	10,9	kW		Total electric power input	P_{elec}	0,546	kW
Cooling capacity (latent)	$P_{rated, c}$	2,1	kW		Sound power level (per speed setting, if applicable)	L_{WA}	73,0/70,0/ 66,0	dB
Heating capacity	$P_{rated, h}$	15,5	kW					
Contact details	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

*NOTE : Applicable for EU Market only.

MEMO

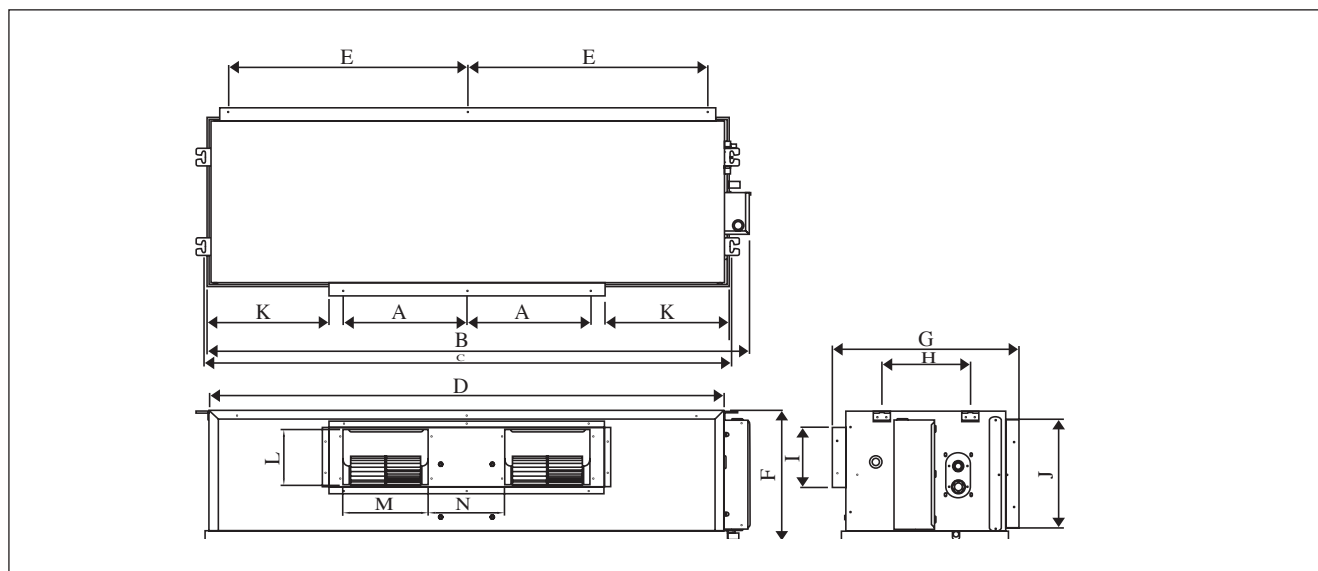
CONTOUR ET DIMENSIONS

Unité Intérieure ABQ 71 CV1



Dimension	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modèle														
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Unité Intérieure ABQ 100 / 125 / 140 CVI



Dimension	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modèle														
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Remarque valable pour la Turquie uniquement : La durée de vie de nos produits est de dix (10) ans

MANUEL D'INSTALLATION

Ce manuel fournit les procédures d'installation pour assurer le bon fonctionnement et la sécurité de cet appareil.

Des ajustements peuvent être nécessaires pour suivre les réglementations locales.

Avant d'installer et de faire fonctionner le climatiseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le.

Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, dans l'industrie légère ou dans les fermes, ou pour un usage commercial par des personnes non spécialisées.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris les enfants, souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou accusant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'emploi de cet appareil d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION

- L'installation et la maintenance doivent être exécutées par une personne qualifiée qui est familiarisée avec les lois et réglementations en vigueur, et aussi expérimentée dans ce type d'équipements.
- Tous les câblages doivent répondre aux réglementations électriques nationales.
- Avant de commencer le raccordement suivant le schéma électrique, s'assurer que la tension nominale de l'appareil correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- L'unité doit être raccordée à la TERRE pour prévenir tous les risques possibles dus à un défaut d'isolation.
- Aucun câble électrique ne doit toucher la tuyauterie du réfrigérant, le compresseur ou les pièces mobiles des moteurs de ventilation.
- Avant l'installation ou l'entretien du climatiseur, s'assurer que l'appareil est éteint (OFF).
- Débrancher l'appareil du circuit d'alimentation secteur avant de procéder à l'entretien du climatiseur.
- NE PAS retirer le câble d'alimentation électrique de la prise quand l'appareil est sous branché. Il peut en résulter des décharges électriques importantes susceptibles de provoquer un incendie.
- Les unités intérieures et extérieures, le cordon d'alimentation et le câblage de transmission doivent rester à une distance d'au moins 1m des téléviseurs et des radios, ce afin d'éviter les images déformées et les parasites. {En fonction du type et de la source des ondes électriques, des parasites peuvent être entendus même avec une distance supérieure à 1m}.

AVERTISSEMENT

Vérifier les points suivants au cours de l'installation.

- **Ne pas installer l'appareil où il peut se produire des fuites de gaz inflammable.**
 En cas de fuite et accumulation de gaz autour de l'appareil, il y a risque d'incendie.
- **S'assurer que le tuyau d'évacuation du condensat est correctement branché.**
 Si le tuyau d'évacuation n'est pas correctement branché, les éventuelles fuites d'eau risquent de mouiller le mobilier.
- **Ne pas surcharger l'unité (en fluide frigorigène).**
Cet appareil est préchargé en usine.
 Une charge trop importante risque de provoquer une surcharge électrique ou d'endommager le compresseur.
- **S'assurer que le panneau supérieur de l'appareil est remis en place après l'installation ou l'entretien.**
 Avec un panneau mal fixé l'appareil va fonctionner bruyamment.
- **Les bords coupants et les surfaces du refroidisseur tualaire présentent un risque de blessure.**
Mieux vaut éviter le contact avec ces endroits.
- **Avant de couper l'alimentation électrique, veiller à ce que l'interrupteur ON/OFF de la télécommande soit en position « OFF » afin d'éviter une mise en marche intempestive de l'appareil.** Si l'interrupteur de la télécommande n'est pas en position « OFF », les ventilateurs de l'appareil se mettront en marche dès que l'alimentation électrique est rétablie. Il peut en résulter un danger pour le personnel d'entretien ou l'utilisateur.
- **Ne pas utiliser d'appareil de chauffage trop près du climatiseur.** Une chaleur excessive peut déformer ou faire fondre le boîtier de plastic.
- **Ne pas installer les appareils à proximité ou près d'un passage de porte.**
- **Ne pas utiliser un appareil de chauffage trop près d'une unité de climatisation ou l'utiliser dans une pièce où, de l'huile minérale ou de la vapeur d'huile existent, cela peut faire fondre ou se déformer les pièces en plastique en raison de la chaleur excessive ou de réaction chimique.**
- **Lorsque l'appareil est utilisé dans la cuisine, le garder loin de la farine qui peut aller dans d'aspiration de l'appareil.**
- **Cet appareil n'est pas approprié pour une utilisation en usine lorsqu'un brouillard d'huile de coupe ou de la poudre de fer existe ou bien quand la tension fluctue grandement.**
- **Ne pas installer les unités à des endroits comme une source d'eau chaude ou une raffinerie de pétrole où des gaz sulfureux existent.**
- **S'assurer que la couleur des câbles de l'unité extérieure et les marquages de bornes sont identiques à ceux de l'unité intérieure.**
- **IMPORTANT: NE PAS INSTALLER OU UTILISER LE CLIMATISEUR DANS UNE BUANDERIE.**
- **N'utilisez pas de câbles joints et torsadés pour l'alimentation électrique entrante.**
- **Évitez d'appliquer directement des produits de nettoyage et de traitement pour bobines sur les pièces en plastique.** Une réaction chimique pourrait se produire et déformer les pièces en plastique.
- **Pour tout renseignement concernant les pièces détachées, contacter votre revendeur agréé.**
- **L'équipement n'est pas conçu pour une utilisation dans une atmosphère potentiellement explosive.**

AVIS

Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

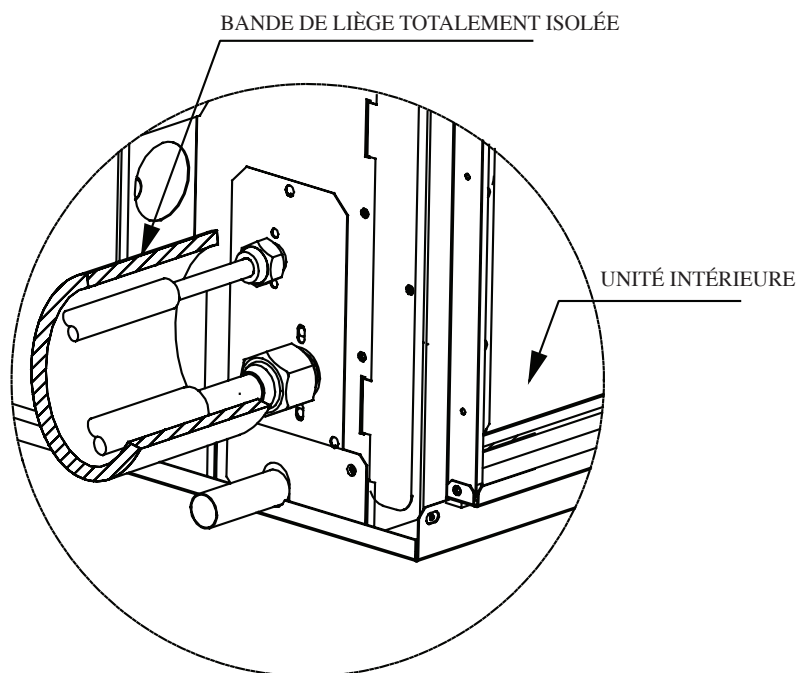
N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.



DIAGRAMME D'INSTALLATION



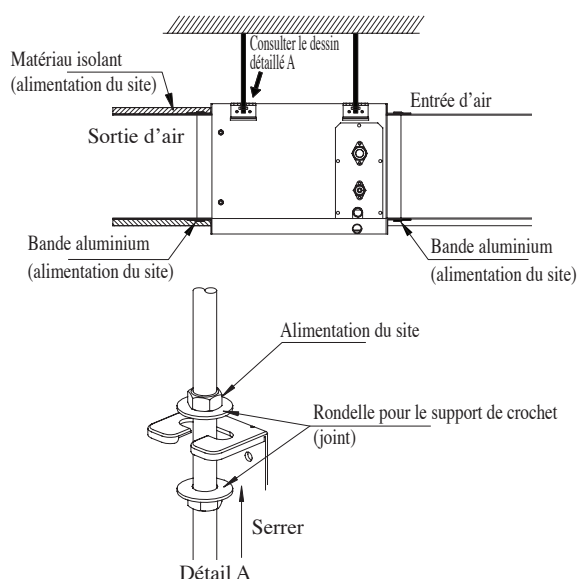
ISOLATION POUR TUYAU DE RACCORDEMENT INTÉRIEUR

INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

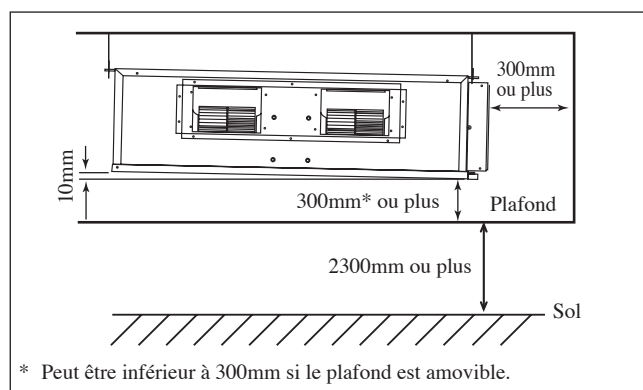
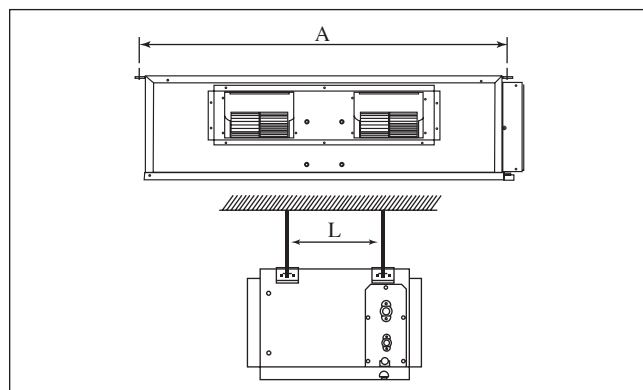
L'unité intérieure doit être installée de façon à ce qu'il n'y ait aucun court circuit de l'air d'évacuation froid. Respectez les dégagements minimums. Ne pas installer l'unité intérieure dans un emplacement où elle peut être exposée à la lumière directe du soleil. L'emplacement doit convenir aux tuyauteries et vidange et il faut prévoir une assez grande distance entre une porte et l'unité.

Montage dissimulé dans le plafond

- Utilisez le crochet fourni avec l'unité.
- Veillez à ce que le plafond soit suffisamment résistant pour soutenir le poids.



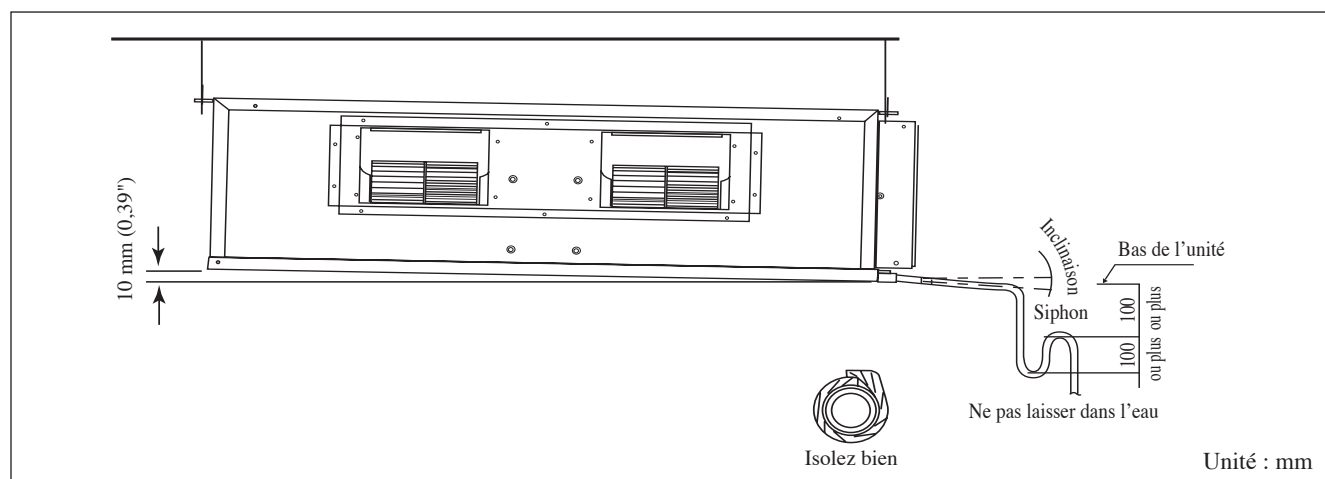
Distance centrale de l'axe (consulter le schéma ci-dessous)



ABQ	A mm (pouce)	L mm (pouce)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Laisser un espace libre pour faciliter la maintenance et obtenir un flux d'air optimal, comme indiqué sur le schéma.

Travaux de tuyauterie de vidange cachée dans le plafond



- Le tuyau de vidange doit être installé comme indiqué dans le schéma (voir le diagramme ci-dessus) pour éviter les dommages causés par des fuites et la condensation.
- Pour un meilleur résultat, maintenez la tuyauterie aussi courte que possible. Donner un peu de pente à la tuyauterie afin d'améliorer le débit.
- S'assurer que le tuyau de vidange est correctement isolé.
- Il est obligatoire de prévoir un siphon à la sortie de la vidange pour soulager la pression qui existe au sein de l'unité par rapport à la pression atmosphérique extérieure lorsque l'appareil est en fonctionnement. Le siphon de vidange est pour éviter la possibilité d'éclaboussures ou une odeur.
- Gardez les tuyaux le plus droit possible pour un nettoyage facile et éviter l'accumulation de saleté et de débris.
- Réaliser un test de vidange d'eau une fois que l'installation est terminée. Assurez-vous que le débit de vidange est bon.
- Dans les milieux humides, utilisez une vidange supplémentaire pour couvrir toute la zone de l'unité intérieure.

Travail Des Tuyauteries Et Technique Flare

- Ne pas utiliser de tuyauteries en cuivre encrassé ou endommagé. Si de la tuyauterie, un évaporateur ou un condensateur a été exposé ou a été ouvert pendant 15 secondes, passer le système à l'aspirateur. En général, ne pas retirer le plastique, les prises de caoutchouc et les écrous de cuivre des soupapes, des raccords, de la tuyauterie et des bobines jusqu'à ce qu'ils soient prêts à être installés.
- Si l'on doit effectuer un travail de soudage, s'assurer que le nitrogène passe par les tuyauteries et les raccords pendant que le travail de soudage est effectué. Cela éliminera la formation de suie sur les parois internes des tuyauteries de cuivre.
- Couper les tuyaux progressivement, en faisant avancer la lame du coupe-tube lentement. Une coupe profonde et forcée va déformer le tube davantage et ainsi causer plus de bavures. Voir Schéma A
- Ebarber les bords coupés des tubes à l'aide d'un alésoir, comme le montre la Schéma B, pour éviter toutes irrégularités sur les faces évasées, qui risqueraient de causer des fuites de gaz. Tenir le tuyau en haut et l'ébarbeur à une position plus basse pour éviter que des morceaux de métal n'entrent dans le tuyau.

Schéma A

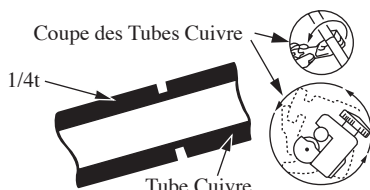


Schéma B

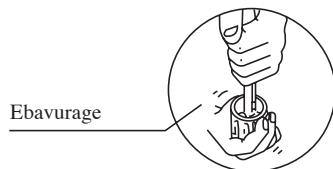
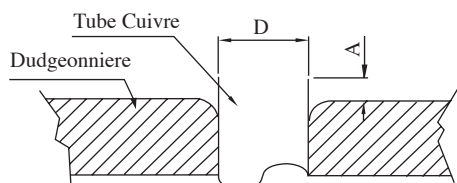


Schéma C



- Relier les écrous 'flare' montés sur les connexions des unités intérieure et extérieure aux tubes de cuivre.
- La longueur exacte de tube dépassant de la face du bloc d'estampage dépend du type d'outil à mandriner utilisé. Voir Schéma C
- Placer le tube fermement dans la dudgeonnière. Aligner les côtés dé et pilon de la dudgeonnière, puis serrer le pilon au maximum.

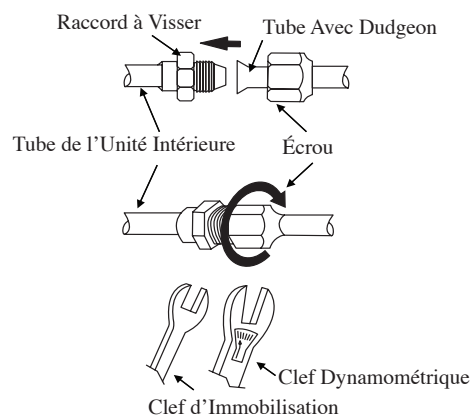
Raccordement de la tuyauterie aux unités

- Aligner les tubes et serrer l'écrou à la main d'abord. Voir Schéma D
- Enfin, serrer l'écrou à l'aide d'une clef dynamométrique jusqu'au clic.
- En serrant l'écrou avec la clef dynamométrique, veiller à respecter le sens de la flèche indiqué sur la clef.
- Le raccordement du tuyau de réfrigérant doit être isolé par du polyuréthane à cellules fermées.

Ø Tube, D		A (mm)	
Pouce	mm	Impérial (Type d'écrou à oreilles)	Normal (Type d'embrayage)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

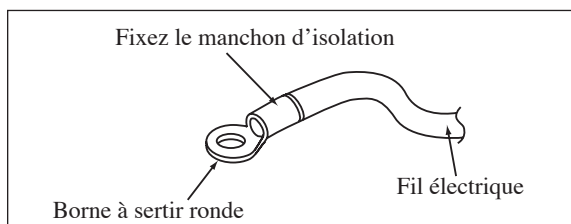
Tuyau, mm (pouce)	Couple, Nm / (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Schéma D

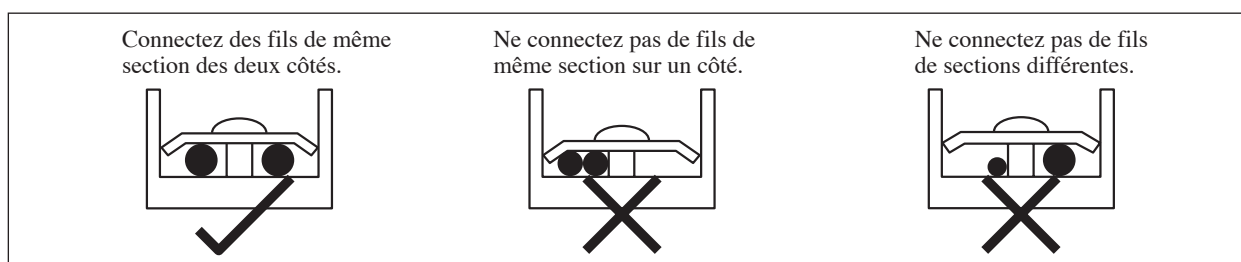


RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Tous les fils doivent être fermement connectés.
- Aucun fil électrique ne doit toucher ni la tuyauterie du réfrigérant, ni le compresseur, ni les pièces mobiles du moteur de ventilation.
- Le câble de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être fixé à l'aide du collier fourni.
- Le cordon électrique doit être équivalent à H07RN-F au minimum.
- Les connecteurs et les câbles du répartiteur ne doivent subir aucune pression externe.
- Tous les couvercles doivent être correctement fixés pour éviter tout vide.
- Utilisez des bornes à sertir rondes pour la connexion des fils au bloc d'alimentation. Connectez les fils en les faisant correspondre aux indications du bornier. (Référez-vous au schéma de câblage apposé sur l'unité).



- Utilisez le bon tournevis pour serrer les vis du répartiteur. Utiliser un tournevis non adapté peut endommager la tête de la vis.
- Ne pas trop serrer sous peine d'endommager la vis de bornes.
- Ne connectez pas de fils de sections différentes au même répartiteur.
- Réalisez le câblage de façon ordonnée. Le câblage ne doit pas obstruer les autres pièces ni le couvercle du boîtier du répartiteur.



PRÉCAUTIONS SPÉCIALES EN TRAITANT L'UNITÉ DE R410A

R410A est un nouveau réfrigérant de HFC qui n'endommage pas la couche d'ozone. La pression de travail de ce nouveau réfrigérant est 1,6 fois supérieure à celle d'un réfrigérant conventionnel (R22), une installation appropriée et un bon entretien sont donc essentiels.

- Jamais réfrigérant de l'utilisation autre que R410A dans un climatiseur qui est conçu pour fonctionner avec R410A.
- De l'huile POE ou PVE est employée comme lubrifiant pour le compresseur de R410A, qui est différente de l'huile minérale utilisée pour le compresseur R22. Pendant l'installation ou l'entretien, des précautions supplémentaires doivent être prises pour ne pas exposer le système de R410A trop long à l'air moite. L'huile résiduelle de POE ou de PVE dans la tuyauterie et les composants peuvent absorber l'humidité de l'air.
- Pour empêcher mischarging, le diamètre du port de service sur la valve de fusée est différent de celui de R22.

- Employez les outils et les matériaux exclusivement pour le réfrigérant R410A. Les outils exclusivement pour R410A sont valve diverse, tuyau de remplissage, indicateur de pression, détecteur de fuite de gaz, outils de fusée, clé dynamométrique, pompe de vide et cylindre de réfrigérant.
- Car un climatiseur de R410A encourt une pression plus élevée que les unités R22, il est essentiel de choisir les pipes de cuivre correctement.
- Si le gaz de réfrigérant fuit pendant l'installation/servicing, soyez sûr d'aérer entièrement. Si le gaz réfrigérant entre en contact avec le feu, un gaz toxique peut se produire.
- En installant ou en enlevant un climatiseur, ne laissez pas l'air ou l'humidité rester dans le cycle réfrigérant.

TIRAGE AU VIDE ET CHARGE

Aspirer est nécessaire pour éliminer toute humidité et air du système.

Aspiration sous vide des tuyauteries et de l'unité intérieure

Unité intérieure et les tuyaux de raccordement doivent être purgés car l'air restant dans le cycle frigorifique contient de l'humidité et est susceptible de provoquer un dysfonctionnement du compresseur.

- Enlever le bouchon central, ainsi que le bouchon de la prise de pression sur chaque vanne.
- Raccorder le centre de la jauge de chargement à la pompe à vide.
- Raccorder la jauge de chargement à l'orifice de service de la valve à trois voies.

- Démarrer la pompe à vide. Évacuer pendant environ 30 minutes. La période d'évacuation varie selon la capacité de la pompe à vide. S'assurer que l'aiguille de la jauge de chargement se soit déplacée vers -760mmHg.

Avertissement

- Si l'aiguille de la jauge ne se déplace pas vers -760mmHg, vérifier qu'il n'y ait pas de fuite de gaz (à l'aide d'un détecteur de gaz) au niveau des raccords évasés des unités intérieures et extérieures, puis réparer la fuite avant de passer à l'étape suivante.
- Fermer la valve de la jauge de chargement et éteindre la pompe à vide.

Exigences en matière d'information pour la directive Ecodesign

Informations d'identification du ou des modèles : ABQ125CV1							
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance frigorifique (sensible)	$P_{rated, c}$	9,8	kW	Puissance électrique absorbée totale	P_{elec}	0,413	kW
Puissance frigorifique (latente)	$P_{rated, c}$	2,3	kW	Niveau de puissance acoustique (pour chaque réglage de la vitesse, si disponible)	L_{WA}	72,0/70,0/68,0	dB
Puissance calorifique	$P_{rated, h}$	13,5	kW				
Coordonnées de contact	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

Exigences en matière d'information pour la directive Ecodesign

Informations d'identification du ou des modèles : ABQ140CV1							
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance frigorifique (sensible)	$P_{rated, c}$	10,9	kW	Puissance électrique absorbée totale	P_{elec}	0,546	kW
Puissance frigorifique (latente)	$P_{rated, c}$	2,1	kW	Niveau de puissance acoustique (pour chaque réglage de la vitesse, si disponible)	L_{WA}	73,0/70,0/66,0	dB
Puissance calorifique	$P_{rated, h}$	15,5	kW				
Coordonnées de contact	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

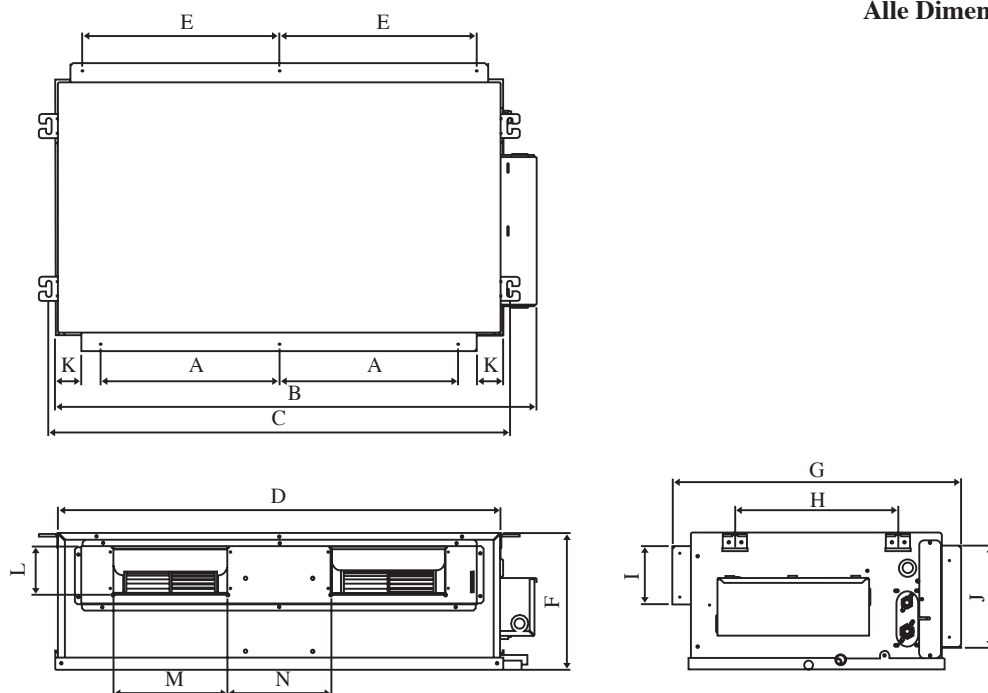
* NOTE: Applicable uniquement pour le marché de l'UE.

LE MÉMO

AUSLEGUNG UND ABMESSUNGEN

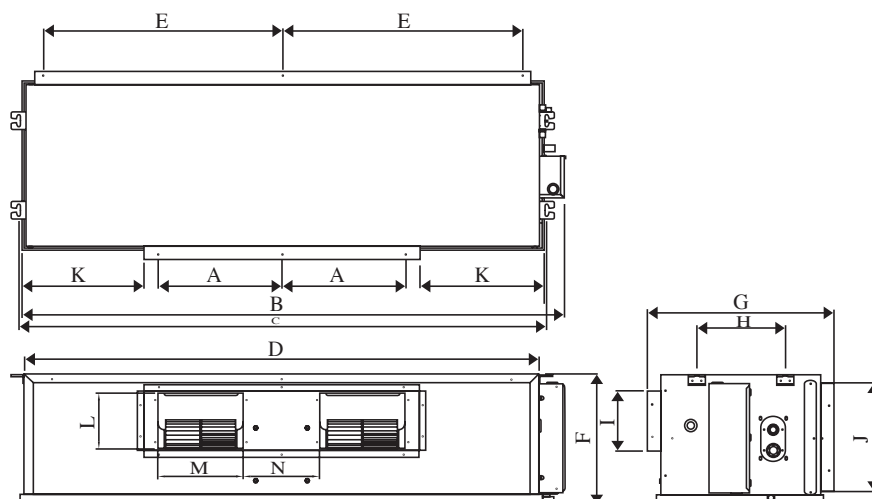
Innen-Gerät ABQ 71 CV1

Alle Dimensionen sind in mm



Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modell														
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Innen-Gerät ABQ 100 / 125 / 140 CVI



Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modell														
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Hinweis gilt für die Türkei nur: Die Lebensdauer unserer Produkte von zehn (10) Jahren ist

INSTALLATIONSHANDBUCH

Das vorliegende Handbuch enthält die Installationsanweisungen für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb dieser Anlage.

Je nach den örtlichen Gegebenheiten können spezielle Anpassungen notwendig sein.

Vor der Inbetriebnahme des Klimagerätes dieses Handbuch bitte aufmerksam zur Kenntnis nehmen und für künftigen Bedarf aufbewahren.

Dieses Gerät für den Betrieb durch Fachleute oder geschulte Benutzer in Geschäften, der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben sowie für gewerbliche Zwecke durch Laien ausgelegt.

Das Gerät ist nicht konzipiert, um von folgenden Personengruppen einschließlich Kindern benutzt zu werden: Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelhafter Erfahrung oder Wissen, es sei denn, sie sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, darin unterwiesen worden, wie das Gerät ordnungsgemäß zu verwenden und zu bedienen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VORSICHTMASSNAHMEN

⚠ ACHTUNG

- Die Installation und Wartung muß durch qualifiziertes Personal erfolgen, Welches mit den örtlichen Bestimmungen und diesem Ausrüstungstyp vertraut ist.
- Die gesamte E-Verkabelung hat in Übereinstimmung mit den landesspezifischen Anschlussvorschriften zu erfolgen.
- Vor dem Kabelanschluß gemäß Schaltbild ist sicherzustellen, daß die Betriebsspannung mit der auf dem Datenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist zum Schutz gegen fehlerhafte Isolierungen und entsprechende Risiken zu ERDEN.
- Die Kabel dürfen weder mit der Kühlmittelleitung, noch mit den beweglichen Teilen der Gebläsemotoren in Berührung kommen.
- Vor der Installation oder Wartung der Anlage ist sicherzustellen, daß das Gerät ausgeschaltet ist (OFF).
- Ziehen Sie vor der Wartung der Klimaanlage den Stecker aus der Steckdose.
- NICHT das Stromkabel herausziehen, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist. Ein elektrischer Schlag oder ein Wohnungsbrand kann die Folge sein.
- Halten Sie Innen- und Außengerät mindestens 1m entfernt von Fernsehern und Rundfunkgeräten, um verzerrte Bilder und statische Entladungen zu vermeiden. {abhängig von Type und Quelle der elektrischen Wellen, können statische Entladungen auch noch hörbar sein bei Abständen von mehr als 1m}.

⚠ VORSICHT

Vor der Installation sind folgende wichtige Punkte zu prüfen.

- Gerät nicht installieren, falls ein Leck entzündbaren Gases festgestellt wird.
 Es besteht Feuergefahr, wenn Gas aus der Anlage entweicht und sich in der Umgebung ansammelt.
- Die Kondensat-Abflußleitung muß sachgemäß angeschlossen sein.
 Ist die Abflußleitung nicht richtig angeschlossen, besteht Gefahr, daß durch auslaufendes Wasser das Mobiliar feucht wird.
- Gerät nicht überlasten.
 Das Gerät ist werkseitig vorgefüllt.
 Im Falle einer Überfüllung besteht die Gefahr einer Überbelastung oder sonstigen Beschädigung des Kompressors.
- Nach Installation oder Wartung ist sicherzustellen, daß die Geräteabdeckung wieder montiert ist.
 Eine mangelhafte Befestigung der Abdeckung führt zu Geräuscentwicklung während des Betriebs.
- Scharfe Kanten und Wärmetauscherflächen stellen eine Gefahrenquelle dar. Jeglicher Kontakt mit diesen Stellen ist zu vermeiden.
- Vor Abschalten der Stromzufuhr muss der ON/OFF-Schalter der Fernbedienung auf „OFF“ gestellt werden, um eine versehentliche Fehleinstellung zu vermeiden. Andernfalls schaltet sich bei Wiederherstellung der Stromzufuhr das Kühlgebläse automatisch wieder ein und kann somit für den Benutzer oder Wartungspersonal ein unerwartetes Risiko darstellen.
- Keine Heizgeräte zu dicht bei der Klimaanlage einschalten. Dies kann zur Folge haben, dass die Kunststoffabdeckung durch zu große Wärme schmilzt oder beschädigt wird.
- Die Geräte dürfen nicht bei oder in der Nähe von Türen installiert werden.
- Betreiben Sie keine Heizgeräte in direkter Nähe des Klimagerätes, und verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen es Mineralölen, Öldämpfen oder -nebel ausgesetzt ist, da dies zu einem Schmelzen oder einer Verformung der Plastikbestandteile aufgrund von Hitze oder chemischer Reaktion führen könnte.
- Sollte das Gerät in einer Küche eingesetzt werden, so achten Sie bitte darauf, dass kein Mehlstaub eingesaugt werden kann.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Fabriken geeignet, in denen es zur Entwicklung von Öldämpfen oder Eisenstaub kommt, bzw. In denen es zu starken Stromschwankungen kommen kann.
- Das Gerät eignet sich nicht zur Installation in der Nähe von Heißquellen oder Raffinerien, wo Sulfidgase entstehen können.
- Sorgen Sie dafür, dass die Farben der Drähte des Außengerätes und der Anschlussmarkierungen dieselbe sind wie die Übereinstimmende des Innengerätes.
- WICHTIG: DAS KLIMAGERÄT SOLLTE NICHT IN EINEM WÄSCHERAUM INSTALLIERT ODER BENUTZT WERDEN.**
- Verwenden Sie zur Stromversorgung keine zusammengefügt und geknickte Kabel.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt der Plastikteile mit den Reinigern für die Wärmetauscher. Die Plastikteile können sich aufgrund chemischer Reaktionen verformen.
- Bei Fragen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung in einer potentiell explosiven Atmosphäre konzipiert.

BEMERKUNG

Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

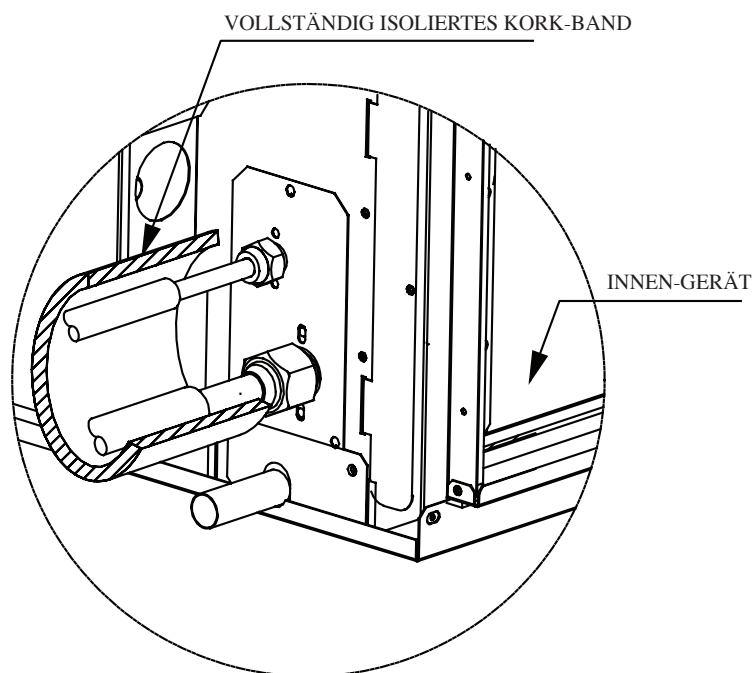
Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.



INSTALLATIONS DIAGRAMM



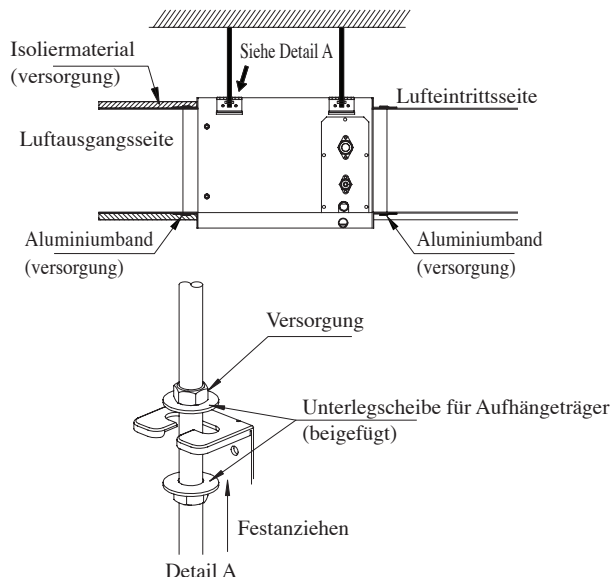
ISOLIERUNG DER ANSCHLUSSLEITUNG DES INNEN-GERÄTS

INSTALLATION DES INNENGERÄTES

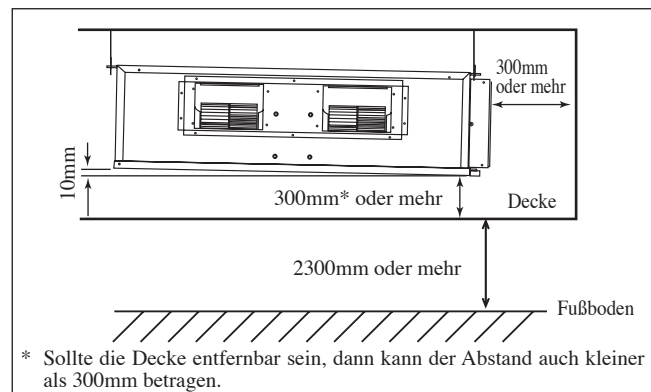
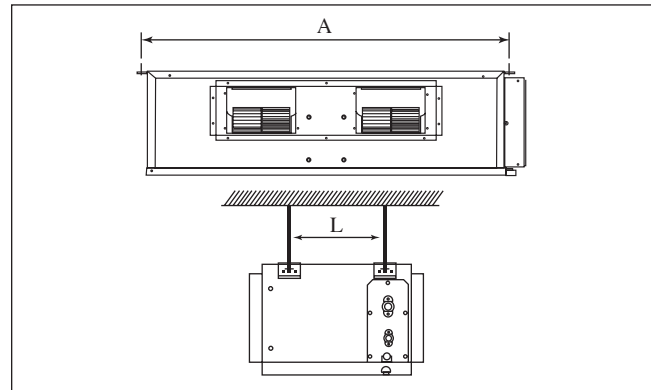
Die Inneneinheit muss so installiert werden, dass kein Kurzschluss im Austrittskanal der Kühlluft entstehen kann. Bitte die Richtlinien für die Installation beachten. Die Inneneinheit nicht an einem Ort installieren, wo sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Der Standort der Einheit sollte sich für Rohrleitungsinstallationen und Ablauf eignen und die Einheit muss in großem Abstand zu einer Türe angebracht werden.

Verdeckter Deckeneinbau

- Den beigegefügtten Aufhänger verwenden.
- Versichern Sie sich, dass die Decke entsprechend stark ist, damit sie dem Gewicht standhalten kann.



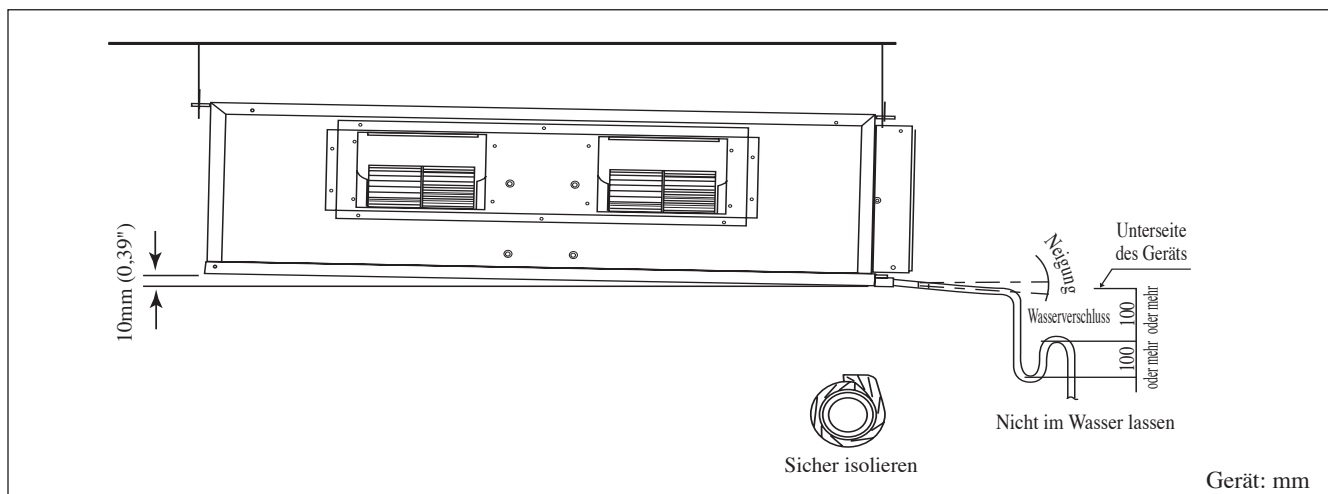
Achsabstand (siehe Zeichnung unten)



ABQ	A mm (zoll)	L mm (zoll)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Einen Freiraum, wie in der Skizze angegeben, schaffen, damit Wartungsarbeiten einfach sind und eine optimale Luftströmung möglich ist.

Installation deckenintegrierter Ablassrohrleitungen



- Das Abflussrohr wie in der Abbildung (siehe oben) montieren, um Schäden, die durch Lecks und Kondenswasser entstehen, zu vermeiden.
- Für beste Resultate, die Rohrleitungen so kurz wie möglich halten. Die Rohrleitungen sollten in einem Winkel ausgerichtet sein, um den Abfluss zu verbessern.
- Versichern Sie sich, dass die Ablassrohrleitung sicher isoliert ist.
- Ein Verschluss muss am Ablaufstutzen zur Druckentlastung angebracht werden damit der, im Gerät vorhandene Druck, mit dem atmosphärischem Druck ausgeglichen wird. Der Verschluss verhindert das Verspritzen von Flüssigkeit und Geruchsbildung.
- Die Rohrleitungen möglichst gerade halten, um das Reinigen zu vereinfachen und die Ansammlung von Schmutz und Fremdkörpern zu vermeiden.
- Nachdem die Installation abgeschlossen ist, einen Wasserablauftest durchführen. Vergewissern Sie sich, dass das Wasser ungehindert ablaufen kann.
- In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit eine zusätzliche Ablaufwanne installieren, um den gesamten Bereich des Innen-Gerätes abzudecken.

Leitungsverlegung U. Anschluss technik

- Keine verschmutzten oder beschädigten Kupferrohre verwenden. Wenn jegliche Rohrleitungen, der Verdampfer oder der Verdichter mehr als 15 Sekunden lang geöffnet geblieben sind, muss das System entleert werden. Entfernen Sie grundsätzlich keine Kunststoff- oder Gummistopfen und Messingmutter von den Ventilen, Beschlägen, Rohrleitungen und Kühlschlangen, solange die Verbindung hergestellt ist.
- Falls Lötarbeiten vorzunehmen sind, sicherstellen, daß Während des Lötens Stickstoff durch die Wärmetauscher und Kupplungen gerührt wird. Dadurch werden Rußablagerungen auf den Kupferrohr-Innenwandungen vermieden.
- Rohrleitungen nach und nach zurechtschneiden und dabei das Schneidegerät langsam in das Rohr eingreifen lassen. Höherer Kraftaufwand und ein schneller Schnitrvorschub verursachen eine stärkere Verformung des Rohres und zusätzliche Gratstellen. Siehe Abb. A
- Rohrkanten mit einer Reibahle entgraten, wie in Abb. B dargestellt. Dadurch werden Unregelmäßigkeiten an der Anschlußfläche vermieden, die zu undichten Stellen führen könnten. Halten Sie das Rohr ganz oben und den Entgrater ganz unten, damit keine Metallspäne in das Rohr geraten.

Abb. A

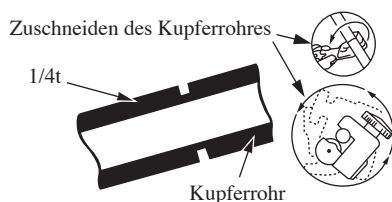


Abb. B

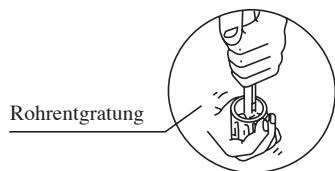
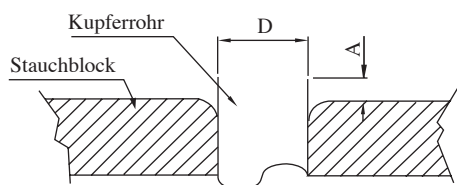


Abb. C



- Die Gewindeüberwurfteile an den Armaturen des Innen- und Außengerätes auf die Kupferrohre ziehen.
- Die genaue Länge der Rohrleitung, die vorne an der Schlitzplatte hervorsteht, wird mit einem Schweißgerät festgelegt. Siehe Abb. C
- Das Rohr fest auf den Stauchblock aufdrücken. Anschließend Gewinde- und Überwurfteil zentrieren und beide Teile gegeneinander festziehen.

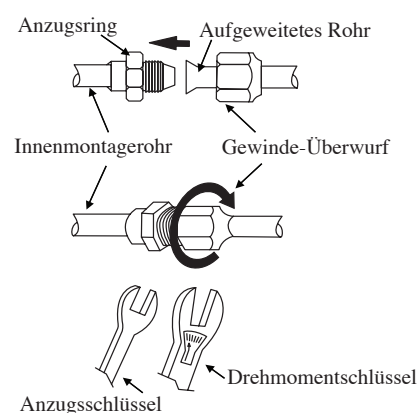
Geräte-Rohranschluss

- Rohrleitung zentrieren und Gegenmutter des aufgeweiteten Rohrstückes mit der Hand anziehen. Siehe Abb. D
- Abschließend Gewidemutter und Moment-schlüssel bis an die gewünschte Moment-Einraststelle anziehen.
- Beim Anziehen der Gewidemutter mit dem Momentschlüssel ist die durch den Pfeil angezeigte Anzugsrichtung des Momentschlüssels zu beachten.
- Die Kühlmittleitungsanschlüsse sind mit geschlossenem zelligem Polyurethanschaum isoliert.

Ø Rohr, D		A (mm)	
Zoll	mm	Aufgeweitete (Flügelmutter-Typ)	Starr (Kupplungstyp)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

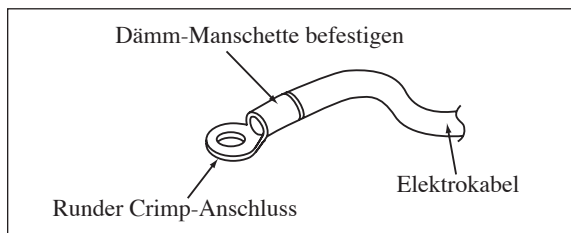
Rohrgröße, mm (zoll)	Anzugsmoment, Nm (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Abb. D



KABELANSCHLUß

- Alle Adern sind fest zu verdrahten.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel die Kältemittelleitungen, den Kompressor oder andere bewegliche Teile nicht berühren.
- Der Verbindungsdraht zwischen dem Innen- und Außengerät muss durch die mitgelieferte Kabelbefestigung eingeklemmt werden.
- Das Anschlusskabel muss zumindest dem H07RN-F entsprechen.
- Stellen Sie sicher, dass kein externer Druck auf die Anschlussklemmen und Drähte ausgeübt wird.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen festsitzen, um Zwischenräume zu vermeiden.
- Verwenden Sie runde Crimpanschlüsse, um Kabel an den Anschlussblock anzuschließen. Schließen Sie die Kabel an die entsprechenden Markierungen des Anschlussblocks an. (Siehe Schaltbild, angeheftet am Gerät).



- Verwenden Sie den korrekten Schraubendreher, um die Blockschrauben festzudrehen. Ungeeignete Schraubendreher können den Schraubenkopf beschädigen.
- Überdrehen kann die Klemmschrauben beschädigen.
- Schließen Sie nicht Drähte von unterschiedlichen Instrumenten an den gleichen Anschluss an.
- Verkabelung in geregelter Anordnung halten. Die Verkabelung sollte keine anderen Teile und nicht die Abdeckung des Anschlusskastens blockieren.



SPEZIELLE VORKEHRUNGEN BEIM BESCHÄFTIGEN R410A MAßEINHEIT

R410A ist ein neues HFC Kältemittel, das nicht die Ozon- Schicht beschädigt. Der Betriebsdruck dieses neuen Kältemittels ist 1,6 Mal höher, als herkömmliches Kältemittel (R22), dadurch ist es äußerst wichtig, das Unterhaltsarbeiten und Installationen korrekt durchgeführt werden.

- Nie Kältemittel des Gebrauchs anders als R410A in einer Klimaanlage, die entworfen ist, um mit R410A zu funktionieren.
- POE- oder PVE-Öl wird als Schmiermittel für R410A Kompressor benutzt, das zu dem Mineralöl unterschiedlich ist, das für Kompressor R22 benutzt wird. Während der Installation oder der Wartung muß weitere Vorsichtsmaßnahme genommen werden, um das R410A System auszusetzen, das nicht feuchter Luft zu lang ist. Verbleibendes POE- oder PVE-Öl in der Rohrleitung und andere Rückstände können Feuchtigkeit aus der Luft aufsaugen.
- Dem Aufflackerventil zu dem von R22 unterschiedlich.
- Benutzen Sie Werkzeuge und Materialien ausschließlich für Kältemittel R410A. Werkzeuge ausschließlich für R410A sind vielfältiges Ventil, aufladenschlauch, Druckanzeiger, Gasleckstell Detektor, Aufflackernwerkzeuge, Drehkraftschlüssel, Vakuumpumpe und Kältemittelzylinder.
- Da eine R410A Klimaanlage auf höheren Druck als Maßeinheiten R22 sich nimmt, ist es wesentlich, die kupfernen Rohre richtig zu wählen.
- Wenn das Kältemittelgas während der Installation /servicing ausläuft, seien Sie sicher, völlig zu lüften. Wenn das abkühlende Gas in Kontakt mit Feuer kommt, kann ein giftiges Gas auftreten.
- Wenn Sie eine Klimaanlage, lassen Sie Luft oder Feuchtigkeit nicht im abkühlenden Zyklus bleiben anbringen oder entfernen.

VAKUUMHERSTELLUNG UND LADEN

Das Absaugen ist erforderlich, um alle eventuell im System vorhandene Feuchtigkeit und Luft zu entfernen.

Evakuierung der Leitung und des Innenmontagegeräts

Das Innen-Gerät und der Anschluss der Kältemittelleitungen müssen luftgereinigt werden, weil die Luft Feuchtigkeit enthält, die im Kältemittel-Kreislauf zurückbleibt und die eine Funktionsstörung des Kompressors verursachen kann.

- Die Abdeckungen vom Ventil und dem Wartungsanschluß abnehmen.
- Den Lademesser von der Mitte aus an die Vakuumpumpe anschließen.
- Den Lademesser an die Wartungsöffnung des 3-Weg-Ventils anschließen.
- Die Vakuumpumpe einschalten und etwa 30 Minuten laufen lassen. Die Evakuierungszeiten sind je nach Kapazität der Pumpe verschieden. Darauf achten, dass die Nadel des Lademessers bei -760mmHg steht.

Vorsicht

- Falls die Nadel des Lademessers nicht bei -760mmHg steht, ist nachzuprüfen (mit dem Kältemittel- Anzeigegerät), ob an der aus dem aufgeweiteten Rohr bestehenden Verbindung zwischen Innen- und Aussengerät ein Gasleck besteht. Vor Ausführen des nächsten Schrittes muss das Leck behoben werden.
- Das Ventil des Lademessers schliessen und und die Vakuumpumpe abschalten.

Informationsanforderungen für Ecodesign

Angabe des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Informationen beziehen : ABQ125CV1								
Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit		Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit
Kühlleistung (sensible)	$P_{rated, c}$	9,8	kW		Elektrische Gesamtleistungsaufnahme	P_{elec}	0,413	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated, c}$	2,3	kW		Schallleistungspegel (ggf. je Geschwindigkeitseinstellung)	L_{WA}	72,0/70,0/68,0	dB
Wärmeleistung	$P_{rated, h}$	13,5	kW					
Kontaktdaten	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

Informationsanforderungen für Ecodesign

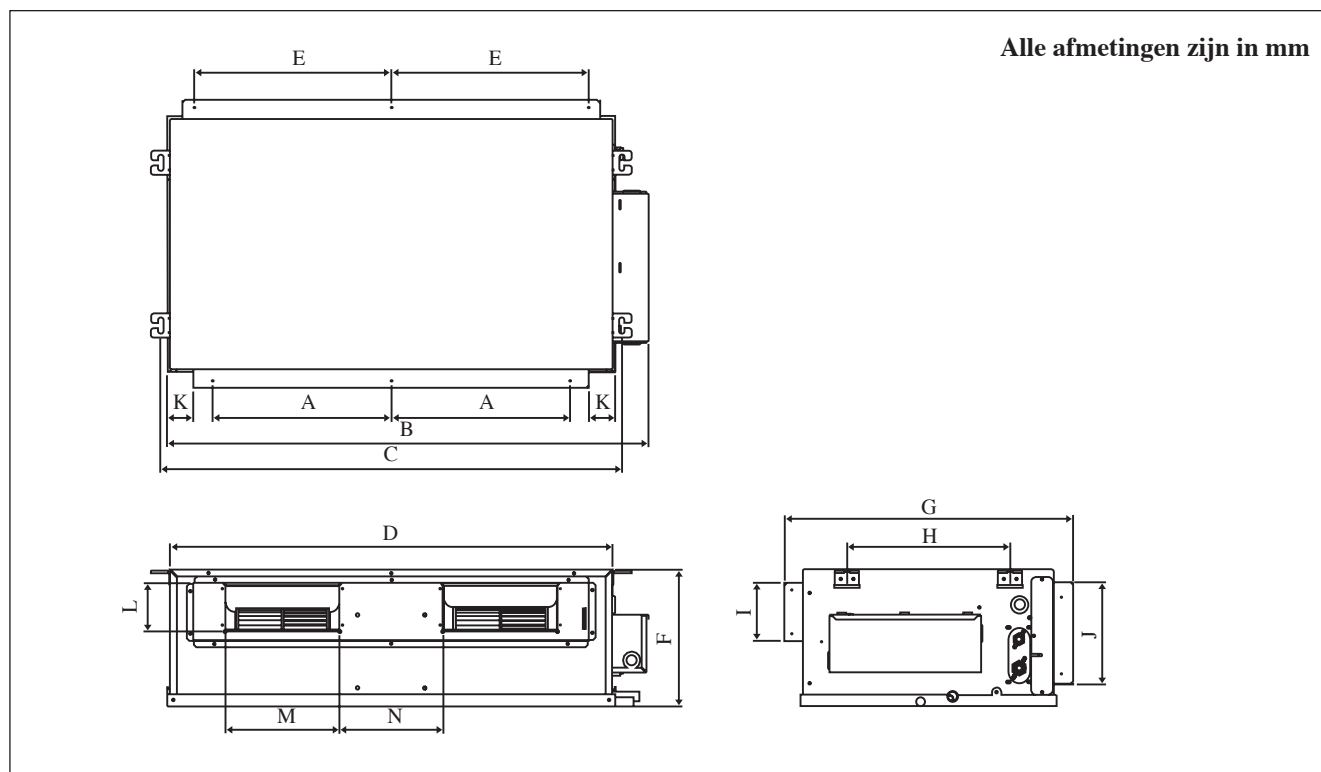
Angabe des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Informationen beziehen : ABQ140CV1								
Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit		Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit
Kühlleistung (sensible)	$P_{rated, c}$	10,9	kW		Elektrische Gesamtleistungsaufnahme	P_{elec}	0,546	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated, c}$	2,1	kW		Schallleistungspegel (ggf. je Geschwindigkeitseinstellung)	L_{WA}	73,0/70,0/66,0	dB
Wärmeleistung	$P_{rated, h}$	15,5	kW					
Kontaktdaten	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

* HINWEIS: Nur für den EU-Markt gültig.

MITTEILUNG

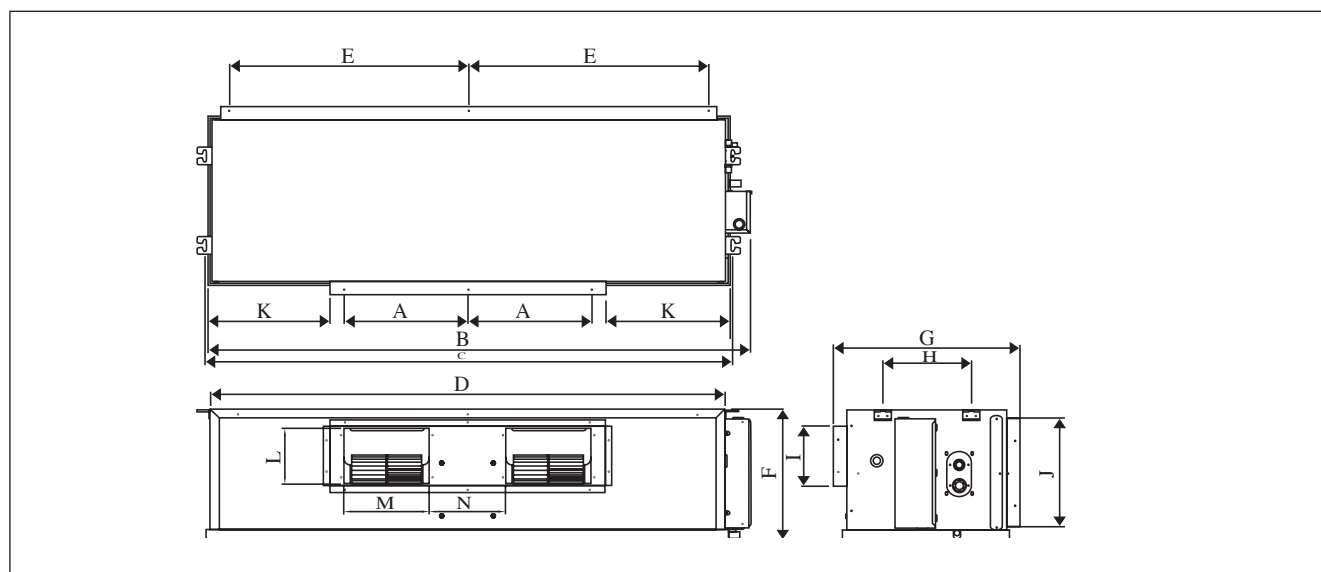
SCHETSMATIGE WEERGAVE EN AFMETINGEN

Binnen-unit ABQ 71 CV1



Afmeting	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Model														
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Binnen-unit ABQ 100 / 125 / 140 CVI



Afmeting	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Model														
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Opmerking is geldig voor Turkije alleen: De levensduur van onze producten is tien (10) jaar

INSTALLATIEHANDLEIDING

In deze handleiding worden de procedures voor de installatie gegeven voor een veilige en goede werking van de airconditionings-unit.

Lokale omstandigheid kan speciale aanpassing nodig maken.

Lees, voordat u de airconditioning gebruikt, deze instructiehandleiding aandachtig door en bewaar de handleiding zodat u deze ook later nog kunt raadplegen.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door deskundige of getrainde gebruikers, in lichte industrieën en op boerderijen of voor commercieel gebruik door leken.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, inclusief kinderen, met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of onderricht zijn in het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

- Installatie en onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die bekend zijn met de plaatselijke wetten en voorschriften en die ervaring hebben met dit type apparatuur.
- Alle veldbedrading moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de landelijk geldende bedradingsvoorschriften.
- Controleer, voordat u begint met bedradingswerkzaamheden volgens het bedradingsschema, dat de nominale spanning van de unit overeenkomt met die van het naamplaatje.
- De unit moet worden GEAARD zodat gevaren die kunnen ontstaan door isolatiefouten, zich niet kunnen voordoen.
- De elektrische bedrading mag nergens de leidingen van het koelmiddel of welke bewegende delen van de ventilatormotoren dan ook raken.
- Controleer dat de unit is uitgeschakeld (OFF) voordat u installatie- of servicewerkzaamheden aan de unit verricht.
- Verbreek de aansluiting op de hoofdstroomvoorziening voordat u servicewerkzaamheden aan de airconditioning-unit verricht.
- Trek NIET de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer de unit is ingeschakeld (ON). Dit kan ernstige elektrische schokken tot gevolg hebben die kunnen leiden tot brandgevaar.
- Houd de binnen- en buiten-units, netsnoeren en transmissiebedrading ten minste 1m verwijderd van TV- en radiotoestellen, zodat geen vervormd beeld en statische lading kan ontstaan. {Afhankelijk van het type en de bron van de elektrische golven kan een ontlading van statische elektriciteit hoorbaar zijn, ook als u een afstand van meer dan 1m aanhoudt}.

⚠ LET OP

Let bij het installeren vooral goed op de volgende belangrijke punten.

- **Installeer de unit niet op een plaats waar lekkage van brandbaar gas zich kan voordoen.**
 - ⊘ Als er gas lekt en zich verzamelt rond de unit, kan hierdoor brand ontstaan.
- **Controleer dat de afvoerleiding goed is aangesloten.**
 - ⚠ Als de afvoerleiding niet goed is aangesloten, kan hierdoor lekkage van water ontstaan en kan het meubilair vochtig worden.
- **Overbelast de unit niet.**
 - ⊘ De belasting van de unit is in de fabriek ingesteld.
 - ⊘ Overbelasting zal leiden tot te veel stroom of zal de compressor beschadigen.
- **Controleer dat het paneel van de unit wordt gesloten na service- of installatiewerkzaamheden.**
 - ⚠ Wanneer panelen niet goed zijn vastgezet, zal de unit lawaai maken tijdens de werking.
- **Scherpe randen en oppervlakken van spoelen zijn plaatsen waar u het risico loopt u te bezeren.**

Ga voorzichtig te werk zodat u niet in contact komt met deze plaatsen.
- **Zet, voordat u de stroomvoorziening uitschakelt, de Aan/Uit-schakelaar (ON/OFF) van de afstandsbediening in de stand "OFF" zodat de unit niet per ongeluk kan worden uitgeschakeld.** Als u dit niet doet, zullen de ventilatoren van de unit automatisch beginnen te draaien wanneer de stroomvoorziening wordt ingeschakeld, wat een risico voor servicepersoneel of de gebruiker tot gevolg kan hebben.
- **Gebruik niet verwarmingsapparatuur al te dicht bij de de airconditionings-unit.** Hierdoor kunnen zich uitzonderlijk hoge temperaturen ontwikkelen waardoor het kunststof paneel kan smelten of vervormen.
- **Installeer de eenheid niet in of bij een deuropening.**
- **Werk niet met een verhittingsapparaat te dicht bij de airconditioner-eenheid of gebruik in ruimte, waar minerale olie, oliedamp of oliestoom aanwezig is.** Dit kan tot gevolg hebben dat het plastic deel smelt of vervormd wordt als gevolg van de excessieve hitte of een chemische reactie.
- **Wanneer men de eenheid in de keuken gebruikt, laat dan geen bloem door de zuigkracht de eenheid binnenvallen.**
- **Deze eenheid is niet geschikt voor gebruik in de fabriek, als er oliedamp aanwezig is of het voltage sterk fluctueert.**
- **Installeer de eenheid niet in een gebied, waar een hete bron is of ook bij een olieaffinaderij, waar er sulfide-gas aanwezig is.**
- **Het is belangrijk dat de kleur van de draden van de buiten-unit en de markeringen op de aansluitingen dezelfde zijn als die van de binnen-units.**
- **BELANGRIJ : INSTALLEER OF GEBRUIK DE AIRCONDITIONER NIET IN EEN WASSERIJ.**
- **Gebruik geen doorverbonden of gedraaide draden voor de inkomende stroomvoorziening.**
- **Zorg ervoor dat er geen direct contact is tussen een behandelingsmiddel van spoelen en kunststof onderdelen.** Hierdoor kan er een chemische reactie ontstaan waardoor de kunststof onderdelen vervormen.
- **Neem voor inlichtingen over reserveonderdelen contact op met uw geautoriseerde dealer.**
- **De apparatuur is niet bedoeld om gebruikt te worden in een mogelijk explosieve atmosfeer.**

MEDEDELING

Eisen die worden gesteld aan de afvalverwerking

Uw airconditioner is gemarkeerd met dit symbool. Dit betekent dat elektrische en elektronische producten niet met ongesorteerd huishoudelijk afval mogen worden gemengd.

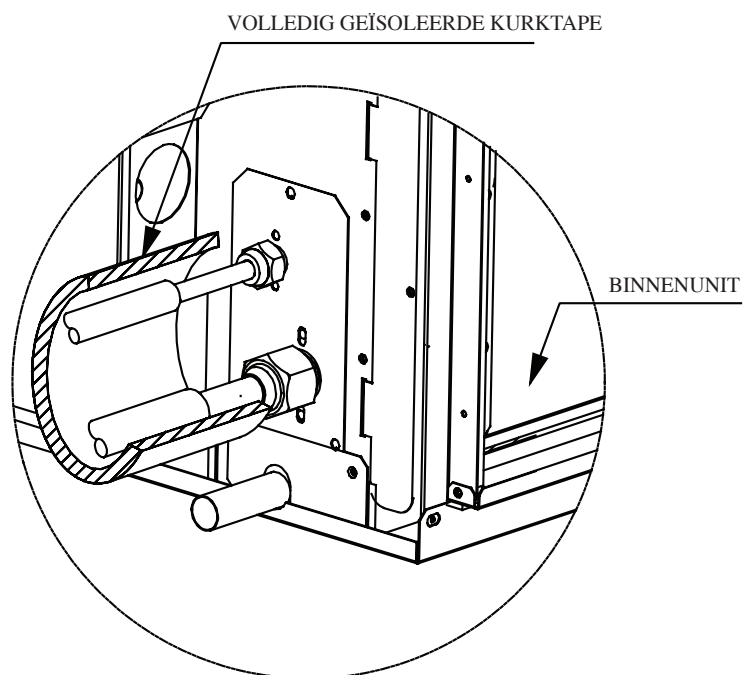
Probeer niet zelf het systeem uit elkaar te halen: het airconditioningssysteem uit elkaar halen, het behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een vakbekwame installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale wetgeving.

Airconditioners moeten worden verwerkt in een bedrijf dat is gespecialiseerd in hergebruik, recycling en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op juiste wijze wordt verwerkt helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Neem voor informatie contact op met de installateur of de lokale overheid.

Batterijen moeten uit de afstandsbediening worden gehaald en apart worden verwerkt in overeenstemming met de relevante lokale en nationale wetgeving.



INSTALLATIESCHEMA



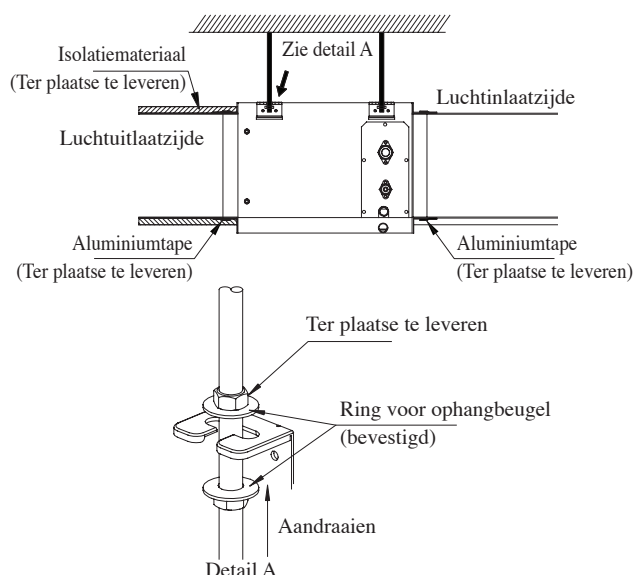
INSULATIE VOOR VERBINDINGSLEIDING BINNEN

INSTALLATIE VAN DE BINNEN-UNIT

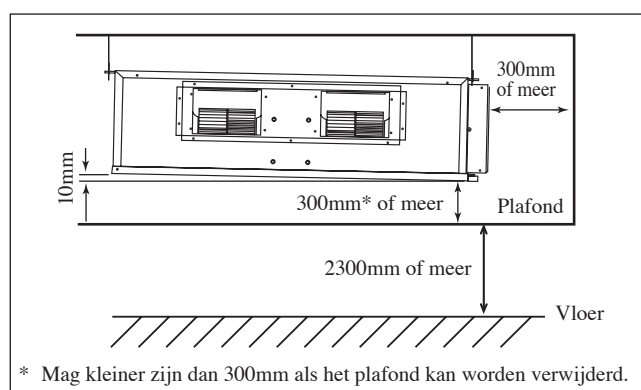
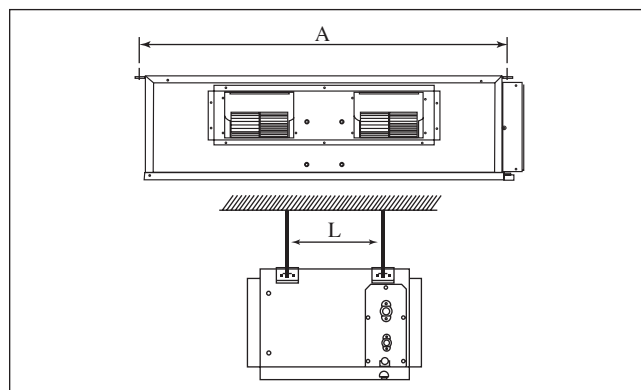
De binnen-unit moet zo worden geïnstalleerd dat er geen onderbreking is van de uitstoot van koele lucht. Houd rekening met de vrije ruimte voor de installatie. Zet de binnen-unit niet op een plaats waar direct zonlicht de unit kan bereiken. De locatie is geschikt voor aanvoer- en afvoerleidingen en er moet een grote afstand zijn tussen een deur en de unit.

Montage verborgen in het plafond

- Gebruik de ophanghaak die bij de unit wordt geleverd.
- Controleer dat het plafond sterk genoeg is om het gewicht te dragen.



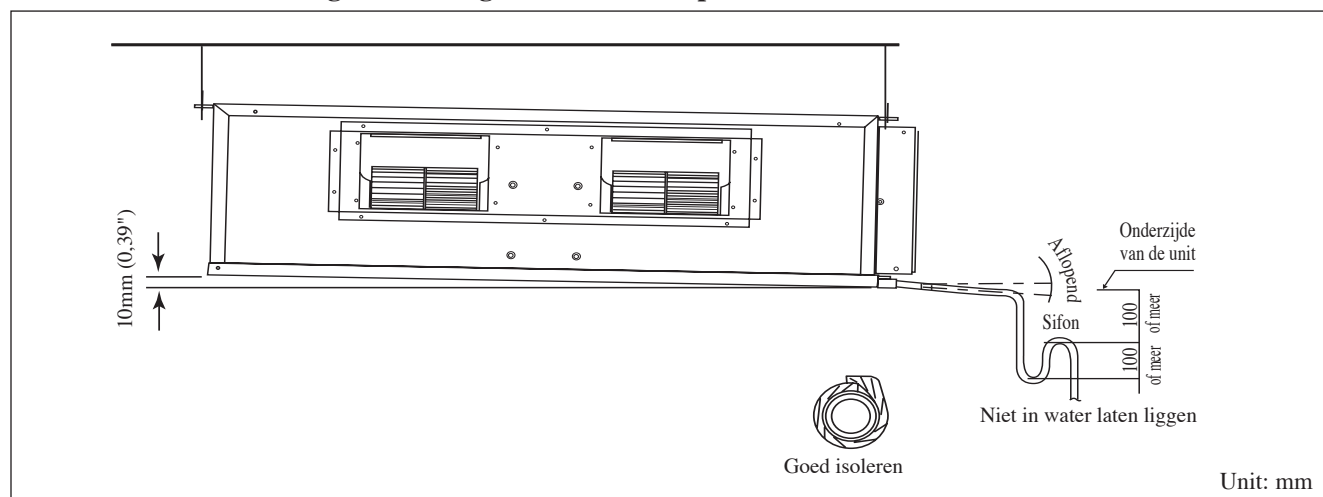
Afstand tot midden van as (zie onderstaande tekening)



ABQ	A mm (inch)	L mm (inch)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Zorg voor vrije ruimte voor het gemakkelijk uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden en voor een optimale luchtstroom, zoals de tekening laat zien.

Werk aan de afvoerleiding die verborgen zit boven het plafond

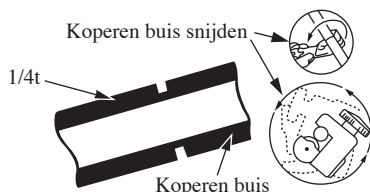


- De afvoerleiding moet worden geïnstalleerd zoals de tekening laat zien (zie tekening hierboven), zodat beschadiging veroorzaakt door lekkage en condensatie wordt voorkomen.
- Houd voor het beste resultaat de leidingen zo kort mogelijk. Laat de leidingen onder een hoek aflopen voor een betere doorstroming.
- Zorg ervoor dat de afvoerleiding goed is geïsoleerd.
- Een afvoerkraan is nodig in de afvoer zodat de druk die in de unit ontstaat ten opzichte van de atmosferische buitendruk, kan ontsnappen wanneer de unit in werking is. De afvoerkraan zorgt ervoor dat er geen spatten of geuren kunnen ontstaan.
- Houd leidingen zo recht mogelijk zodat ze gemakkelijk kunnen worden schoongemaakt en er zich geen stof en vuil kan verzamelen.
- Voer een test van de waterafvoer uit nadat de installatie is voltooid. Controleer dat de doorstroming van de afvoer gelijkmatig verloopt.
- Zet in vochtige omgevingen een extra afvoerbak onder de binnen-unit die het gehele oppervlak van de unit beslaat.

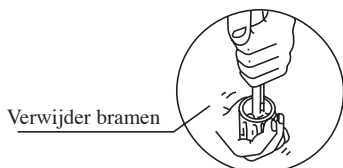
Werkzaamheden aan leidingen en optromptechniek

- Gebruik geen vervuilde of beschadigde koperen leiding. Als leidingen, de verdampers of de condensator bloot zijn komen te liggen of zijn geopend voor langer dan 15 seconden, moet de lucht aan het systeem worden onttrokken. Over het algemeen mag u pas kunststof en rubberen afdichtingen en koperen moeren van de afsluiters, het installatiemateriaal, leidingen en spoelen verwijderen als ze kunnen worden aangesloten.
- Als hardsoldeerwerk nodig is, zorg er dan voor dat er stikstofgas door de leiding en de koppelingen wordt gestuurd, terwijl het hardsoldeerwerk wordt uitgevoerd. Dit voorkomt de roetvorming op de binnenwanden van de koperen leidingen.
- Voer het snijden van de leiding deel voor deel uit, breng het snijvlak van de pijpsnijder langzaam naar voren. Extra kracht en een diepe zaagsnede veroorzaakt meer vervorming van de leiding en daardoor de vorming van extra bramen. Zie Afb. A.
- Verwijder bramen van de snijvlakken van leidingen met ontbraamgereedschap zoals wordt getoond in Afb. B. Hierdoor wordt voorkomen dat er ongelijkmatigheden zouden kunnen ontstaan op de vlakken van het optrompgedeelte en wordt lekkage voorkomen. Houd de leiding omhoog en het ontbraamgereedschap omlaag zodat wordt voorkomen dat metaalsnippers de leiding binnendringen.

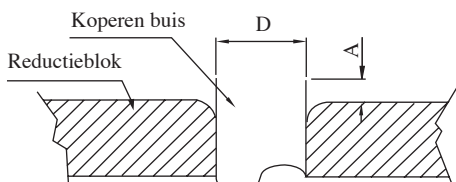
Afb. A



Afb. B



Afb. C



- Zet de optrompmoeren, gemonteerd op aansluitgedeelten van zowel de binnen-unit als de buiten-unit, in de koperen leidingen.
- Het optrompgereedschap bepaalt wat de juiste lengte is van het gedeelte van de leiding dat boven het oppervlak van het reductieblok uitsteekt. Zie Afb. C.
- Zet de leiding stevig vast op het reductieblok. Pas de middelpunten van zowel het optrompstempel als de optromppons op elkaar aan en zet de optromppons volledig vast.

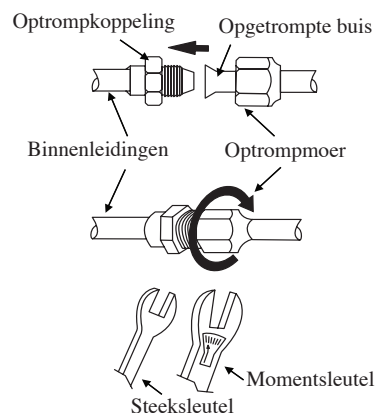
Aansluiting van leidingen op de Units

- Houd het midden van de leidingen tegenover elkaar en draai de optrompmoer met de vingers voldoende vast. Zie Afb. D.
- Draai ten slotte de optrompmoer met de momentsleutel vast tot de sleutel klikt.
- Wanneer u de optrompmoer aandraait met de momentsleutel, is het belangrijk dat de richting voor het aandraaien de pijl volgt die op de sleutel staat aangeduid.
- De aansluiting van de koelmiddelleiding is geïsoleerd met polyethaan met gesloten cellen.

Ø buis, D		A (mm)	
Inch	mm	Engelse maat (Vleugelmoertype)	Onbuigbaar (Koppelingtype)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

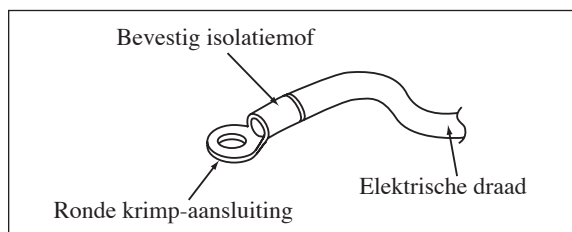
Leidingmaat, (mm/in)	Draaimoment, Nm / (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Afb. D



AANSLUITING ELEKTRISCHE BEDRADING

- Alle draden moet stevig worden aangesloten.
- Controleer dat geen van de draden de koelmiddelleidingen, de compressor of welke bewegende delen dan ook kan raken.
- De verbindingsdraad tussen de binnen-unit en de buiten-unit moeten worden vastgeklemd met behulp van de bijgeleverde draadverankering.
- Het netsnoer moet ten minste voldoen aan de norm H07RN-F.
- Controleer dat er geen externe druk wordt uitgeoefend op de aansluitingen en de draden.
- Controleer dat alle afdekkingen goed zijn vastgezet zodat er geen kieren ontstaan.
- Gebruik voor het aansluiten van draden op het voedingsaansluitingsblok ronde krimpbevestiging. Sluit de draden aan volgens de aanwijzing op het aansluitblok. (Raadpleeg het bedradingsschema dat op de unit is bevestigd).



- Zet de schroeven met de juiste schroevendraaier vast op de aansluitschroeven. U zou de schroefkoppen kunnen beschadigen wanneer u een ongeschikte schroevendraaier gebruikt.
- U kunt de aansluitschroeven beschadigen wanneer u de schroeven te vast zet.
- Zet geen draden van verschillende afmetingen vast op dezelfde aansluiting.
- Houd de bedrading netjes geordend. Zorg ervoor dat de bedrading niet andere onderdelen en de afdekking van de aansluitkast in de weg kan zitten.



SPECIALE VEILIGHEIDSMATREGELEN, WANNEER U MET EEN R410A-APPARAAT OMGAAT

R410A is een nieuw HFC-koelmiddel dat de ozonlaag niet beschadigt. De werkdruk van dit nieuwe koelmiddel is 1,6 keer hoger dan die van conventionele koelmiddelen (R22) en daarom is juiste installatie / juist onderhoud van essentieel belang.

- Gebruik nooit een ander koelmiddel dan R410A in een airconditioner die is ontworpen voor gebruik van R410A.
- POE- of PVE-olie wordt gebruikt als smeermiddel voor de R410A-compressor, en deze olie verschilt van de minerale olie die wordt gebruikt voor de R22-compressor. Tijdens installatie of reparatie moet er op gelet worden, dat het R410A-systeem niet te lang wordt blootgesteld aan vochtige lucht. Resten van polyesterolie in de leidingen en in de componenten kunnen vochtigheid uit de lucht absorberen.
- Ter voorkoming van een vergissing bij het laden verschilt de diameter van de onderhoudspoort op de optrompsleutel van die van R22.
- Gebruik gereedschap en materialen die uitsluitend bedoeld zijn voor het koelmiddel R410A. Gereedschap dat uitsluitend bedoeld is voor R410A zijn een meewegafsluiter, laadslang, drukmeter, gaslekdetector, optrompgereedschap, momentsleutel, vacuümpomp en een cilinder met koelmiddel.
- Omdat in een R410A-airconditioner een hogere druk heerst dan in R22-units, is het van essentieel belang dat de juiste koperen leidingen worden gekozen.
- Als er tijdens de installatie-/onderhoudswerkzaamheden lekkage van koelmiddelgas optreedt, is het belangrijk dat u goed ventileert. Als het koelmiddelgas in contact komt met vuur, kan een giftig gas ontstaan.
- Laat, wanneer u een air-conditioner installeert of weghaalt, geen lucht of vocht in de koelmiddelcyclus achter.

VACUÛM MAKEN EN LADEN

Het vacuümtrekken van het systeem is noodzakelijk om alle vocht en lucht te onttrekken.

De leidingen en de binnen-unit vacuümtrekken

De binnen-unit en de leidingen van de koelmiddelaansluiting moeten van lucht worden ontdaan omdat lucht die vocht bevat en in de koelmiddelcyclus achterblijft, storing van de compressor kan veroorzaken.

- Verwijder de afdekkingen van de afsluiter en de onderhoudspoort.
- Sluit het midden van de laadmeter op de vacuümpomp aan.
- Sluit de laadmeter aan op de onderhoudspoort van de 3-wegafsluiter.
- Start de vacuümpomp. Trek het systeem vacuüm gedurende ongeveer 30 minuten. De tijd die het vacuümtrekken vraagt, varieert afhankelijk van de capaciteit van de vacuümpomp. Controleer dat de naald van de laadmeter naar -760mmHg is gegaan.

Let op

- Als de naald van de meter niet naar -760mmHg gaat, is het belangrijk dat u het systeem controleert op gaslekken (met de koelmiddeldetector) bij de opgetrompte aansluiting van de binnen- en buiten-unit en dat u het lek dicht voordat u verdergaat naar de volgende stap.
- Sluit de afsluiter van de laadmeter en zet de vacuümpomp stil.

Informatievereisten voor Ecodesign

Informatie ter bepaling van het model waarop de informatie betrekking heeft : ABQ125CV1								
Item	Symbool	Waarde	Eenheid		Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Koelvermogen (waarneembaar)	$P_{rated, c}$	9,8	kW		Totaal elektrisch ingangsvermogen	P_{elec}	0,413	kW
Koelvermogen (latent)	$P_{rated, c}$	2,3	kW		Geluidsvermogensniveau (per snelheid, indien van toepassing)	L_{WA}	72,0/70,0/68,0	dB
Verwarmingsvermogen	$P_{rated, h}$	13,5	kW					
Contactgegevens	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

Informatievereisten voor Ecodesign

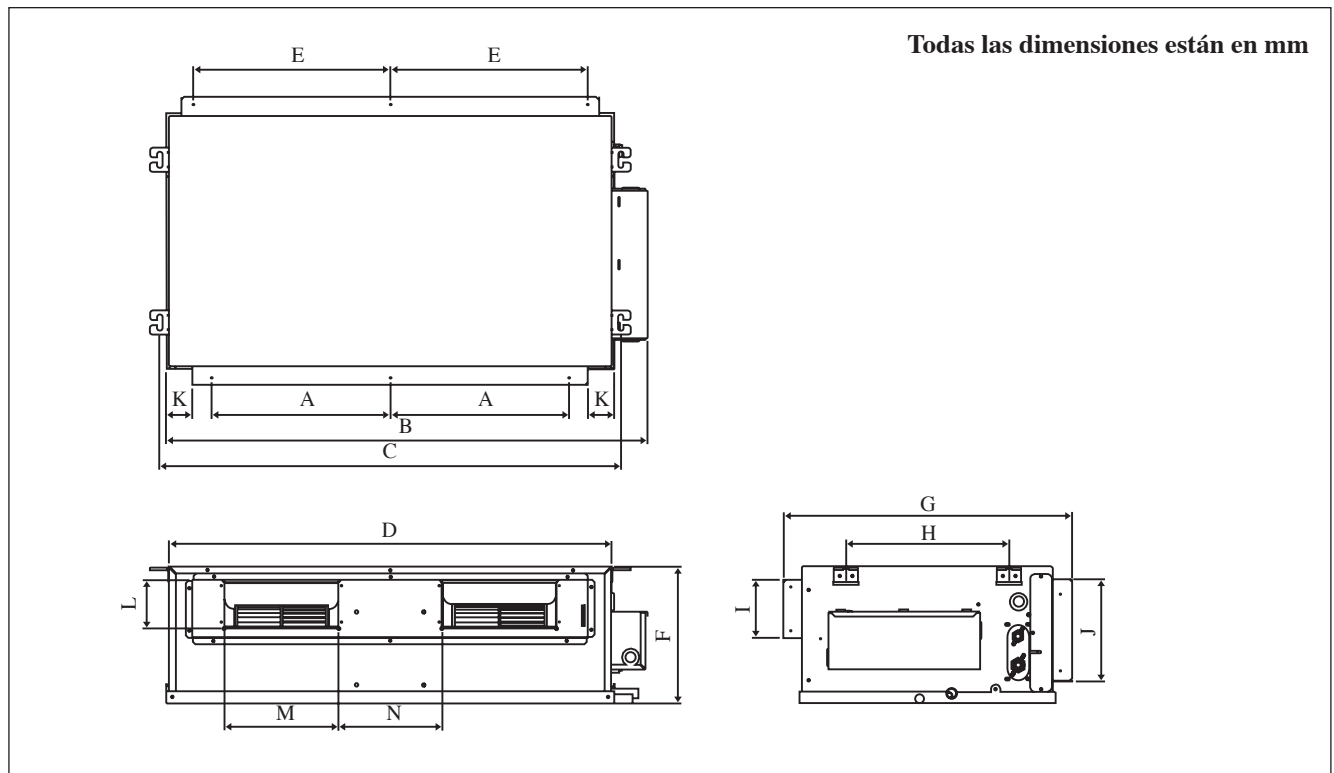
Informatie ter bepaling van het model waarop de informatie betrekking heeft : ABQ140CV1								
Item	Symbool	Waarde	Eenheid		Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Koelvermogen (waarneembaar)	$P_{rated, c}$	10,9	kW		Totaal elektrisch ingangsvermogen	P_{elec}	0,546	kW
Koelvermogen (latent)	$P_{rated, c}$	2,1	kW		Geluidsvermogensniveau (per snelheid, indien van toepassing)	L_{WA}	73,0/70,0/66,0	dB
Verwarmingsvermogen	$P_{rated, h}$	15,5	kW					
Contactgegevens	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

* OPMERKING: Alleen van toepassing op de EU-markt.

MEMO

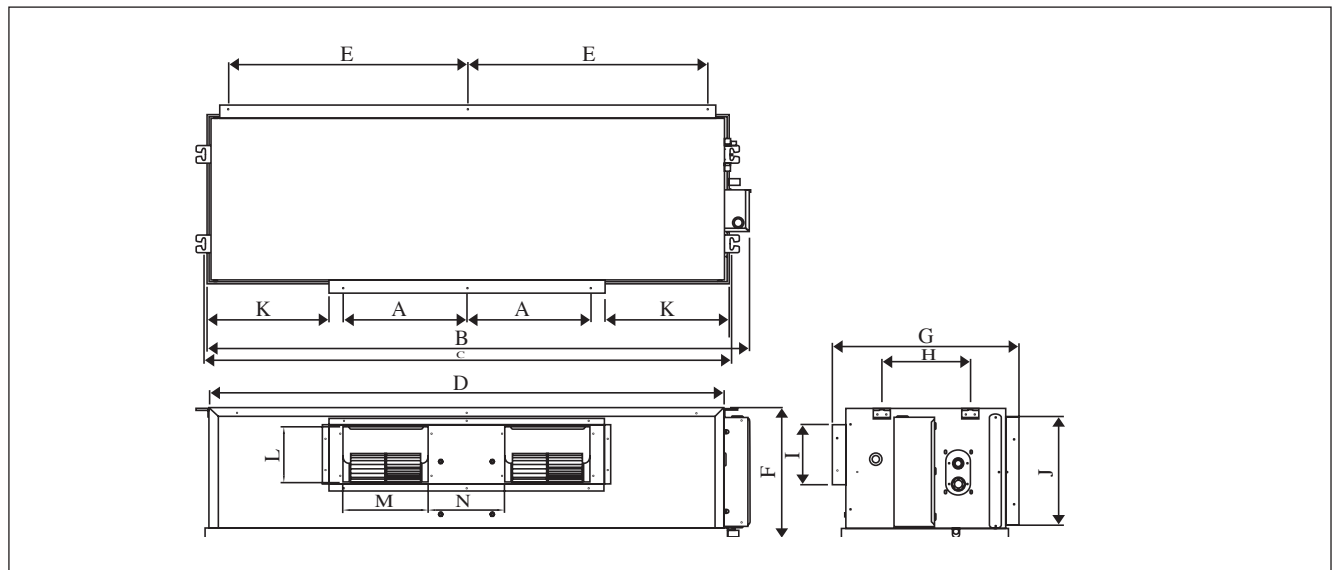
ESQUEMA Y DIMENSIONES

Unidad Interior ABQ 71 CV1



Dimensión	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modelo														
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Unidad Interior ABQ 100 / 125 / 140 CVI



Dimensión	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modelo														
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Nota es válido sólo para Turquía: La vida útil de nuestros productos es de diez (10) años

MANUAL DE INSTALACIÓN

Este manual facilita instrucciones de instalación que garantizan un seguro y buen funcionamiento de la unidad de aire acondicionado.

Es posible que sea necesario realizar un ajuste especial para adecuarse a los requisitos locales.

Por favor, antes de usar su equipo de aire acondicionado, lea cuidadosamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras consultas.

Este aparato está diseñado para ser utilizado por especialistas o usuarios formados, en tiendas, industria ligera y en granjas, o para uso comercial por personas no expertas.

Este equipo no está previsto para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psicológicas, incluyendo a los niños, al igual que personas sin experiencia o conocimientos necesarios para ello, a menos que dispongan de una supervisión o instrucciones sobre el uso del equipo proporcionadas por una persona responsable de su seguridad.

Deberá vigilarse a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personas calificadas que estén familiarizadas con el código y los reglamentos locales y que tengan experiencia en este tipo de equipo.
- Todo el cableado de campo debe instalarse de acuerdo al reglamento de cableado nacional.
- Antes de comenzar la instalación eléctrica de acuerdo con el diagrama de cableado, asegúrese de que el voltaje nominal de la unidad se corresponde con el de la placa de identificación.
- La unidad debe estar PUESTA A TIERRA para evitar posibles peligros debidos a fallas del aislamiento.
- Ningún cable eléctrico debe tocar el conducto de refrigeración ni ninguna parte móvil de los motores de ventilación.
- Antes de iniciar la instalación o reparación de la unidad, asegúrese de que ha sido apagada (OFF).
- Desconéctela de la fuente de energía principal antes de una revisión de la unidad de acondicionador de aire.
- NO tire del cable de energía cuando esté en funcionamiento. Esto puede causar graves sacudidas lo que puede producir un incendio.
- Mantenga las unidades interiores y exteriores, el cable de corriente y el cableado de transmisión, como mínimo a 1 metro de las TVs y radios, para evitar imágenes distorsionadas y estáticas. {Dependiendo del tipo y fuente de ondas eléctricas, se mostrarán estáticas incluso a más de 1 metro de distancia}.

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de seguir durante la instalación los siguientes puntos importantes.

- **No instalar la unidad ahí donde pueda haber fuga de gas inflamable.**
 Si el gas se escapa y se acumula alrededor de la unidad, podría iniciarse un incendio.
- **Asegúrese de que la tubería de desagüe está conectada correctamente.**
 Si la tubería de desagüe no está conectada correctamente se puede producir una fuga de agua que mojaría los muebles.
- **No sobrecargar la unidad.**
 Esta unidad está pre-cargada en fábrica. Su sobrecarga ocasionará sobre-corriente o rotura del compresor.
- **Asegúrese de que el panel de la unidad vuelve a cubrirla bien colocado o de cualquier reparación.**
 Un panel mal sujetado hará que la unidad haga ruido al funcionar.
- **Los extremos afilados y superficies de la bobina son lugares potenciales que podrían provocar peligro de lesiones.**
Evite todo contacto con estas partes.
- **Antes de desenchufar la fuente de energía, coloque el interruptor de control remoto ON/OFF en posición "OFF" para impedir la molesta activación de la unidad.** Si no es así, los ventiladores de la unidad empezarán a girar automáticamente cuando se restablezca la corriente, significando un peligro para el personal técnico o para el usuario.
- **No opere aparatos de calor cerca de la unidad de aire acondicionado.** Esto podría derretir el panel de plástico o deformarlo como resultado del calor excesivo.
- **No instale las unidades en o cerca de la puerta.**
- **No opere aparatos de calor cerca de la unidad de aire acondicionado ni los utilice en una habitación donde haya aceite mineral, vapor de aceite ya que eso puede provocar que una pieza de plástico se derrita o deforme como resultado del calor excesivo o de una reacción química.**
- **Cuando la unidad se utilice en la cocina, evite que entre harina en la zona de aspiración de la unidad.**
- **Esta unidad no es adecuada para su uso en fábricas donde haya niebla de aceite cortante o haya polvo de acero o en zonas donde el voltaje fluctúe mucho.**
- **No instale las unidades en un lugar como un muelle caliente o una planta refinadora de petróleo donde haya gases sulfúricos.**
- **Asegúrese de que el color de los cables de la unidad exterior y de las marcas de la terminal son iguales a los de la unidad interior respectivamente.**
- **IMPORTANTE: NO INSTALE O UTILICE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO EN UNA HABITACIÓN DE LAVANDERÍA.**
- **No utilice cables con lios o juntas para la alimentación entrante.**
- **Evite el contacto directo de cualquier limpiador de tratamiento de serpentín en la parte plástica.** Esto podría provocar deformaciones en la parte plástica como resultado de una reacción química.
- **Para cualquier duda sobre piezas de recambio, póngase en contacto con su proveedor autorizado.**
- **El equipamiento no es aplicable para un ambiente potencialmente explosivo.**

AVISO

Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

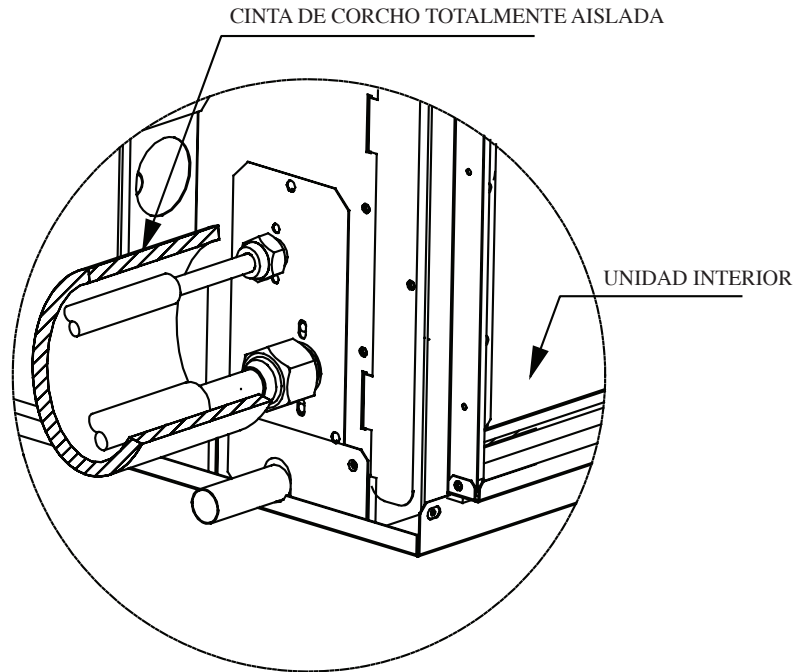
No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.



DIAGRAMMA DE LA INSTALACIÓN



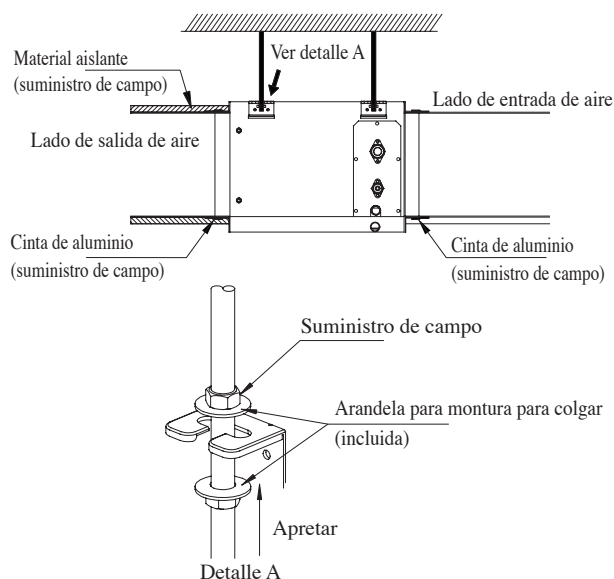
AISLAMIENTO PARA TUBERÍA DE CONEXIÓN INTERIOR

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

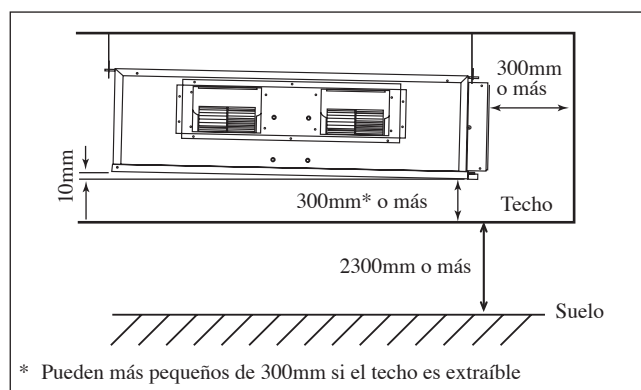
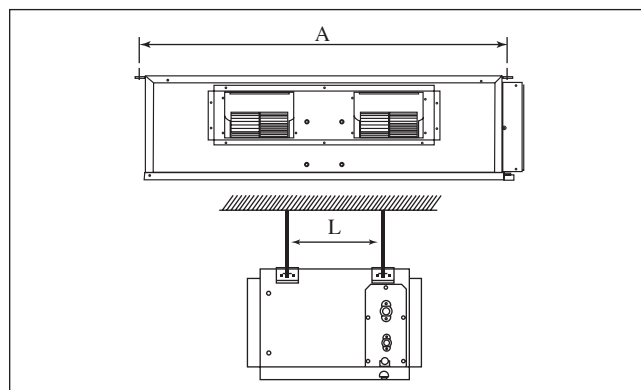
La unidad interior debe ser instalada de forma que no haya ningún corto circuito de la descarga de aire frío. Respete la separación de la instalación. No ponga la unidad de interior donde haya luz solar directa sobre la unidad. La posición es conveniente para la instalación del drenaje y las tuberías y ha de tener una distancia grande entre una puerta y la unidad.

Montaje de techo cerrado

- Utilice el colgador suministrado con la unidad.
- Asegúrese de que el techo es suficientemente fuerte para aguantar el peso.



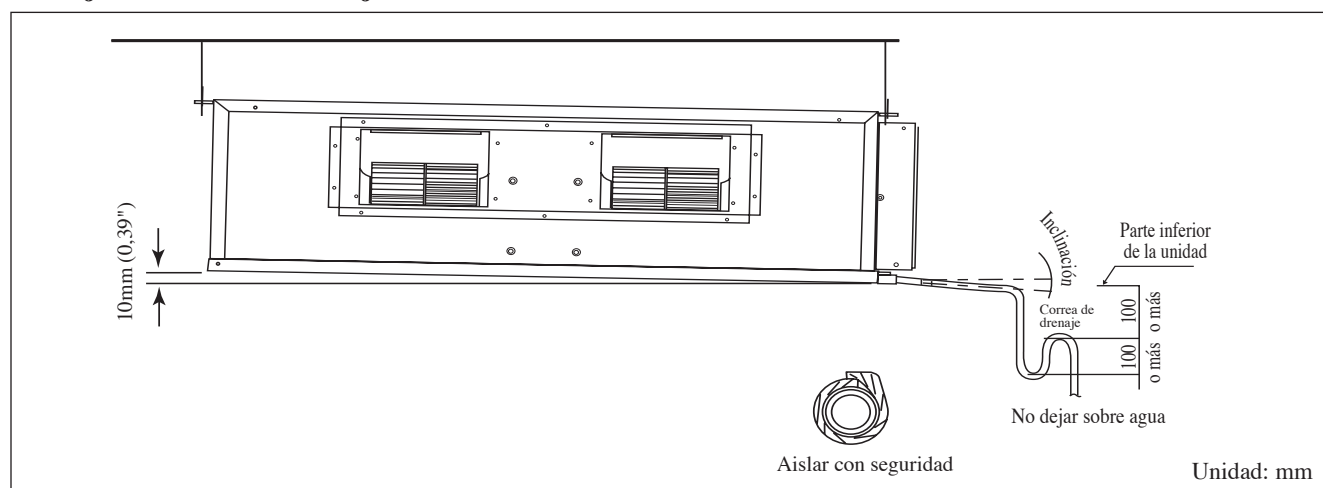
Distancia central del eje (ver esquema abajo)



ABQ	A mm (pulgada)	L mm (pulgada)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Proporcionar separación para facilitar el servicio y el flujo de aire óptimo como se muestra en el diagrama.

Trabajo de tubería de drenaje oculta en techo



- La tubería de drenaje ha de estar instalada como se muestra en el diagrama (ver diagrama arriba) para evitar daños provocados por fugas y condensación.
- Para obtener el mejor resultado, guarde la tubería lo más corta posible. Incline la tubería a un ángulo para mejorar el flujo.
- Asegúrese de que la tubería de drenaje está aislada con seguridad.
- Es necesario proporcionar un codo de desagüe en la salida de drenaje para aliviar la presión que existe dentro de la unidad comparado con la presión atmosférica externa cuando la unidad está en funcionamiento. El codo de desagüe es para evitar la posibilidad de salpicaduras o un olor.
- Las tuberías han de estar lo más rectas posibles para una limpieza más fácil y para evitar la acumulación de suciedad y las ruinas.
- Lleve a cabo una prueba de drenaje de agua después de que se complete la instalación. Asegúrese de que el flujo de drenaje es suave.
- En entornos húmedos, utilice una bandeja de drenaje extra para cubrir el área entera de la unidad interior.

Instalación De Tuberías y Tecnica De Abocinamiento

- No use tuberías de cobre dañadas o contaminadas. Si se ha expuesto alguna tubería, evaporador o condensador o ha estado abierto durante 15 segundos o más, el sistema ha de aspirarse. Generalmente, no retire los plásticos, tapones de goma y tuercas de latón de las válvulas, empalmes, tubos y serpentines hasta estar preparado para su conexión.
- Si es necesario algún trabajo de cobresoldadura, asegúrese de hacer pasar gas nitrógeno a través de los tubos y juntas mientras realiza el trabajo de soldadura. De este modo, se evitará la formación de hollín en las paredes interiores de los tubos de cobre.
- Corte la tubería paso a paso, haciendo avanzar la cuchilla del cortador de tubos lentamente. Un exceso de fuerza y un corte profundo producirían una mayor deformación de la tubería y, por lo tanto, más rebabas. Véase la Fig. A.
- Retire las rebabas de los bordes cortados de las tuberías con un extractor, como se muestra en la Fig. B. Así evitará una irregularidad en las caras abocinadas que resultaría en una fuga de gas. Sujete el tubo por su parte superior y la herramienta quitarrebabas en la posición inferior para evitar que las virutas metálicas se introduzcan en el tubo.

Fig. A

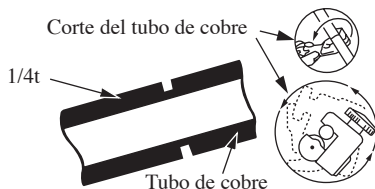


Fig. B

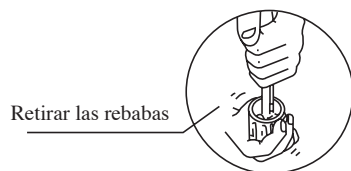
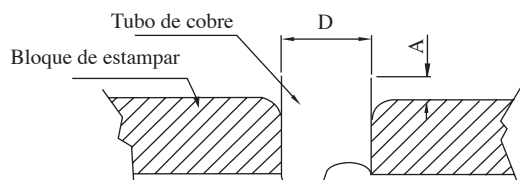


Fig. C



- Inserte las tuercas abocinadas, montadas sobre las partes de la conexión tanto de la unidad de interior como de la unidad de exterior, en las tuberías de cobre.
- La longitud exacta de la tubería que sobresale del bloque de estamparse determina mediante una herramienta de abocinamiento. Véase la Fig. C
- Fije la tubería firmemente sobre la matriz de abocinamiento. Alinee los centros de la matriz de abocinamiento y del punzón de abocinamiento, y apriete entonces el punzón de abocinamiento completamente.

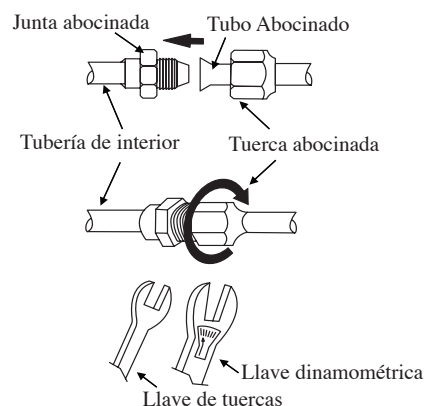
Conexión De Las Tuberías A Las Unidades

- Alinee el centro de la tubería y apriete suficientemente la tuerca abocinada con los dedos. Véase la Fig. D
- Finalmente, apriete la tuerca abocinada con la llave dinamométrica hasta que la llave haga "clic".
- Al apretar la tuerca abocinada con la llave dinamométrica, asegúrese de que aprieta en el sentido indicado por la flecha de la llave.
- La conexión de tubería de refrigerante están aisladas por poliuretano de celda cerrada.

Ø Tubo, D		A (mm)	
Pulgada	mm	Imperial (Tipo tuerca de mariposa)	Rigido (Tipo de acoplamiento)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

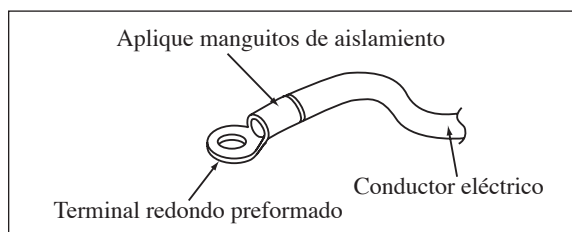
Tamaño de la Tubería, mm (pulg)	Par, Nm / (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Fig. D



CONEXIÓN DEL CABLEADO ELÉCTRICO

- Todos los alambres deben estar conectados firmemente.
- Asegúrese de que ningún cable toque las tuberías de refrigeración, el compresor ni las piezas en movimiento.
- El cable de conexión entre la unidad interior y la unidad exterior se debe clavar con el anclaje de cable provisto.
- El cable del enchufe para el toma corriente debe de ser equivalente H07RN-F, tomando este como un mínimo requerimiento.
- Asegúrese de no aplicar presión externa a los conectores y cables del borne.
- Asegúrese de que todas las cubiertas se fijen correctamente para evitar cualquier espacio.
- Utilice terminales preformados para conectar los cables a la regleta de bornes de la fuente de alimentación. Conecte los cables siguiendo las indicaciones en la regleta de bornes. (Consulte el diagrama de conexiones colocado en la unidad).



- Use el destornillador adecuado para ajustar los tornillos de los bornes. Los destornilladores incorrectos pueden dañar la cabeza del tornillo.
- Si se ajusta demasiado se pueden dañar los tornillos del borne.
- No conecte cables de diferente calibre al mismo borne.
- Mantenga el cableado ordenado. Evite que el cableado obstruya otras piezas y la cubierta de la caja de bornes.



PRECAUCIONES ESPECIALES AL OCUPARSE DE LA UNIDAD DE R410A

R410A es un refrigerante nuevo de HFC que no daña la capa de ozono. La presión de funcionamiento de este refrigerante nuevo es 1,6 veces más alta que el refrigerante convencional (R22), o sea que es esencial una instalación/servicio apropiado.

- Nunca refrigerante del uso con excepción de R410A en un acondicionador de aire que se diseña para funcionar con R410A.
- El aceite de POE o PVE se utiliza como lubricante para el compresor de R410A, que es diferente del aceite mineral usado para el compresor R22. Durante la instalación o el mantenimiento, la precaución adicional se debe tomar para no exponer el sistema de R410A demasiado largo al aire húmedo. El aceite residual de POE o PVE en la tubería y los componentes pueden absorber la humedad del aire.
- Evitar mischarging, el diámetro del puerto del servicio en la válvula de la llamada es diferente de el de R22.

- Utilice las herramientas y los materiales exclusivamente para el refrigerante R410A. Las herramientas para R410A son exclusivamente válvula múltiple, manguera de carga, manómetro de presión, detector del escape del gas, herramientas de la llamada, llave de esfuerzo de torsión, bomba de vacío y cilindro del refrigerante.
- Pues un acondicionador de aire de R410A incurre en una presión más alta que las unidades R22, es esencial elegir las pipas de cobre correctamente.
- Si el gas del refrigerante se escapó durante la instalación/servicing, sea seguro ventilar completamente. Si el gas refrigerante viene en contacto con el fuego, un gas venenoso puede ocurrir.
- Al instalar o quitando un acondicionador de aire, no permita que el aire o la humedad permanezca en el ciclo refrigerante.

ASPIRACIÓN Y CARGA

La aspiración es necesaria para eliminar toda la humedad y aire del sistema.

Purga de la tubería y la unidad interior

La unidad interior y los tubos de conexión refrigerantes deben ser purgados de aire porque el aire que contiene la humedad que permanece en el ciclo refrigerante puede hacer funcionar mal al compresor.

- Retirar las tapas de la válvula y del agujero de servicio.
- Conecte el centro del calibrador de carga a la bomba de vacío.
- Conecte el calibrador de carga al orificio de servicio de la válvula de 3 vías.

- Arranque la bomba de vacío. Evacúe aproximadamente durante 30 minutos. El tiempo de evacuación varía según la capacidad de la bomba de vacío. Asegúrese de que la aguja del calibrador de carga se ha movido hacia -760mmHg.

Precaución

- Si la aguja del calibrador no se mueve a -760mmHg, compruebe las fugas de gas (utilizando detector de refrigerante) en la conexión de tipo abocinada de la unidad interior y exterior y repare la fuga antes de seguir con el siguiente paso.
- Cierre la válvula del calibrador de cambio y pare la bomba de vacío.

Requisitos de información sobre diseño ecológico

Datos que permitan identificar el modelo o modelos a que se refiere la información : ABQ125CV1								
Elemento	Simbolo	Valor	Unidad		Elemento	Simbolo	Valor	Unidad
Potencia de refrigeración (sensible)	$P_{rated, c}$	9,8	kW		Potencia eléctrica total utilizada	P_{elec}	0,413	kW
Potencia de refrigeración (latente)	$P_{rated, c}$	2,3	kW		Nivel de potencia acústica (por velocidad regulada, si procede)	L_{WA}	72,0/70,0/68,0	dB
Potencia de celafacción	$P_{rated, h}$	13,5	kW					
Datos de contacto	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

Requisitos de información sobre diseño ecológico

Datos que permitan identificar el modelo o modelos a que se refiere la información : ABQ140CV1								
Elemento	Simbolo	Valor	Unidad		Elemento	Simbolo	Valor	Unidad
Potencia de refrigeración (sensible)	$P_{rated, c}$	10,9	kW		Potencia eléctrica total utilizada	P_{elec}	0,546	kW
Potencia de refrigeración (latente)	$P_{rated, c}$	2,1	kW		Nivel de potencia acústica (por velocidad regulada, si procede)	L_{WA}	73,0/70,0/66,0	dB
Potencia de celafacción	$P_{rated, h}$	15,5	kW					
Datos de contacto	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

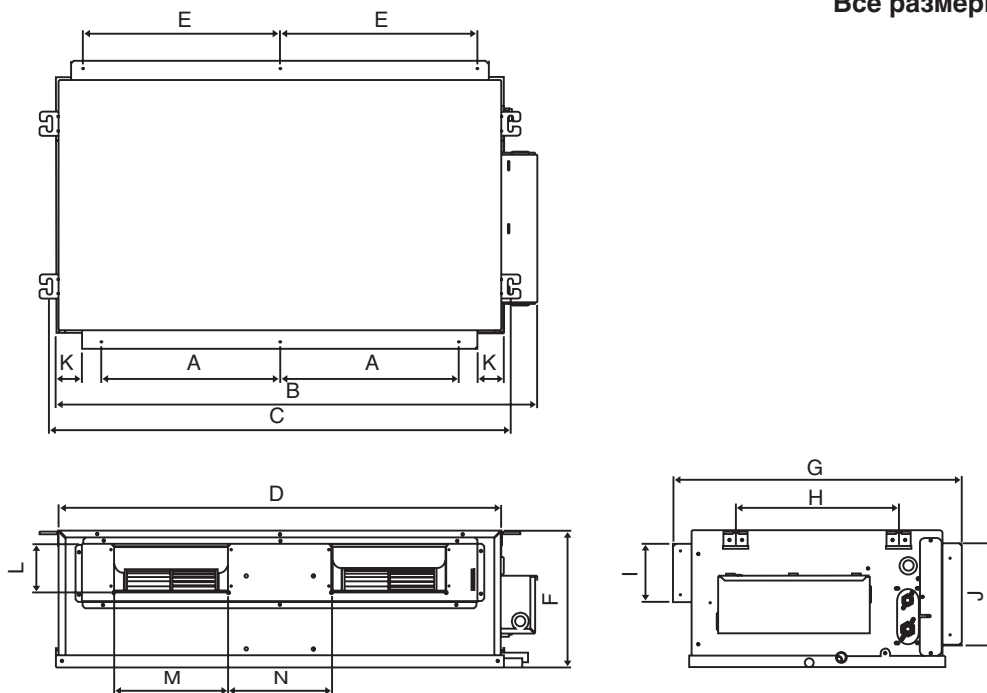
* NOTA: Aplicable sólo para el mercado de la UE.

EL MEMORÁNDUM

СХЕМА И РАЗМЕРЫ

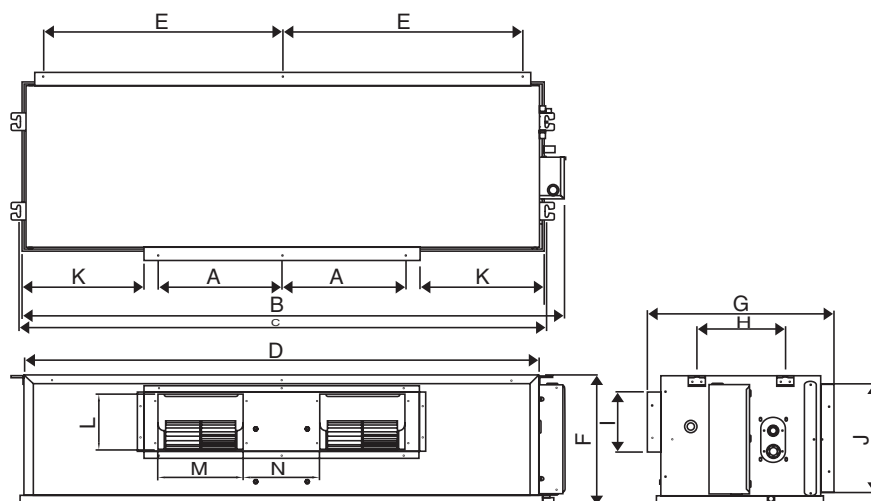
Комнатного блок ABQ 71 CV1

Все размеры указаны в мм



Размер	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Модель ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Комнатного блок ABQ 100 / 125 / 140 CV1



Размер	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Модель ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Примечание действительна только для Турции: срок службы нашей продукции в десять (10) лет

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Это руководство рассматривает процедуру установки с целью обеспечения безопасности и соответствующих стандартов для функционирования блока кондиционера.

Специальная регулировка по месту установки может быть необходима.

Перед использованием Вашего кондиционера, пожалуйста, внимательно данное руководство по эксплуатации и сохраните его для обращения за справками в будущем.

Этот аппарат предусмотрен для использования опытным и обученным персоналом в магазинах, в легкой промышленности и сельском хозяйстве, или для коммерческого применения непрофессионалами.

Данное устройство не предназначено к эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно и теми, у кого нет соответствующего опыта и знаний. Такие лица допускаются к эксплуатации устройства только под наблюдением или руководством лица, несущего ответственность за их безопасность.

За детьми необходим присмотр во избежание игр с устройством.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- Установка и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированным персоналом, знающим местный код и положения и имеющим опыт работы с данным видом устройств.
- Весь монтаж проводов должен проводиться в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- Перед началом электромонтажа удостоверьтесь, что напряжение блока соответствует указанному на табличке, согласно электрической схеме.
- Блок должен быть **ЗАЗЕМЛЕН** для предотвращения возможной опасности в результате неправильной установки.
- Электропроводка не должна соприкасаться с трубопроводом хладагента или движущимися частями двигателей вентилятора.
- Удостоверьтесь, что блок **ВЫКЛЮЧЕН** перед установкой или обслуживанием.
- Прежде чем производить сервисные работы, кондиционер следует отключить от электросети.
- НЕ выдергивайте шнур при включенном питании. При этом можно получить серьезные удары током и вызвать угрозу пожара.
- Держите комнатный и наружный блоки, силовой кабель и проводку передачи как минимум за 1 м от телевизоров и радио для предотвращения искаженного изображения и помех. (В зависимости от типа и источника электрических волн, помехи могут быть услышаны даже при установке более чем на 1 м).

ОСТОРОЖНО

Пожалуйста, обратите внимание на нижеследующие важные моменты при установке.

- Не устанавливайте блок в месте, где может произойти утечка взрывоопасного газа.
 Если имеется утечка газа и его сбор рядом с блоком, то он может стать причиной возгорания.
- Удостоверьтесь, что сливные трубы соединены надлежащим образом.
 Если сливные трубы не соединены надлежащим образом, это может стать причиной течи, которая намочит мебель.
- Не подвергайте перегрузке блок.
 Данный блок установлен на определенную нагрузку на заводе-изготовителе. Перегрузка вызовет перегрузку тока или повредит компрессор.
- Удостоверьтесь, что панель блока закрыта после технического обслуживания или установки.
 Неплотно закрепленные панели вызовут шум при работе блока.
- Острые края и поверхности змеевиков являются потенциальными местами нанесения травм. Остерегайтесь контакта с этими местами.
- Перед тем, как включать питание, переведите выключатель удаленного контроллера в положение "OFF" (ВЫКЛ.) во избежание случайного срабатывания устройства. Если этого не сделать, при включении питания вентиляторы автоматически начнут вращаться и обслуживающий персонал или пользователь подвергнется опасности.
- Не включайте вблизи кондиционера какое-либо нагревательное оборудование. От избытка тепла пластиковая панель может расправиться или деформироваться.
- Не устанавливайте блоки в дверном проеме или в непосредственной близости с ним.
- Не допускайте работы каких-либо обогревательных приборов в непосредственной близости с блоком кондиционера воздуха и не используйте в помещении, в котором имеется минеральное масло, пары нефти или масла, так как это может привести к расплавлению или деформации пластиковых деталей в результате чрезмерного тепла или химической реакции.
- При использовании блока на кухне не допускайте попадания муки во всасывающее устройство блока.
- Данный блок не подходит для промышленного использования, характеризующегося наличием тумана смазочно-охлаждающей жидкости, железного порошка или больших колебаний электрического напряжения.
- Не устанавливайте блоки в таких местах, как горячий источник или нефтеперерабатывающий завод, характеризующиеся наличием газа сульфида.
- Убедитесь, что цвет проводов наружного блока и маркировка терминалов совпадает с соответствующими элементами комнатного блока.
- **ВАЖНО: НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНДИЦИОНЕР В МОЕЧНОЙ.**
- Для входящего электропитания не следует использовать соединенные и скрученные многожильные провода.
- Не допускайте контакта средств, применяемых для очистки змеевика, с пластмассовыми деталями. Они вступают в реакцию с пластмассой, а это может стать причиной деформации детали.
- По любым вопросам касательно запасных частей обращайтесь к уполномоченному дилеру.
- Оборудование не предназначено для использования в потенциально взрывоопасной среде.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Требования по утилизации

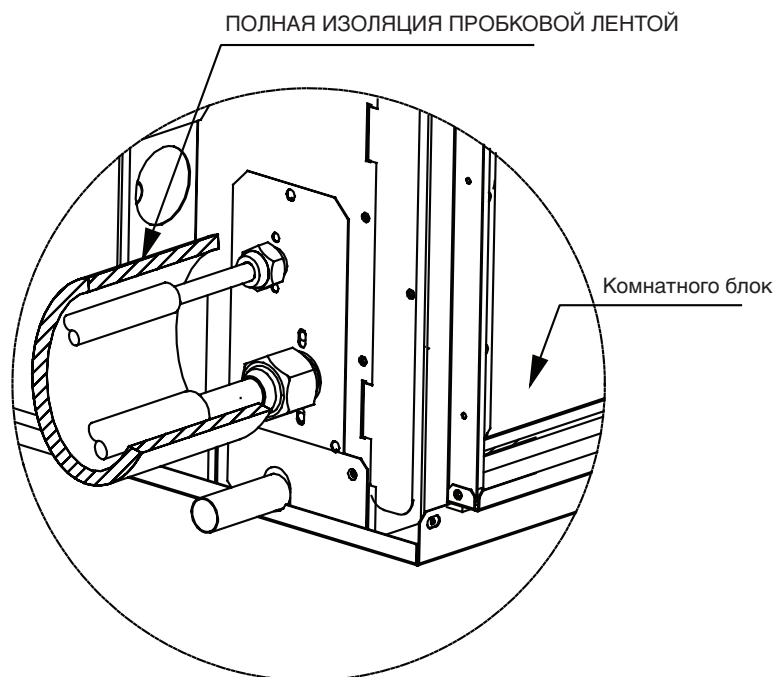
Ваше изделие для кондиционирования воздуха отмечено этим символом. Это означает, что электрические и электронные изделия не должны быть смешаны с несортированными бытовыми отходами.

Не пытайтесь самостоятельно демонтировать систему: демонтаж системы кондиционирования воздуха, обработка хладагента, масла и других деталей должна быть произведена квалифицированным специалистом по установке согласно соответствующему местному и национальному законодательству.

Кондиционеры воздуха должны быть обработаны на специализированном перерабатывающем оборудовании для повторной утилизации, повторного использования отходов и восстановления. Убедившись в том, что данное изделие правильно утилизировано, вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения подробной информации обратитесь, пожалуйста, к вашему специалисту по установке или местным властям.

Батареи должны быть удалены из пульта дистанционного управления и утилизированы отдельно согласно соответствующему местному и национальному законодательству.





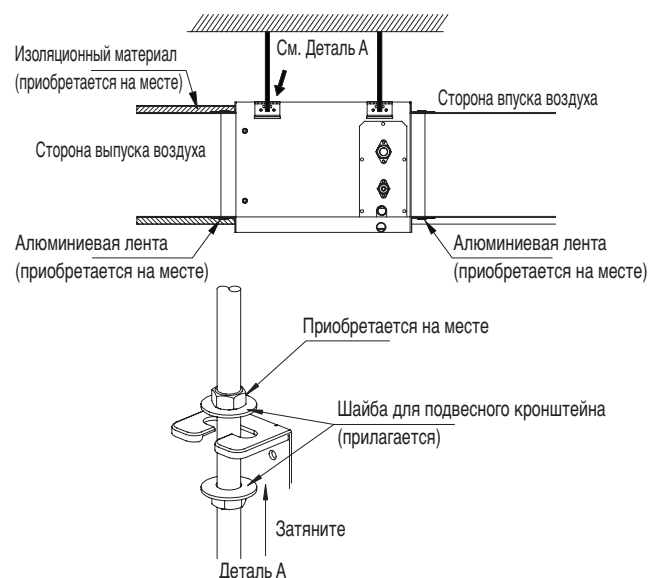
ИЗОЛЯЦИЯ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРУБОПРОВОД

УСТАНОВКА КОМНАТНОГО БЛОКА

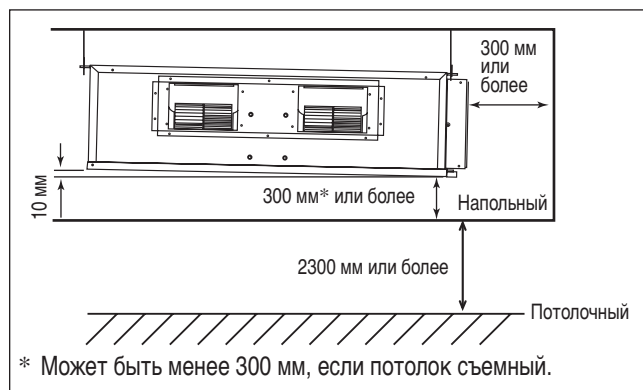
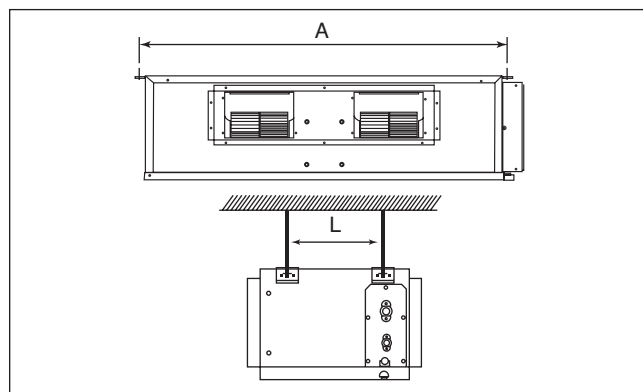
Внутренний блок должен устанавливаться таким образом, чтобы исключить повторный забор холодного выпускаемого воздуха. Соблюдайте установочные габариты. Не размещайте внутренний блок в месте воздействия прямых солнечных лучей. Местоположение должно подходить для прокладки трубопровода и дренажа блока и находиться на большом расстоянии от двери.

Скрытый потолочный монтаж

- Используйте кронштейн, поставляемый вместе с блоком.
- Убедитесь, что потолок достаточно надежен для того, чтобы выдержать вес.



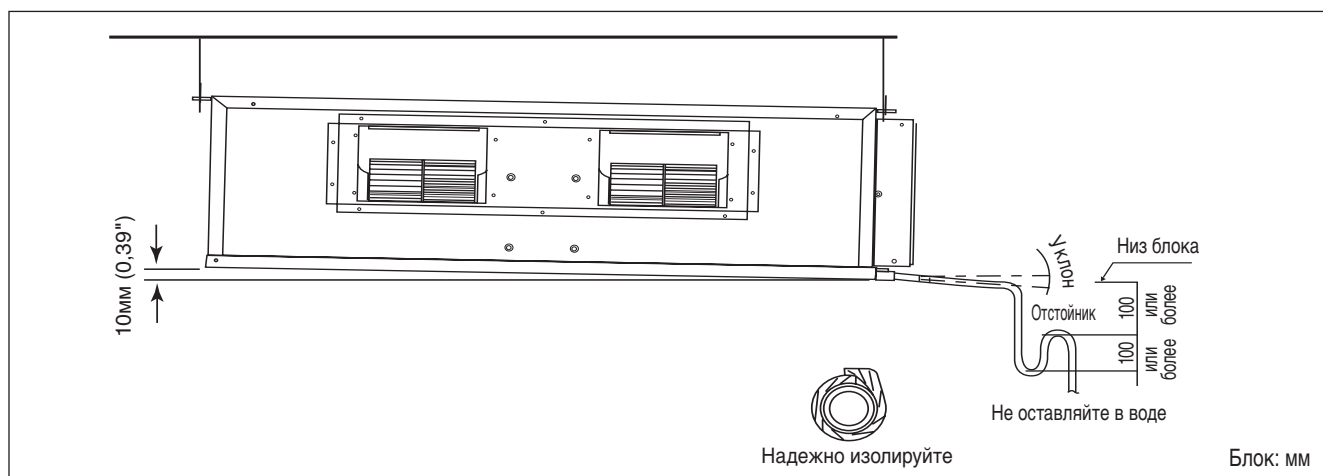
Выровняйте по центру расстояние оси (см. рисунок ниже)



ABQ	A мм (дюйм)	L мм (дюйм)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Оставьте расстояние для свободного доступа обслуживающего персонала и оптимального потока воздуха как показано на схеме.

Прокладка дренажного трубопровода потолочного кондиционера скрытого монтажа



- Во избежание повреждений, которые могут возникнуть в результате утечек и конденсации, установку дренажной трубы следует осуществлять в соответствии со схемой (смотри схему выше).
- Для достижения наилучших результатов трубопровод должен быть как можно короче. Для улучшения потока наклоните трубопровод под углом.
- Убедитесь, что дренажная трубка надежно изолирована.
- Для сброса давления, образующегося внутри блока во время работы по сравнению с внешним атмосферным давлением, необходимо обеспечить наличие дренажного бачка на сливе дренажа. Дренажный бачок необходим для предотвращения возникновения брызг или запаха.
- Для обеспечения легкой очистки и предотвращения накопления грязи и мусора трубы следует держать по возможности исключительно в прямом положении.
- По завершении установки выполните тестирование дренажа. Убедитесь, что слив воды происходит беспрепятственно.
- Во влажной окружающей среде используйте дополнительный дренажный поддон для покрытия всей области внутреннего блока.

Проведение Трубопроводов И Соединение Муфтой (Развальцовочный Гайкой)

- Не используйте грязную или поврежденную трубную обвязку. Если какой-либо трубопровод, испаритель или конденсатор оказались под воздействием или были открыты в течение 15 секунд или более, следует произвести вакуумирование системы. В общем, не снимайте пластиковое покрытие, резиновые пробки и латунные гайки с клапанов, штуцеров, труб и радиаторов до тех пор, пока он не готов для соединения.
- Если требуется пайка, то удостоверьтесь, что газ азот проходит через трубопровод и соединения, где проводится пайка. Это позволит избежать формирования копоти на внутренней стороне медных труб.
- Режьте трубы постепенно, медленно подавая полотно ножа. Чрезмерное усилие и глубокий разрез вызовут деформацию трубы и появление нежелательных выгибов. Смотрите Рис. А
- Уберите заусенцы с краев среза трубы съемником как показано на Рис. В. Это позволит избежать неровности на развальцовочных поверхностях, которые вызовут утечку газа. Держите трубу в верхнем положении, а приспособление для снятия заусенцев в нижнем положении для предотвращения попадания металлической стружки в трубу.
- Вставьте штуцеры, установленные на соединяющие концы как и комнатного блока и наружного блока, на медные трубы.

Рис. А

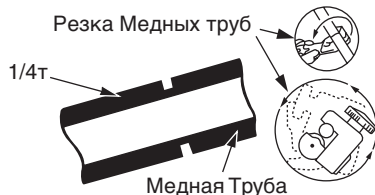


Рис. В

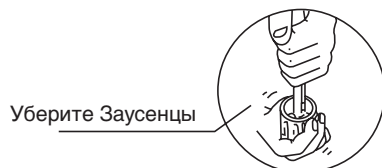
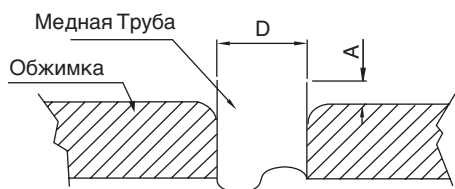


Рис. С



- Точная длина трубы, выступающей над лицевой поверхностью обжимного блока, определяется развальцовочным инструментом. Смотрите Рис. С
- Надежно установите трубу в развальцовочной матрице. Отцентрируйте полож лицевочной матрицы и развальцовочного пробойник, и хорошо закрепите пробойник.

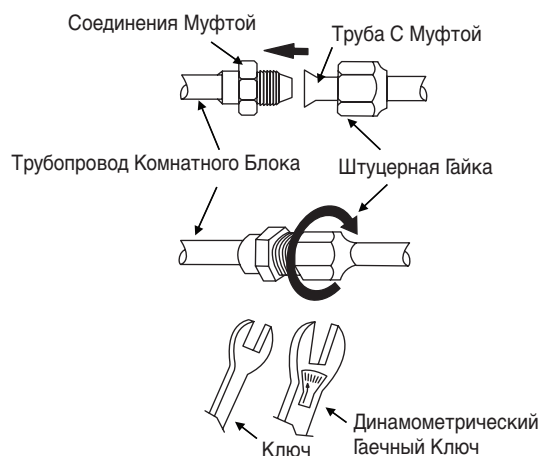
Соединение Трубопроводов К блокам

- Отцентрируйте положение трубы и до конца затяните штуцерную гайку усилием пальцев. Смотрите Рис. D
- Затем, затяните штуцер динамометрическим гаечным ключом до щелчка ключа.
- При затягивании штуцерной гайки динамометрическим гаечным ключом, удостоверьтесь, что затягивание происходит в указанном стрелкой направлении.
- Соединение трубы хладагента изолировано закрытой полиуретановой ячейкой.

Ø Трубы, D		A (мм)	
Дюйм	мм	Империял (Барашковая гайка)	Риджид (Муфтовый тип)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

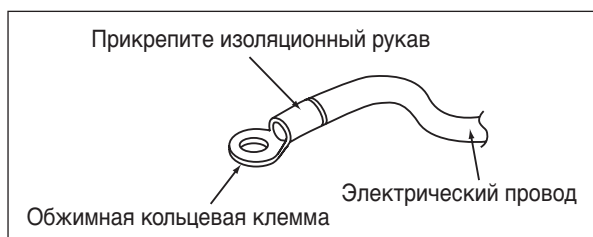
Размер Трубы, мм (дюймах)	Крутящий Момент Нм / (фут-фунт)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Рис. D



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

- Все провода должны быть хорошо соединены.
- Убедитесь, что провода не соприкасаются с трубопроводом холодильного агрегата, компрессором или любыми подвижными частями.
- Проводное соединение между внутренним и внешним модулем должно быть зафиксировано при помощи прилагаемых веревочных фиксаторов.
- Шнур сети питания должен отвечать параметрам шнура H07RN-F, который представляет собой минимальные предъявляемые требования.
- Убедитесь, что соединительные зажимы и провода не подвергаются излишней нагрузке.
- Убедитесь, что все крышки плотно закрыты.
- Используйте обжимную кольцевую клемму для подсоединения проводов к терминалу электропитания. Подсоедините провода в соответствии с указаниями на терминале. (Смотри монтажную схему на блоке).



- Для окончательного затягивания винтов используйте надлежащие отвертки. Применение ненадлежащих отверток может повредить головку винта.
- Чрезмерная затяжка может повредить винт.
- Не подключайте провода различных устройств к одному терминалу.
- Правильно подключайте провода. Проводка не должна преграждать доступ к другим частям устройства и к крышке распределительной коробки.



СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕРА С ХЛАДАГЕНТОМ R410A

R410A - это новый гидрофторуглеродный хладагент, не повреждающий озоновый слой. Рабочее давление этого нового хладагента в 1,6 раз больше, чем рабочее давление обычного хладагента (R22), поэтому очень важно соблюдать правильный порядок установки и обслуживания кондиционера.

- В кондиционерах, рассчитанных на использование R410A, запрещается применять какие-либо другие хладагенты.
- Масло POE или PVE, используемое в качестве смазочного материала для компрессора с хладагентом R410A, отличается от минерального масла, используемого для компрессора с хладагентом R22. Во время выполнения установки или сервисного обслуживания необходимо принять дополнительные меры предосторожности, чтобы не допускать воздействия влажного воздуха на систему R410A. Оставшееся в трубопроводе и деталях масло POE или PVE и компоненты могут поглощать влагу из воздуха.
- Во избежание неправильной заправки диаметр сервисного патрубка на раструбном вентиле отличается от диаметра соответствующего патрубка для R22.
- Используйте исключительно инструменты и материалы, предназначенные для хладагента R410A. Инструменты специально для R410A: распределительная гребенка, заправочный шланг, манометр, детектор утечки газа, развальцовочные инструменты, ключ с регулируемым крутящим моментом, вакуумный насос и баллон для хладагента.
- Так как в кондиционере на R410A используется более высокое давление, чем в установках на R22, важно правильно выбрать медные трубы.
- В случае утечки газообразного хладагента во время выполнения работ по установке или обслуживанию необходимо хорошо проветрить помещение. При соприкосновении газообразного хладагента с огнем возможно образование ядовитого газа.
- При установке или демонтаже кондиционера следите за тем, чтобы в контуре хладагента не осталось воздуха или влаги.

ОТКАЧКА ВОЗДУХА И ЗАПРАВКА

Откачка воздуха необходима для ликвидации влаги и воздуха из системы.

Вакуумирование трубопровода и внутреннего блока

За исключением внешнего модуля, который предварительно заправлен хладагентом, внутренний модуль и соединительные трубы хладагента должны быть продуты, поскольку воздух, содержащий остающуюся в системе хладагента влагу, может вызвать сбой в работе компрессора.

- Снимите колпачки с клапана и входа технического обслуживания.
- Соедините центр нагнетательной коробки к вакуумному насосу.
- Соедините нагнетательную коробку к 3-ходовому клапану входа технического обслуживания.

- Включите вакуумный насос. Проводите откачку в течение примерно 30 минут. Время откачки зависит от мощности вакуумного насоса. Удостоверьтесь, что стрелка манометра нагнетательной коробки установилась на -760 мм ртутного столба.

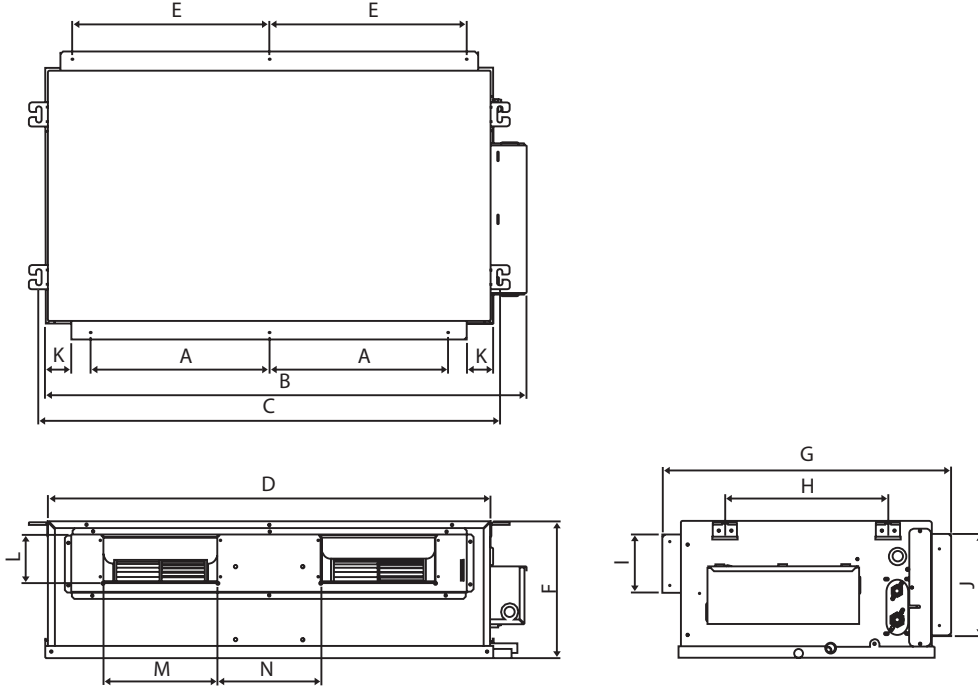
Осторожно

- Если стрелка манометра коробки не достигает -760 мм ртутного столба, то проверьте отсутствие утечки газа (используя течеискатель хладагента) на щуперном соединении внутреннем и внешнего модулей и ликвидируйте утечку, прежде чем приступать к следующей операции.
- Закройте клапан нагнетательной коробки и выключите вакуумный насос.

DIŞ HATLAR VE EBATLAR

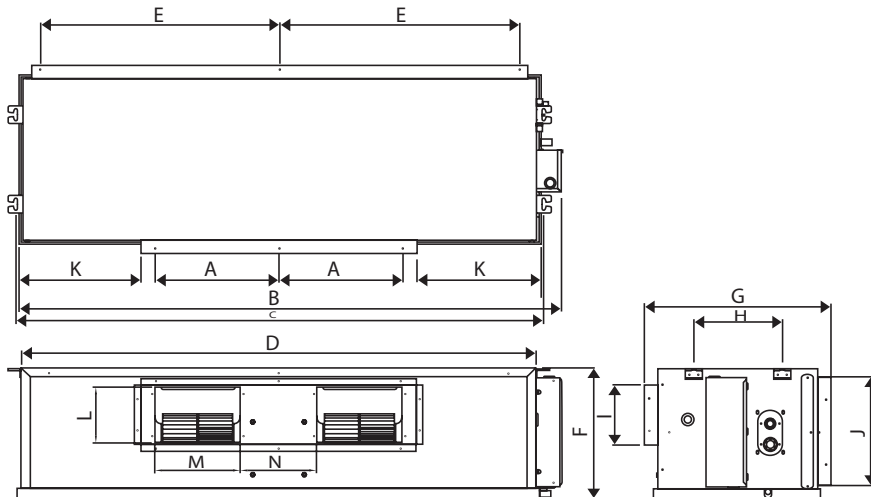
İç Mekan Ünitesi ABQ 71 CV1

Tüm boyutlar mm olarak verilmiştir



Boyutlar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modeller														
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

İç Mekan Ünitesi ABQ 100 / 125 / 140 CV1



Boyutlar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modeller														
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Bu not sadece Türkiye için geçerlidir: Ürünlerimizin kullanım ömrü 10 yıldır.

KURULUM KILAVUZU

Bu el kitabında, klima ünitesi için güvenli ve iyi çalışma standardı sağlamak için gerekli kurulum prosedürleri verilmektedir.

Yerel gereksinimlere uyum sağlamak için özel ayarlama gerekli olabilir.

Klimanızı kullanmadan önce, lütfen bu talimat el kitabını dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu cihaz, uzman veya eğitilmiş kişiler tarafından mağazalarda, aydınlatma endüstrisinde ve çiftliklerde veya meslekten olmayan kişiler tarafından ticari amaçlı olarak kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kimse tarafından cihazın kullanımıyla ilgili nezaret veya talimat sa lanmadıkça çocuklar dahil düşük fiziksel, duyuusal veya zihni yeteneklere sahip veya deneyimden ve bilgiden yoksun kişilerin kullanımına yönelik değildir.

Cihazla oynamadıklarının garantiye alınması için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ UYARI

- Kurulum ve bakım işlemleri, yerel kuralları ve yönetmelikleri bilen, bu tür cihazlar konusunda tecrübesi olan kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Sahadaki tüm elektrik tesisatı, ulusal kablolama yönetmeliklerine uygun bir şekilde yapılmalıdır.
- Elektrik tesisat şemasına göre kabloları çekmeye başlamadan önce ünitenin voltaj değerinin, işletim değerleri plakasındaki değerle aynı olduğuna emin olunuz.
- Yalıtım yetersizliğinin neden olabileceği olası tehlikeleri önlemek için ünite TOPRAKLANMALIDIR.
- Hiçbir elektrik kablosu, soğutucu borularına veya fan motorlarının hareketli kısımlarına temas etmemelidir.
- Üniteyi kurmadan veya üniteye bakım yapmadan önce ünitenin KAPALI duruma getirildiğinden emin olunuz.
- Klimaya bakım yapmadan önce ünitenin kablosunu ana elektrik şebekesinden çıkarınız.
- Güç açık durumdayken güç kablosunu ÇEKMEYİN. Bu, yangın tehlikesiyle sonuçlanabilen ciddi elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- Parazitli resimleri ve paraziti önlemek için, iç ve dış üniteleri, güç kablosu ve nakil tertibatını TV'lerden ve radyolardan en az 1m uzakta tutun. {Elektrik dalgalarının tsürü ve kaynağına bağlı olarak, 1m'den uzakta bile statik elektrik duyulabilir}.

⚠ DİKKAT

Lütfen kurulum yaparken aşağıdaki önemli noktalara dikkat edin.

- Üniteyi yanıcı gaz sızıntısının olabileceği yerlere kurmayın.
 Ünite etrafında gaz sızır ve birikirse, yangına neden olabilir.
- Tahliye borularının doğru bağlandığından emin olun.
 Tahliye boruları düzgün bağlanmazsa, su sızıntısına neden olabilir ve ev eşyasını ıslatır.
- Üniteyi aşırı yüklemeyin.
 Bu ünite fabrikada önceden yüklenmiştir. Aşırı yükleme aşırı akıma veya kompresör hasarına neden olur.
- Bakım veya kurulumdan sonra ünite panelinin kapatıldığından emin olun.
 Emniyete alınmamış paneller ünitenin gürültülü çalışmasına neden olur.
- Keskin kenarlar ve bobin yüzeyleri yaralanma tehlikesinin olabileceği yerlerdir.
Bu yerlere temas etmekten kaçının.
- Güç kaynağını kapatmadan önce, ünitenin sıkıntı çıkarmasını önlemek için uzaktan kumandanın ON/OFF anahtarını "OFF" konumuna getirin. Bu yapılmazsa, elektrik yeniden geldiğinde ünitenin fanları otomatik olarak çalışmaya başlar ve bu durum bakım personeli veya kullanıcıya karşı tehlike oluşturur.
- Isıtma aygıtlarını klima ünitesine çok yakın çalıştırmayın. Bunu yapmak, aşırı ısı sonucunda plastik panelin erimesine veya deforme olmasına neden olabilir.
- Üniteleri kapı yoluna veya yakınına kurmayın.
- Klima ünitesine çok yakında ısıtma aygıtları çalıştırmayın veya mineral yağ, yağ buharı ya da istimi bulunan odalarda kullanmayın, aşırı ısı veya kimyasal reaksiyon plastik kartın erimesine veya deforme olmasına neden olabilir.
- Ünite, mutfakta kullanıldığında unun ünite tarafından emilmesini önleyin.
- Bu ünite, soğutma yağı buharını veya demir tozunun ya da voltaj dalgalanmalarının çok olduğu yerlerde imalathane için uygun değildir.
- Üniteyi, kaplıca veya yağ rafineri tesisi gibi sülfür gazının bulunduğu alanlara kurmayın.
- Dış mekan ünitesinin kablolarının renkleri ile iç mekan ünitesinin terminal renklerinin aynı olduğundan emin olunuz.
- ÖNEMLİ: KLİMA ÜNİTESİNİ ÇAMAŞIR YIKANAN BİR ODAYA KURMAYIN.
- Gelen güç kaynağında ekli veya kıvrılmış kablolar kullanmayın.
- Herhangi bir boru arıtma temizleyicisinin plastik kısımla doğrudan temas etmesini önleyin. Bu durum plastik kısmın kimyasal tepkime sonucunda şeklinin bozulmasına neden olabilir.
- Yedek parçalarla ilgili sorularınız için lütfen yetkili bayi ile görüşün.
- Ekipman potansiyel olarak patlayıcı olan bir ortamda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

DİKKAT

Atım Şartları

Klima cihazınızın üzerinde bu simge yer almaktadır. Bu, elektrikli ve elektronik ürünlerin, ayrıştırılmamış ev atıkları ile karıştırılmayacağını ifade etmektedir.

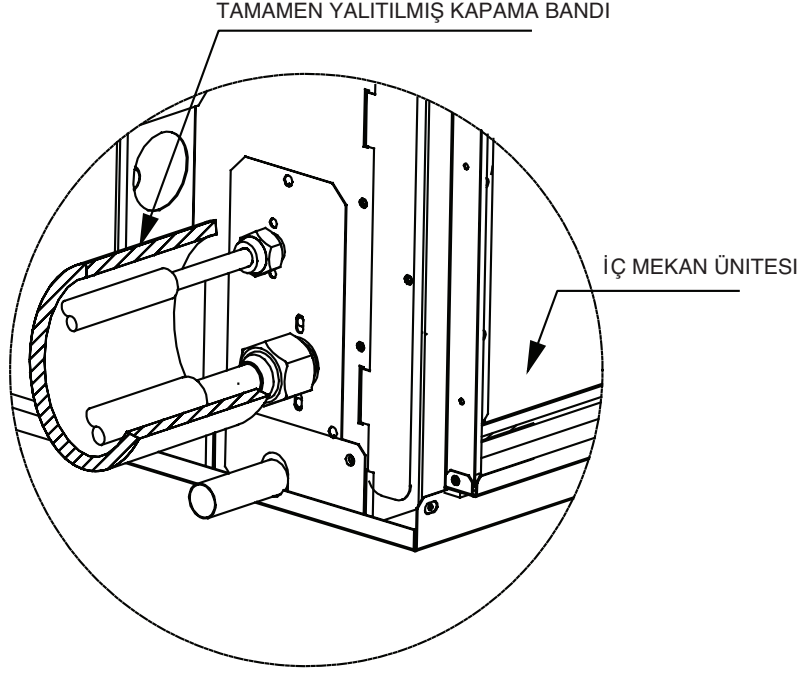
Sistemi kendi başınıza sökmeye kalkışmayınız: Klimanın sökülmesi ile soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler; yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun bir şekilde, kalifiye bir montaj elemanı tarafından gerçekleştirilmelidir.

Klimaların yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi ve geri kazanım işlemleri, bu konuda uzmanlığa sahip özel bir tesiste yapılmalıdır. Bu ürünün gerektiği gibi elden çıkarılmasını sağlayarak, çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Bu konuda daha fazla bilgi edinmek için lütfen kurulum yetkilisine veya yerel yetkililere danışın.

Bataryalar, uzaktan kumandanın çıkarıldıktan sonra, yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun olarak, ayrı bir şekilde elden çıkarılmalıdır.



KURULUM ŞEMASI



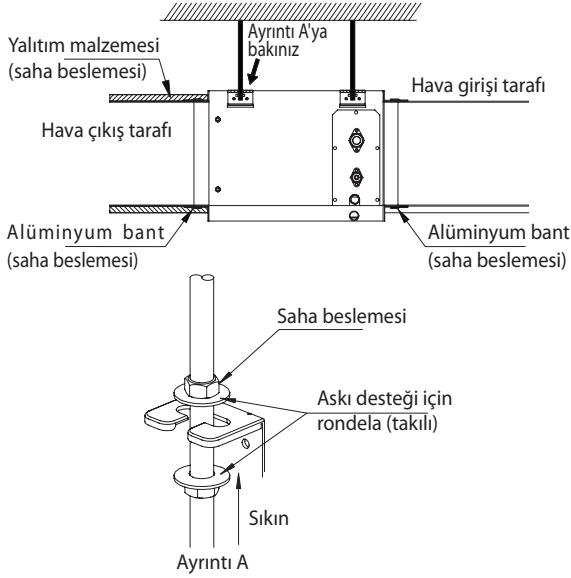
BAĞLAMA İÇ BORU İÇİN İZOLASYON

İÇ ÜNİTENİN MONTAJI

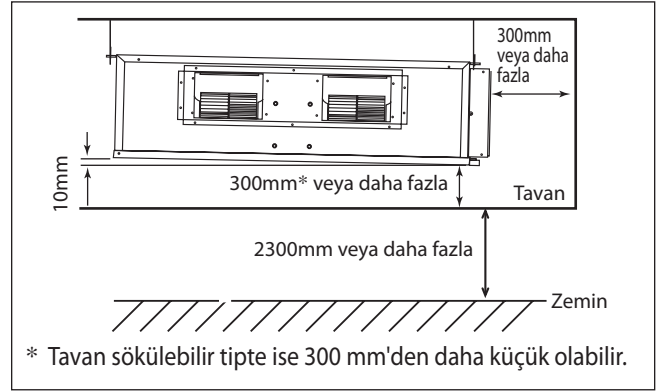
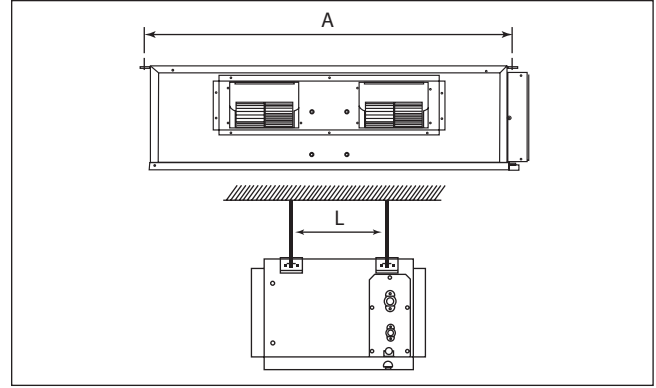
İç mekan ünitesi, soğuk boşaltma kısa devresi olmayacak şekilde takılmalıdır. Montaj aralığına dikkat edin. İç mekan ünitesini doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Konum boru tesisatı ve tahliye için uygun olmalı ve kapı ile ünite arasında büyük bir mesafe olmalıdır.

Tavan Gizli Montajı

- Üniteyle birlikte verilen askıyı kullanın.
- Tavanın ağırlığa dayanacak kadar güçlü olduğundan emin olun.



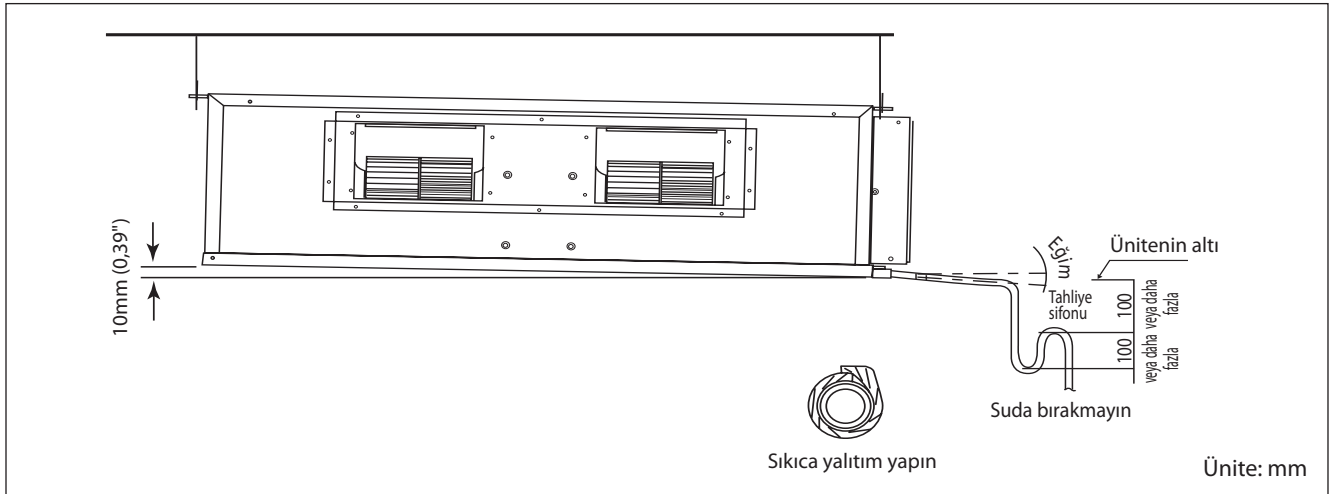
Aksın orta mesafesi (aşağıdaki çizime bakın)



ABQ	A mm (inch)	L mm (inch)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Şemada gösterildiği gibi servis kolaylığı ve uygun hava akışı için boşluk bırakın.

Tavana Gizlenmiş Boşaltma Borusu Çalışması

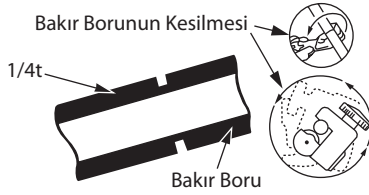


- Sızıntı ve yoğunlaşma nedeniyle hasar görmesini önlemek için, boşaltma borusu şemada gösterildiği gibi takılmalıdır (yukarıdaki şemaya bakın).
- En iyi sonucu elde etmek için, boruları mümkün olduğunca kısa tutun. Borulara en iyi akış sağlayan açıda eğim verin.
- Boşaltma borusunun sıkıca yalıtıldığından emin olun.
- Ünite çalıştığında dış atmosferik basınçla karşılaştığında ünite içinde bulunan basıncı azaltmak için boşaltma çıkışına boşaltma sifonu yerleştirmek gereklidir. Boşaltma sifonu sıçrama veya koku olasılığını önlemek içindir.
- Kolay temizlik yapmak ve kir ve kalıntı birikmesini önlemek için boruları mümkün olduğunca düz tutun.
- Kurulum tamamlandıktan sonra su boşaltma testi gerçekleştirin. Boşaltma akışının düzgün olduğundan emin olun.
- Nemli ortamlarda, iç mekan ünitesinin tüm alanını kapsayacak ekstra boşaltma kabı kullanın.

Boru İşleri ve Boru Havsa Tekniği

- Kirli veya hasarlı bakır boru kullanmayın. Herhangi bir boru tesisatı, hava kanalı veya kondensatör 15 saniye ya da daha fazla süre ile yalıtımsız ya da açık durumda kalırsa, sistemin temizlenmesi gerekmektedir. Genellikle, plastik, kauçuk tapalar ve pirinç somunları emiş veya sıvı borusunu valf ya da bağlantılara takmaya hazır oluncaya kadar çıkarmayın.
- Eğer kaynak yapmanız gerekecekse, kaynak sırasında spirallerden ve bağlantılardan azot gazı geçmesini sağlayınız. Böylece bakır boruların iç çeperlerinde is oluşması önlenecektir.
- Boruyu aşama aşama kesin, boru keserin bıçağını yavaşça ilerletin. Fazla güç ve derin kesme daha fazla bozulmaya ve fazla çapağa neden olur. Şek. A'ye bakınız.
- Boruların kesik kenarlarındaki çapakları Şek. B'de gösterildiği gibi temizleyiciyle çıkartın. Bu konik yüzey üzerindeki gaz sızıntısına neden olabilecek pürüzleri ortadan kaldırır. Boruya metal çiplerin girmesini önlemek için borunun ucunu aşağı doğru tutun.

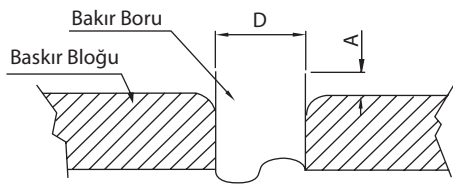
Şek. A



Şek. B



Şek. C



- Hem iç ünite hem dış ünite bağlantı parçalarının havşa somunlarını bakır borulara geçiriniz.
- Konik kalıbın üst yüzeyinden çıkmaktan olan borunun tam uzunluğu, konik alet tarafından belirlenir. Şek. C'ye bakınız.
- Boruyu konik kalıp üzerinde sıkıca sabitleyin. Hem konik kalıbın hem de konik matkabın orta noktalarını eşleştirin ve sonra konik matkabi tam olarak sıkın.

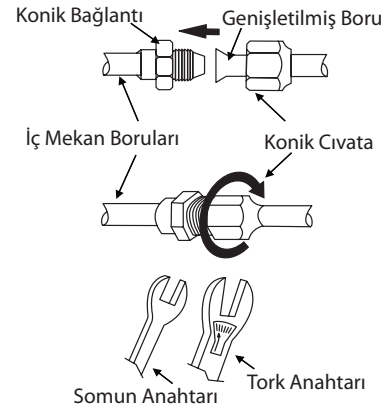
Ünitelere Boru Bağlantıları

- Borunun ortasını hizalayın ve konik cıvatayı parmaklarınızla mümkün olduğunca sıkıştırınız. Şek. D'ye bakınız.
- Son olarak, anahtardan çıt sesi gelinceye kadar havşalı somunu bir tork anahtarıyla sıkın.
- Konik cıvatayı tork anahtarıyla sıkıştırırken, anahtarın üzerindeki oka göre doğru yönde sıkıştırdığınızdan emin olun.
- Soğutucu borusu bağlantısı kapalı hücreli poliüretan ile yalıtılmıştır.

Ø Boru, D		A (mm)	
İnç	mm	Esnek (Kelebek Somunlu Tip)	Sert (Kavrama Tipi)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

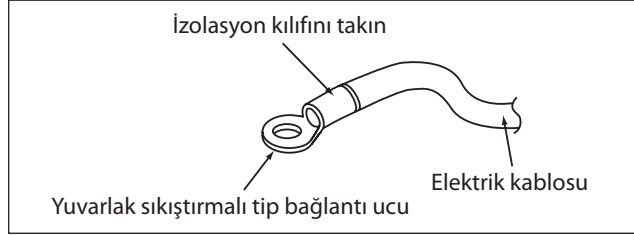
Boru Büyüklüğü, mm (in)	Tork, Nm / (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Şek. D



ELEKTRİK TESİSATI BAĞLANTISI

- Tüm kablolar sıkıca bağlanmalıdır.
- Hiçbir kablonun soğutucu borulara, kompresöre veya herhangi bir hareketli parçaya değmediğinden emin olun.
- İç ünite ile dış ünite arasındaki bağlantı kablosu, ürünle birlikte verilen kablo sabitleyicisi kullanılarak kenetlenmelidir.
- Güç kaynağı kablosu minimum gereksinim olan H07RN-F değerinde olmalıdır.
- Terminal bağlantılarına ve kablolarla herhangi bir dış basınç uygulanmadığından emin olun.
- Tüm kapakların herhangi bir boşluk bırakılmadan gerektiği gibi sabitlenmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantı kutusuna olan bağlantı kabloları için yuvarlak sıkıştırılmalı tip bağlantı ucu kullanın. Kabloları bağlantı kutusunun üzerindeki işaretle eşleştirerek bağlayın. (Üniteye yapıştırılan kablo şemasına bakınız).



- Uç vidaları sıkarken doğru tornavidayı kullanın. Uygun olmayan tornavidalar vida başına zarar verebilir.
- Aşırı sıkma terminal vidalarına hasar verebilir.
- Aynı uca farklı kalınlıkta kabloları bağlamayın.
- Kabloların düzenli kalmasını sağlayın. Kabloların diğer parçaları ve terminal kutusu kapağını engellemesini önleyin.



R410A ÜNİTESİYLE UĞRAŞIRKEN ÖZEL ÖNLEMLER

R410A ozon tabakasına zarar vermeyen yeni bir HFC soğutucudur. Bu yeni soğutucunun çalışma basıncı klasik soğutuculardan (R22) 1,6 kez daha yüksektir, bu nedenle uygun montaj / bakım zorunludur.

- R410A ile çalışmak için tasarlanan klimalarda asla R410A'dan başka soğutucu kullanmayın.
- R410A kompresör için, R22 kompresörde kullanılan mineral yağdan farklı POE veya PVE yağ kullanılır. Kurulum veya bakım sırasında, R410A sisteminin uzun süre nemli havaya maruz kalmamasına özel dikkat gösterilmelidir. Borularda ve bileşenlerde kalan POE veya PVE yağı havadan nem alabilir.
- Yanlış şarjı engellemek için, havşalı valfindaki servis yuvasının çapı R22'den farklıdır.

- Yalnızca R410A soğutucuya özel olan alet ve materyalleri için kullanın. R410A'ya özel olan aletler manifold valfi, şarj hortumu, basınç göstergesi, gaz sızıntı alarmı, havşa aletleri, tork anahtarı, vakum pompası ve soğutucu silindirdir.
- R410A kliması R22 ünitelerden daha yüksek basınç aldığı için, bakır boruları doğru olarak seçmek önemlidir.
- Kurulum / servis sırasında soğutucu gaz sızıntısı meydana gelirse, tamamen havalandırmayı unutmayın. Soğutucu gaz ateşle temas ederse, zehirli gazlar meydana gelebilir.
- Bir klima takarken veya kaldırırken, soğutucu dönüşümde hava veya nem kalmasına izin vermeyin.

VAKUMLAMA VE DOLDURMA

Sistemden tüm nem ve havayı boşaltmak için vakumlama işlemi gerekir.

Boruları ve İç Üniteyi Vakumlama

İç ünite ve soğutucu bağlantı boruları hava ile arındırılmalıdır çünkü soğutucu devrinde kalan nemli hava kompresörün arızalanmasına neden olabilir.

- Valf ve servis deliği kapaklarını çıkarın.
- Dolum ölçeri ortasından vakum pompasına bağlayın.
- Dolum ölçeri 3 yönlü valfini servis deliğine bağlayın.

- Vakum pompasını çalıştırın. Yaklaşık 30 dakika tahliye edin. Tahliye süresi vakum pompasının kapasitesine göre değişebilir. Dolum ölçer iğnesinin -760mmHg arasında hareket ettiğini doğrulayın.

Dikkat

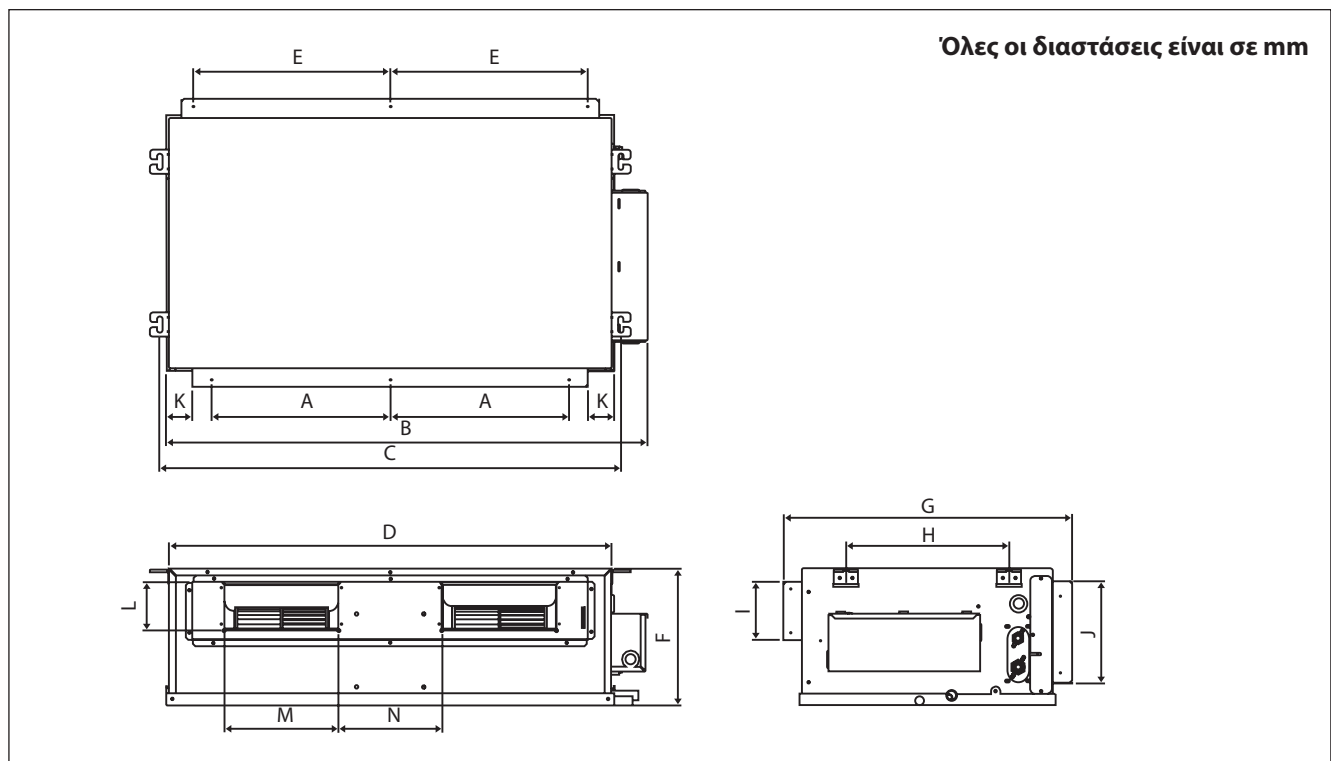
- Ölçerin iğnesi -760mmHg arasında hareket etmezse, iç ve dış ünitenin konik tip bağlantısında gaz sızıntısı olmadığından emin olun (soğutucu detektörü kullanılarak) ve sonraki adıma geçmeden önce sızıntıyı gidirin.
- Değiştirme ölçerinin valfini kapatın ve vakum pompasını durdurun.

NOT

NOT

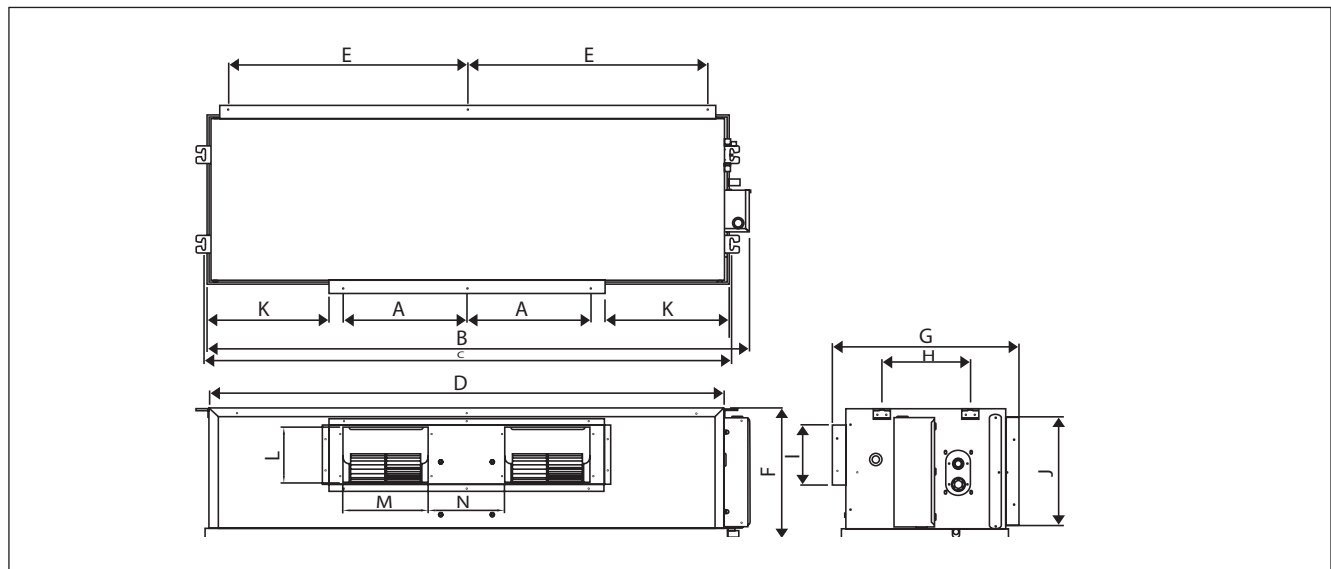
ΠΕΡΙΓΡΑΦΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

Εσωτερική Μονάδα ABQ 71 CV1



Διάσταση Μοντέλο	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Εσωτερική Μονάδα ABQ 100 / 125 / 140 CV1



Διάσταση Μοντέλο	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Σημείωση ισχύει μόνο για την Τουρκία: Η διάρκεια ζωής των προϊόντων μας είναι δέκα (10) έτη

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παραθέτει τις διαδικασίες εγκατάστασης με σκοπό τη διασφάλιση της ασφαλούς και καλής λειτουργίας της μονάδας κλιματισμού.

Ενδέχεται να χρειαστούν ειδικές ρυθμίσεις για να ικανοποιηθούν οι τοπικές απαιτήσεις.

Πριν χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από ειδικούς ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφρά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από νομικά πρόσωπα.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εκτός εάν τη χειρίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες ή υπό την επίβλεψη κάποιου ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους.

Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίτηρηση, προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εγκατάσταση και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένα άτομα που γνωρίζουν τον τοπικό κώδικα και τους κανονισμούς, και έχουν πείρα με τέτοιου είδους συσκευές.
- Όλες οι επί τόπου καλωδιώσεις πρέπει να εγκαθίστανται σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό καλωδίωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση τροφοδοσίας της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου, πριν αρχίσετε την καλωδίωση σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας.
- Η μονάδα πρέπει να ΓΕΙΩΝΕΤΑΙ προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος λόγω αστοχίας της μόνωσης.
- Απαγορεύεται να έλθει η ηλεκτρική καλωδίωση σε επαφή με τη σωλήνωση ψυκτικού μέσου ή οποιαδήποτε κινούμενα μέρη των μοτέρ ανεμιστήρων.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ πριν την εγκαταστήσετε ή την συντηρήσετε.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα κλιματισμού από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας πριν εκτελέσετε σέρβις σε αυτήν.
- ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ρεύματος ενόσω η τροφοδοσία είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ηλεκτρικές εκκνώσεις με κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Τοποθετήστε την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα, το καλώδιο τροφοδοσίας και την καλωδίωση μετάδοσης, σε απόσταση τουλάχιστον 1m από τηλεράσεις και ραδιόφωνα, ώστε να αποφύγετε τυχόν παραμορφωμένες εικόνες και παράσιτα. (Ανάλογα με τον τύπο και την πηγή των ηλεκτρικών κυμάτων ενδέχεται να ακούγεται θόρυβος ακόμα και σε απόσταση μεγαλύτερη από 1m).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εγκατάσταση, λάβετε υπόψη τις παρακάτω σημαντικές παρατηρήσεις.

- **Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου ενδέχεται να σημειωθεί διαρροή εύλεκτου αερίου.**
 Αν κάποιο αέριο διαρρέει και συσσωρευτεί γύρω από τη μονάδα, μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη.
- **Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση αποστράγγισης είναι συνδεδεμένη σωστά.**
 Αν η σωλήνωση αποστράγγισης δεν είναι συνδεδεμένη σωστά, ενδέχεται να εκρέει νερό που θα ποτίσει τα έπιπλα.
- **Μην γεμίζετε υπερβολικά τη μονάδα.**
 Η πλήρωση της μονάδας έχει γίνει στο εργοστάσιο. Τυχόν υπερβολική πλήρωση θα προκαλέσει υπερένταση ή ζημιά στο συμπιεστή.
- **Βεβαιωθείτε ότι το πάνελ της μονάδας είναι κλειστό μετά το σέρβις ή την εγκατάσταση.**
 Αστερέωτα πάνελ θα προκαλέσουν θορυβώδη λειτουργία της μονάδας.
- **Οι αιχμηρές άκρες και οι επιφάνειες των σερπαντίνων είναι σημεία που κρύβουν κινδύνους τραυματισμού.**
Αποφύγετε την επαφή με τα σημεία αυτά.
- **Πριν απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, θέστε το διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) του τηλεχειριστηρίου στη θέση "OFF" (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ακούσιων ενεργοποιήσεων της μονάδας.** Σε διαφορετική περίπτωση, οι ανεμιστήρες της μονάδας θα αρχίσουν να λειτουργούν αυτόματα μόλις αποκατασταθεί η τροφοδοσία, γεγονός που εκθέτει το προσωπικό του σέρβις ή το χρήστη σε κινδύνους.
- **Μην χρησιμοποιείτε συσκευές θέρμανσης πολύ κοντά στη μονάδα κλιματισμού.** Αυτό μπορεί να κάνει τον πλαστικό πίνακα να λιώσει ή να παραμορφωθεί ως αποτέλεσμα της υπερβολικής θέρμανσης.
- **Μην εγκαθιστάτε τις μονάδες στην η κοντά σε είσοδο.**
- **Μην εγκαθιστάτε οποιαδήποτε συσκευή θέρμανσης πολύ κοντά στο κλιματιστικό ούτε να τη χρησιμοποιείτε εκεί όπου υπάρχουν μεταλλικά λάδια, ατμοί λαδιών, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει το λιώσιμο των πλαστικών μερών ή την παραμόρφωση ως αποτέλεσμα υπερβολικής θέρμανσης ή χημικής αντίδρασης.**
- **Όταν η μονάδα χρησιμοποιείται στην κουζίνα, κρατήστε μακριά το αλεύρι ώστε να μην αναρροφηθεί από τη μονάδα.**
- **Αυτή η μονάδα δεν είναι κατάλληλη για εργοστάσια όπου υπάρχει σκόνη κοπής ή αιθάλη λαδιού ή κυμαινόμενη τάση.**
- **Μην εγκαθιστάτε τις μονάδες σε περιοχή με θερμές πηγές ούτε σε διυλιστήρια όπου υπάρχει αέριο του θείου.**
- **Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα των καλωδίων της εξωτερικής μονάδας και των επισημάνσεων του θερματικού είναι το ίδιο με εκείνο της εσωτερικής.**
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΣΕ ΔΩΜΑΤΙΟ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΛΥΝΗΤΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ενωμένα και συνεστραμμένα καλώδια για την τροφοδοσία.**
- **Αποφύγετε την άμεση επαφή των καθαριστικών πηνίου με το πλαστικό μέρος. Μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση των πλαστικών μερών λόγω χημικής αντίδρασης.**
- **Για ερωτήσεις σχετικά με ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.**
- **Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση σε μια δυνητικά εκρήξιμη ατμόσφαιρα**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απαιτείται Απορριψη

Το κλιματιστικό σας φέρει αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμειγνύονται με ταξινόμητα οικιακά απορρίμματα.

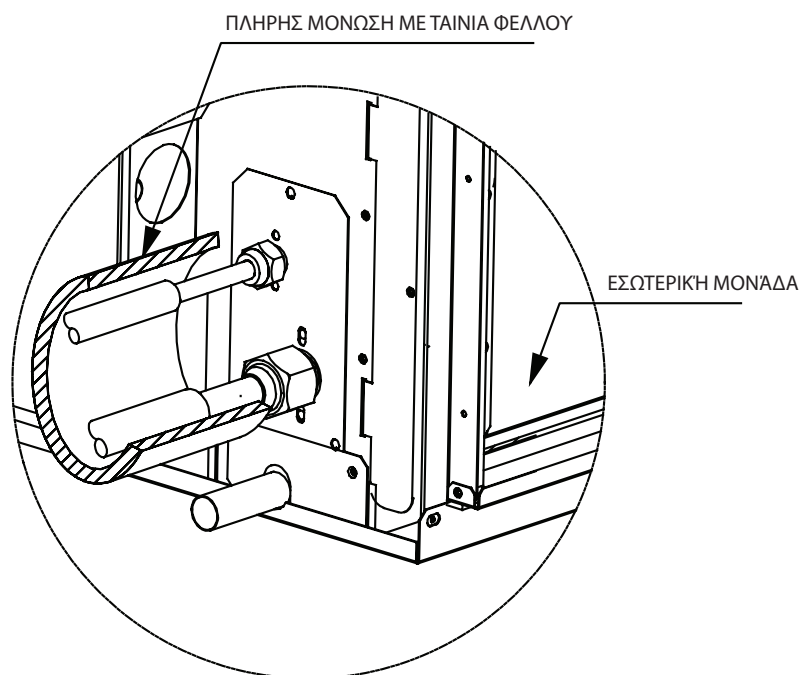
Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση του συστήματός του κλιματιστικού, η επεξεργασία ψυκτικού, λαδιών και άλλων μερών πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Η επεξεργασία των κλιματιστικών πρέπει να γίνεται σε ειδικό εργαστήριο για την επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και ανάκτηση τους. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στο να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το τηλεχειριστήριο και να απορριφθούν ξεχωριστά σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



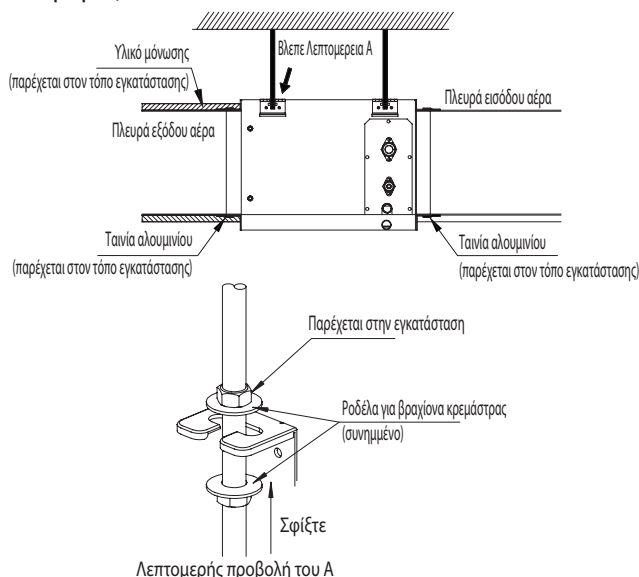
ΜΟΝΩΣΗ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΣΩΛΗΝΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

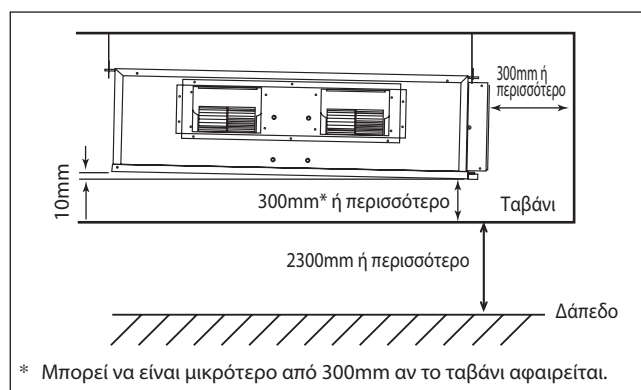
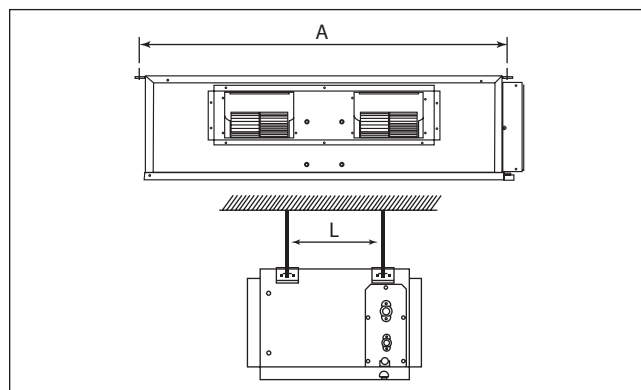
Η εσωτερική μονάδα πρέπει να είναι εγκατεστημένη έτσι ώστε να μην υπάρχει κλειστό κύκλωμα της ψυχρής εκροής. Σεβαστείτε το χώρο εγκατάστασης. Μην βάζετε την εσωτερική μονάδα σε άμεσο ηλιακό φως. Το μέρος είναι κατάλληλο για σωλήνες και αποστράγγιση και πρέπει να υπάρχει μεγάλη απόσταση μεταξύ της πόρτας και της μονάδας.

Κρυφή Τοποθέτηση στο Ταβάνι

- Χρησιμοποιήστε την κρεμάστρα που παρέχεται με τη μονάδα.
- Σιγουρευτείτε ότι το ταβάνι είναι αρκετά δυνατό να κρατήσει το βάρος.



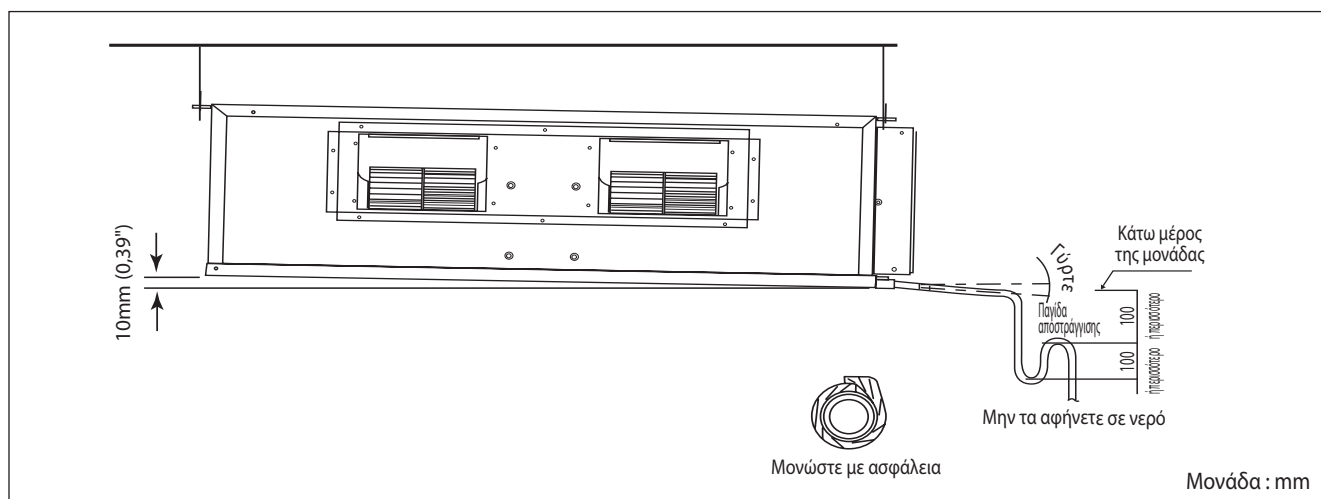
Κεντρική απόσταση άξονα (δείτε το σχέδιο παρακάτω)



ABQ	A mm (inch)	L mm (inch)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Δώστε χώρο για εύκολη επισκευή και καλύτερη ροή αέρα όπως δείχνει το διάγραμμα.

Εργασία Σωλήνα Αποστράγγισης Κρυμμένη Στο Ταβάνι

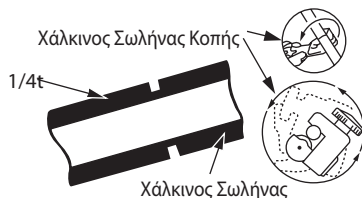


- Ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να είναι εγκατεστημένος όπως φαίνεται στο διάγραμμα (δείτε το διάγραμμα επάνω) για να αποφύγετε τη ζημία που προκαλείται από διαρροές και συμπύκνωση.
- Για καλύτερο αποτέλεσμα, κρατήστε το σωλήνα όσο πιο μικρό γίνεται. Γύρτε το σωλήνα σε γωνία για να βελτιώσετε τη ροή.
- Σιγουρευτείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης είναι καλά μονωμένος.
- Είναι απαραίτητο να παρέχετε μια παγίδα αποστράγγισης στην έξοδο της για ανακούφιση της πίεσης που βγαίνει στη μονάδα σε σύγκριση με την εξωτερική ατμοσφαιρική πίεση όταν η μονάδα λειτουργεί. Η παγίδα αποστράγγισης είναι να αποφευχθεί η πιθανότητα πιτσιλιών ή μυρωδιάς.
- Διατηρήστε τους σωλήνες όσο πιο ίσια γίνεται για εύκολο καθαρίσμα και αποτρέψτε τη συγκέντρωση βρωμιάς και συντριμιών.
- Κάντε ένα τεστ αποστράγγισης νερού αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Σιγουρευτείτε ότι η ροή αποστράγγισης είναι ομαλή.
- Σε υγρά περιβάλλοντα, χρησιμοποιήστε ένα έξτρα δοχείο αποστράγγισης για να καλύψετε ολόκληρη την περιοχή της εσωτερικής μονάδας.

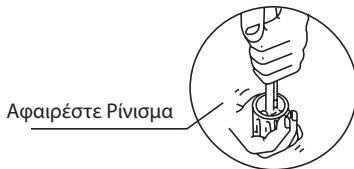
Εργασίες Σωληνώσεων και Τεχνική Εκκίνησης

- Μην χρησιμοποιείτε μολυσμένο ή κατεστραμμένο χάλκινο περιβλήμα. Αν κάποιες σωληνώσεις, εξατμιστή ή συμπυκνωτή έχουν εκτεθεί ή ανοιχτεί για 15 δευτερόλεπτα ή παραπάνω, το σύστημα πρέπει να υποστεί κενό αέρος. Γενικώς, μην αφαιρείτε το πλαστικό, τα ελαστικά και τα μπρούντζινα παξιμάδια από τις βαλβίδες, τις σωληνώσεις και τα πηνία μέχρι να είναι έτοιμα να συνδεθούν.
- Αν απαιτείται συγκόλληση, σιγουρευτείτε ότι το νιτρογόνο αέριο περνά μέσα από σωλήνωση και συνδέσμους ενώ η συγκόλληση γίνεται. Αυτό θα εξαλείψει τη μορφοποίηση στο εσωτερικό των τοίχων των χάλκινων σωληνώσεων.
- Κόψτε το σωλήνα τμήμα-τμήμα, προχωρώντας τη λεπίδα του κοπτήρα του σωλήνα αργά. Ιδιαίτερη δύναμη και βαθύ κόψιμο θα προκαλέσει περισσότερη παραμόρφωση στο σωλήνα και συνεπώς έξτρα ρίνισμα. Δείτε Εικόνα Α.
- Αφαιρέστε τα ρινίσματα από τις άκρες κοπής των σωλήνων με διαλυτικό όπως δείχνει η Εικόνα Β. Έτσι θα αποφύγετε την ανομοιότητα στη φλόγα που θα προκαλούσε σιαιροή αερίου. Κρατήστε το σωλήνα προς τα επάνω και το αφαιρετικό ρινίσματος κάτω για να μην μπουν τα μεταλλικά κομμάτια στο σωλήνα.

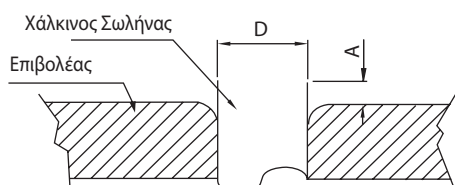
Εικόνα Α



Εικόνα Β



Εικόνα C



- Εισάγετε τα παξιμάδια, που είναι τοποθετημένα στα μέρη σύνδεσης τόσο της εσωτερικής όσο και της εξωτερικής μονάδας, μέσα στους σωλήνες χαλκού.
- Το ακριβές μήκος του σωλήνα που προεξέχει από την όψη του επιβολέα καθορίζεται από το εργαλείο φλόγας. Βλέπε Εικόνα C.
- Διορθώστε το σωλήνα σταθερά στον επιβολέα. Ταιριάξτε τα κέντρα τόσο του κύβου φλόγας όσο και του έμβολου φλόγας και μετά σφίξτε τελείως το έμβολο φλόγας.

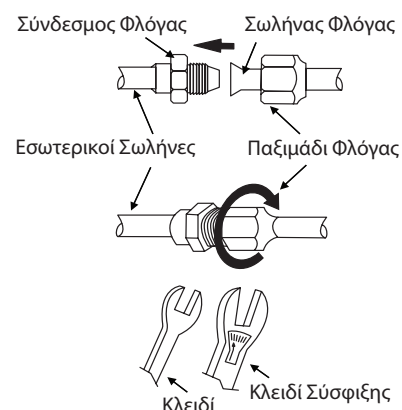
Σύνδεση Σωλήνων με τις Μονάδες

- Ευθυγραμμίστε το κέντρο του σωλήνα και σφίξτε ικανοποιητικά το παξιμάδι φλόγας με τα δάχτυλα. Βλέπε Εικόνα D
- Τέλος, σφίξτε το παξιμάδι φλόγας με το γαλλικό κλειδί μέχρι να κάνει κλικ.
- Όταν σφίγγετε το παξιμάδι φλόγας με το γαλλικό κλειδί, σιγουρευτείτε ότι η κατεύθυνση σφίξης ακολουθεί το βέλος που δείχνει το κλειδί.
- Η σύνδεση του σωλήνα ψύξης είναι μονωμένη με πολυουρεθάνη.

Ø Σωλήνας, D		A (mm)	
Ίντσες	mm	Imperial (Τύπος Πεταλούδα)	Rigid (Τύπος Σμπλέκτη)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

Μέγεθος Σωλήνα mm (in)	Ροπή, Nm / (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Εικόνα D



ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΩΝ

- Όλα τα καλώδια πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένα.
- Φροντίστε τα καλώδια να μην έρθουν σε επαφή με τις σωληνώσεις ψυκτικού, το συμπιεστή ή οποιαδήποτε κινούμενα μέρη.
- Τα καλώδια σύνδεσης ανάμεσα στην εσωτερική και την εξωτερική μονάδα πρέπει να τοποθετηθούν σφικτά μέσα στην παρεχόμενη αγκύρωση καλωδίου.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμο με το H07RN-F που αποτελεί την ελάχιστη απαίτηση.
- Φροντίστε να μην ασκείται εξωτερική πίεση στους συνδέσμους και τα καλώδια ακροδεκτών.
- Φροντίστε όλα τα καλύμματα να είναι σωστά στερεωμένα για την αποφυγή κενού.
- Χρησιμοποιήστε έναν ακροδέκτη με δακτυλιοειδείς σιαγόνες για τη σύνδεση των καλωδίων στην πλακέτα ακροδεκτών τροφοδοσίας. Συνδέστε τα καλώδια αντιστοιχώντας την ένδειξη στην πλακέτα ακροδεκτών. (Ανατρέξτε στο διάγραμμα συνδεσμολογίας που συνοδεύει τη μονάδα).



- Χρησιμοποιήστε το σωστό κατσαβίδι για το σφίξιμο των βιδών των ακροδεκτών. Τα ακατάλληλα κατσαβίδια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην κεφαλή της βίδας.
- Το υπερβολικό σφίξιμο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στις βίδες των ακροδεκτών.
- Μη συνδέετε καλώδια διαφορετικού διαμετρήματος στον ίδιο ακροδέκτη.
- Διατηρείτε την καλωδίωση τακτοποιημένη. Μην επιτρέπετε στην καλωδίωση να εμποδίζει άλλα μέρη και το κάλυμμα του κουτιού ακροδεκτών.



ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ R410A

R410A είναι ένα νέο ψυκτικό HFC το οποίο δεν καταστρέφει το στρώμα του όζοντος. Η πίεση εργασίας αυτού του νέου ψυκτικού είναι 1,6 φορές υψηλότερη από το συμβατικό ψυκτικό (R22), έτσι η κανονική εγκατάσταση / επισκευή είναι σημαντική.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ψυκτικό άλλο από το R410A σ'ένα κλιματιστικό το οποίο σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με R410A.
- Το έλαιο POE ή PVE χρησιμοποιείται σαν λιπαντικό για το συμπιεστή R410A, που είναι διαφορετικό από το μεταλλικό έλαιο που χρησιμοποιείται για το συμπιεστή R22. Κατά την εγκατάσταση ή το σέρβις, πρέπει να ληφθεί ιδιαίτερη προσοχή ώστε το σύστημα R410A να μην εκτεθεί σε υγρό αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το υπολειμματικό έλαιο POE ή PVE στις σωληνώσεις και τα εξαρτήματα μπορεί να απορροφήσει υγρασία από τον αέρα.
- Για να μην αποφορτιστεί, η διάμετρος της θύρας επισκευής στη βαλβίδα φλόγας είναι διαφορετική από αυτή του R22.

- Χρησιμοποιήστε εργαλεία και υλικά αποκλειστικά για ψυκτικό R410A. Εργαλεία αποκλειστικά για R410A είναι οι πολλαπλοί μετρητές ελέγχου, ο σωλήνας φόρτωσης, η βαλβίδα πίεσης, ο ανιχνευτής διαρροής αερίου, τα εργαλεία φλόγας, το κλειδί σύσφιξης, η αντλία κενού και ο ψυκτικός κύλινδρος.
- Καθώς ένα R410A βγάζει υψηλότερη πίεση από τις μονάδες R22, είναι σημαντικό να διαλέξετε τους χάλκινους σωλήνες σωστά.
- Αν προκύψει διαρροή αερίου κατά την εγκατάσταση / επισκευή, σιγουρευτείτε ότι αερίζεται καλά. Αν το ψυκτικό αέριο έρχεται σε επαφή με τη φωτιά, μπορεί να προκύψει δηλητηριώδες αέριο.
- Όταν εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε ένα κλιματιστικό, μην αφήνετε τον αέρα ή την υγρασία να παραμείνουν στον ψυκτικό κύκλο.

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΣΗ

Το κενό αέρος είναι απαραίτητο για να εξαλειφθεί όλη η υγρασία και ο αέρας από το σύστημα.

Σκουπίζοντας το Σωλήνα και την Εσωτερική Μονάδα

Η εσωτερική μονάδα και οι ψυκτικοί σωλήνες σύνδεσης πρέπει να είναι καθαρισμένοι με αέρα επειδή ο αέρας που περιέχει υγρασία η οποία μένει στον κύκλο ψύξης μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία στο συμπυκνωτή.

- Αφαιρέστε τα καπάκια από τη βαλβίδα και τη θύρα επισκευής.
- Συνδέστε το κέντρο του μετρητή φόρτισης στην αντλία κενού.
- Συνδέστε το μετρητή φόρτισης με τη θύρα επισκευής της 3-οδης βαλβίδας.

- Ξεκινήστε την αντλία κενού. Εκκενώστε για περίπου 30 λεπτά. Ο χρόνος εκκένωσης ποικίλλει ανάλογα με την απόδοση της αντλίας κενού. Επιβεβαιώστε ότι η βελόνα του μετρητή φόρτισης κινήθηκε εμπρός -760mmHg.

Προσοχή

- Αν η βελόνα του μετρητή δεν κινηθεί προς -760mmHg, σιγουρευτείτε ότι ελέγξατε για διαρροές αερίου (χρησιμοποιώντας τον ανιχνευτή ψυκτικού) σε σύνδεση τύπου φλόγας της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας και επισκευάστε τη διαρροή πριν συνεχίσετε στο επόμενο βήμα.
- Κλείστε τη βαλβίδα του μετρητή φόρτισης σταματήστε την αντλία κενού.

Απαιτήσεις στοιχείων οικολογικού σχεδιασμού

Πληροφορίες για την ταυτοποίηση του μοντέλου /των μοντέλων που αφορούν οι πληροφορίες : ABQ125CV1							
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Ψυκτική ισχύς (αισθητή)	$P_{rated, c}$	9,8	kW	Συνολική ηλεκτρική ισχύς εισόδου	P_{elec}	0,413	kW
Ψυκτική ισχύς (λανθάνουσα)	$P_{rated, c}$	2,3	kW	Στάθμη ηχητικής ισχύος (ανά ρυθμιζόμενη ταχύτητα, κατά περίπτωση)	L_{WA}	72,0/70,0/68,0	dB
Θερμαντική ισχύς	$P_{rated, h}$	13,5	kW				
Στοιχεία επικοινωνίας	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

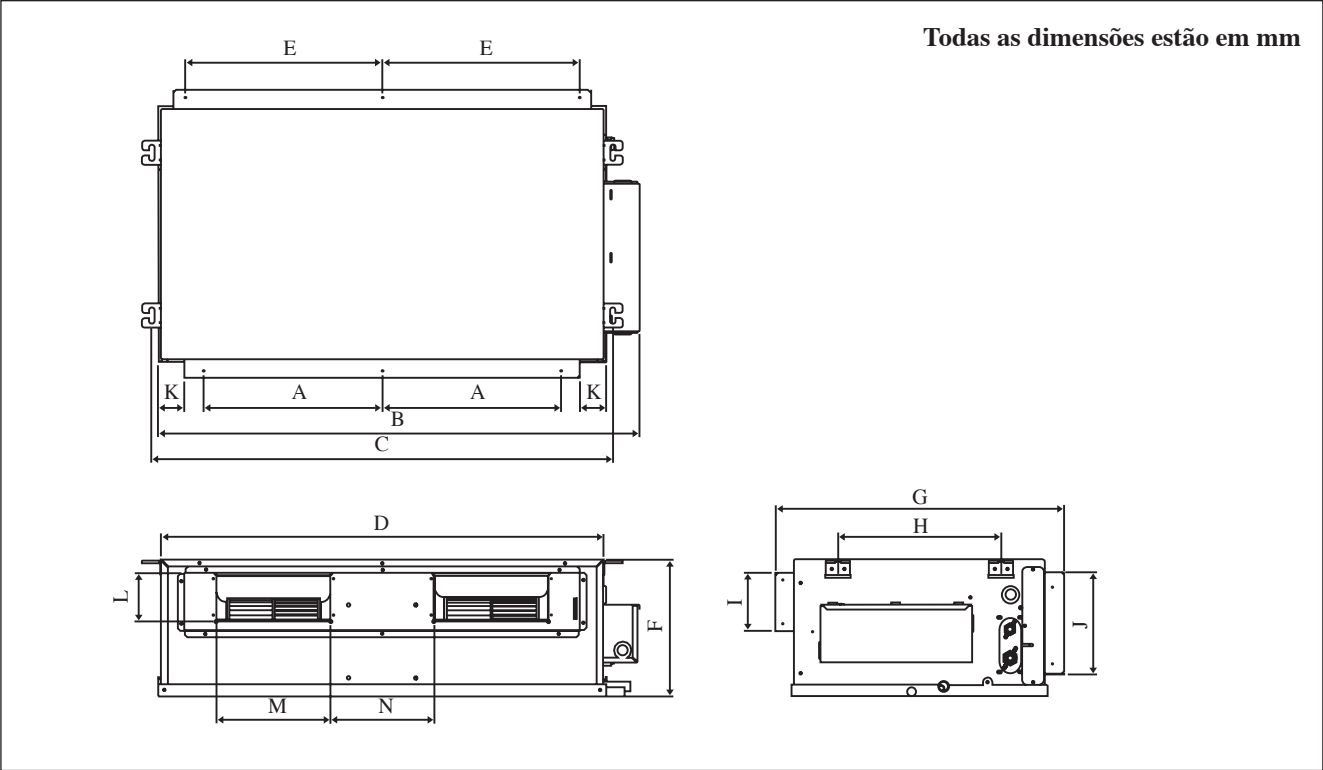
Απαιτήσεις στοιχείων οικολογικού σχεδιασμού

Πληροφορίες για την ταυτοποίηση του μοντέλου /των μοντέλων που αφορούν οι πληροφορίες : ABQ140CV1							
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Ψυκτική ισχύς (αισθητή)	$P_{rated, c}$	10,9	kW	Συνολική ηλεκτρική ισχύς εισόδου	P_{elec}	0,546	kW
Ψυκτική ισχύς (λανθάνουσα)	$P_{rated, c}$	2,1	kW	Στάθμη ηχητικής ισχύος (ανά ρυθμιζόμενη ταχύτητα, κατά περίπτωση)	L_{WA}	73,0/70,0/66,0	dB
Θερμαντική ισχύς	$P_{rated, h}$	15,5	kW				
Στοιχεία επικοινωνίας	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

* ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ισχύει μόνο για την αγορά της ΕΕ.

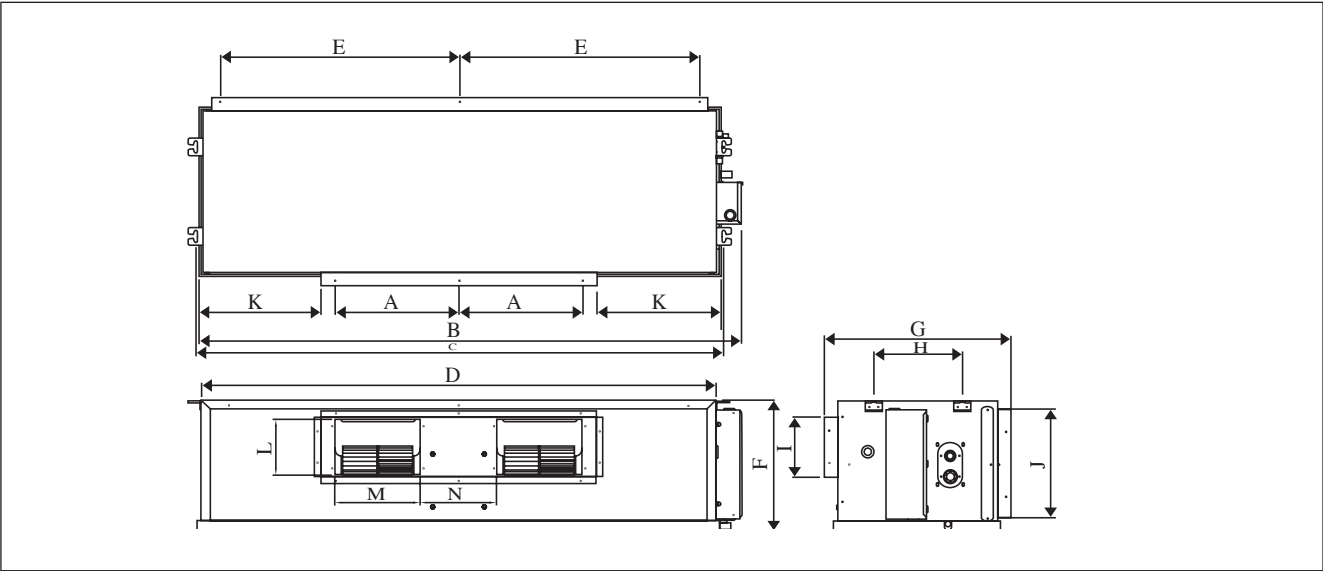
ESBOÇO E DIMENSÕES

Unidade interior ABQ 71 CV1



Dimensões	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modelo														
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Unidade interior ABQ 100 / 125 / 140 CVI



Dimensões	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modelo														
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Nota é válido para a Turquia apenas: A vida útil de nossos produtos é de 10 (dez) anos

MANUAL DE INSTALAÇÃO

Este manual fornece os procedimentos de instalação para assegurar um bom padrão de funcionamento e seguro para a unidade de ar condicionado.

Pode ser necessário um ajuste especial para adaptação ao requisito local

Antes de utilizar o seu ar condicionado, por favor leia este manual de instruções cuidadosamente e guarde para futura referência.

Este aparelho é destinado ao uso por perito ou usuários treinados em lojas, nas indústrias leves e em fazendas agrícolas, ou para uso comercial por leigos.

Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou de conhecimentos, salvo se sob supervisão ou formação adequadas relativamente à utilização do aparelho, facultadas por alguém responsável pela segurança dessas pessoas.

As crianças devem ser supervisionadas, para que não haja possibilidade de brincarem com o aparelho.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO

- A instalação e manutenção deve ser executada por pessoas qualificadas que estejam familiarizadas com o código local e regulamento, e tenham experiência com este tipo de aparelhos.
- Todas as ligações devem ser feitas de acordo com o regulamento nacional para ligações eléctricas.
- Assegure-se que a voltagem nominal da unidade corresponde à que consta no nome da placa iniciando o trabalho eléctrico de acordo com o diagrama de ligação eléctrica.
- A unidade deve ter LIGAÇÃO TERRA para evitar possíveis perigos devidos a falha de isolamento.
- Todas as ligação eléctricas não devem tocar na tubagem de refrigeração, nem em qualquer das partes em movimento dos motores da ventoinha.
- Confirme que a unidade foi DESLIGADA antes de ser instalada ou fazer a manutenção.
- Desligue da principal fonte de energia antes de fazer manutenção à unidade de ar condicionado.
- NÃO puxe o cabo de energia quando a energia estiver LIGADA. Isto pode provocar graves choques eléctricos que podem resultar em perigosos incêndios.
- Mantenha as unidades interior e exterior, cabo de energia e ligações de transmissão, afastadas pelo menos 1m de TVs e rádios, para evitar imagens distorcidas e estática. {Dependendo do tipo e fonte das ondas eléctricas, a estática pode ser escutada mesmo a mais de 1m de distância}.

CUIDADO

Por favor tome nota dos seguintes pontos importantes ao instalar.

- **Não instale a unidade onde possa ocorrer fuga de gás inflamável.**
 Em caso de fuga de gás e este se acumular à volta da unidade, pode provocar incêndio.
- **Certifique-se que a tubagem de drenagem está adequadamente ligada.**
 Se a tubagem de drenagem não estiver ligada correctamente, pode provocar fuga de água que irá molhar a mobília.
- **Não sobrecarregar a unidade.**
 Esta unidade é precarregada de fábrica.
A sobrecarga causará uma sobrecorrente ou danos no compressor.
- **Assegure-se que o painel da unidade está fechado após a manutenção ou instalação.**
 Painéis inseguros causarão ruído no funcionamento da unidade.
- **Cantos afiados e as superfícies da bobina são locais potenciais que podem provocar o perigo de lesões.**
Evite entrar em contacto com estes locais.
- **Antes de desligar a fonte de energia, defina o interruptor LIGAR/DESLIGAR do controlo remoto para a posição “DESLIGADO” para evitar o disparo perturbador da unidade.** Se isto não for feito, as ventoinhas da unidade poderão iniciar automaticamente quando a energia for reiniciada, colocando em perigo o pessoal de serviço ou o utilizador.
- **Não coloque em funcionamento nenhum aparelho de aquecimento demasiado perto da unidade de ar condicionado.** Isto pode originar a deformação do painel de plástico devido ao calor excessivo.
- **Não instale a unidade na porta ou perto da mesma.**
- **Não coloque a funcionar nenhum aparelho de calor demasiado perto da unidade de Ar Condicionado nem a coloque numa divisão onde existam óleos minerais, fumos de óleo ou vapores de óleo, tal poderá levar a que as partes de plástico se derretam ou se deformem resultado do calor excessivo ou de reacção química.**
- **Quando a unidade for utilizada numa cozinha, mantenha a farinha afastada para que não entre para o dispositivo de sucção.**
- **Esta unidade não é apropriada para utilização em fábricas onde exista vapor de óleo ou pó de ferro ou onde se verifique grandes variações de voltagem.**
- **Não instale a unidade em áreas tais como fontes termais ou refinarias de óleo onde possa existir gás sulfídrico.**
- **Certifique-se de que a cor dos fios da unidade exterior e as marcas dos terminais correspondem às da unidade interior, respectivamente.**
- **IMPORTANTE : NÃO INSTALE OU USE A UNIDADE DE AR CONDICIONADO NUMA LAVANDARIA.**
- **Não utilize fios juntos e torcidos para a entrada da fonte de energia.**
- **Evite contacto directo de quaisquer agentes de limpeza para tratamento da bobina nas peças de plástico.** Isto pode originar a deformação das peças de plástico devido a uma reacção química.
- **Para quaisquer questões sobre peças sobresselentes, por favor contacte o seu fornecedor autorizado.**
- **O equipamento não se destina a ser utilizado numa atmosfera potencialmente explosiva.**

AVISO

Requisitos de Eliminação

O seu produto de ar condicionado encontra-se assinalado com este símbolo. Isto significa que os produtos eléctricos e electrónicos não serão misturados com resíduos domésticos comuns.

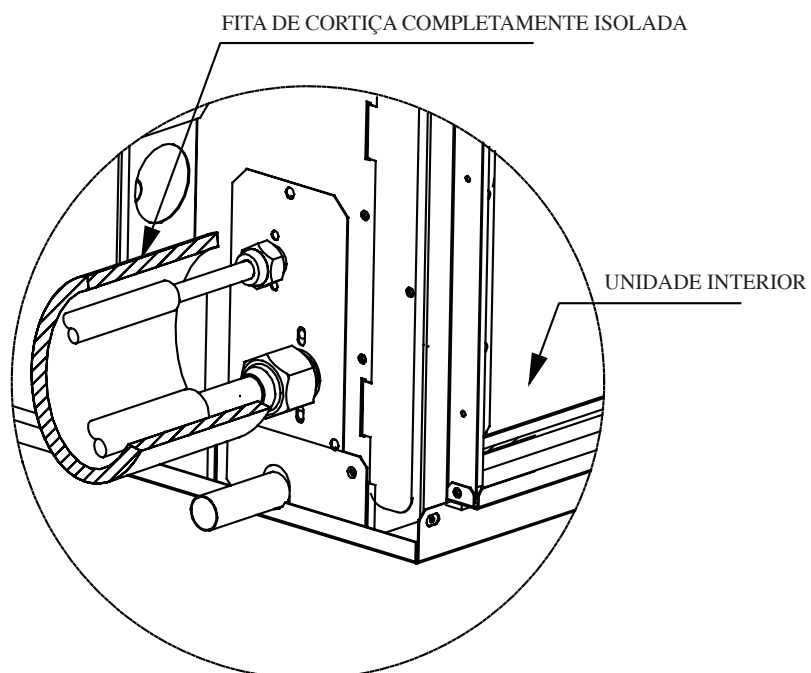
Não tente desmontar o sistema sozinho. A tarefa de desmontar o sistema de ar condicionado, tratamento do refrigerante, do óleo e das demais peças deve ser efectuado por um técnico de instalação devidamente qualificado de acordo com a legislação local e nacional relevante.

As unidades de ar condicionado devem ser tratadas numa instalação de tratamento especializada para reutilização, reciclagem e recuperação. Ao assegurar que este produto é eliminado correctamente, ajudará a prevenir quaisquer potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana. Contacte o técnico de instalação ou as autoridades locais para obter mais informações.

Retire as pilhas do controlo remoto e elimine-as separadamente de acordo com a legislação local e nacional relevante.



DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO



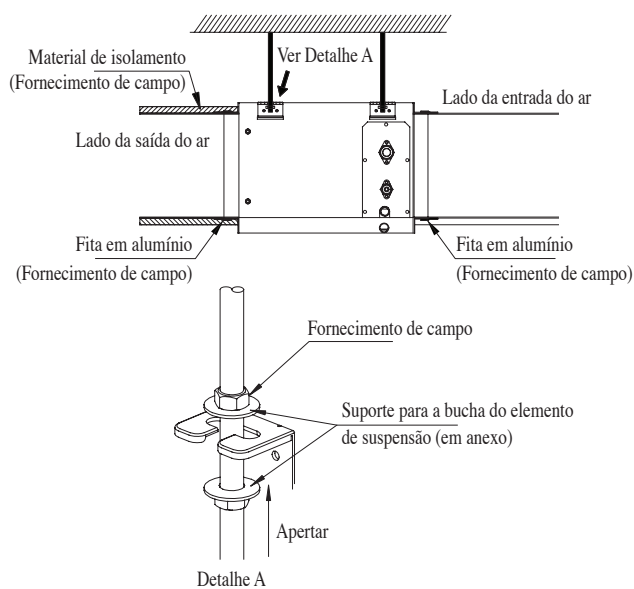
ISOLAMENTO DO TUBO DE LIGAÇÃO INTERIOR

INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

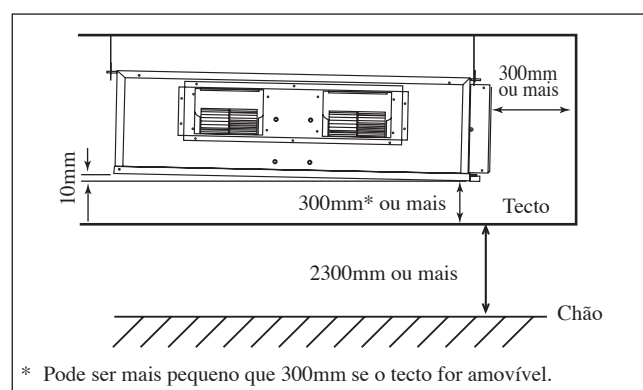
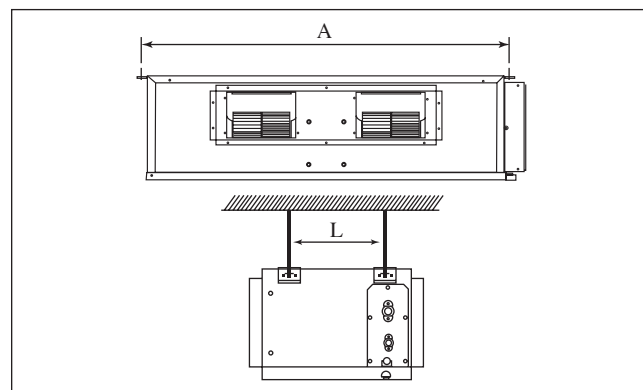
A unidade interior deve ser instalada de maneira a que não haja nenhum curto-circuito da descarga de refrigeração. Cumpra com a distância de folga da instalação. Não coloque a unidade interior onde a luz solar directa incida na mesma. O local é adequado para a tubagem e drenagem e deve ter uma distância ampla entre a porta e a unidade.

Montagem oculta no tecto

- Utilize o elemento de suspensão fornecido com a unidade.
- Certifique-se de que o tecto é suficientemente resistente para suportar o peso.



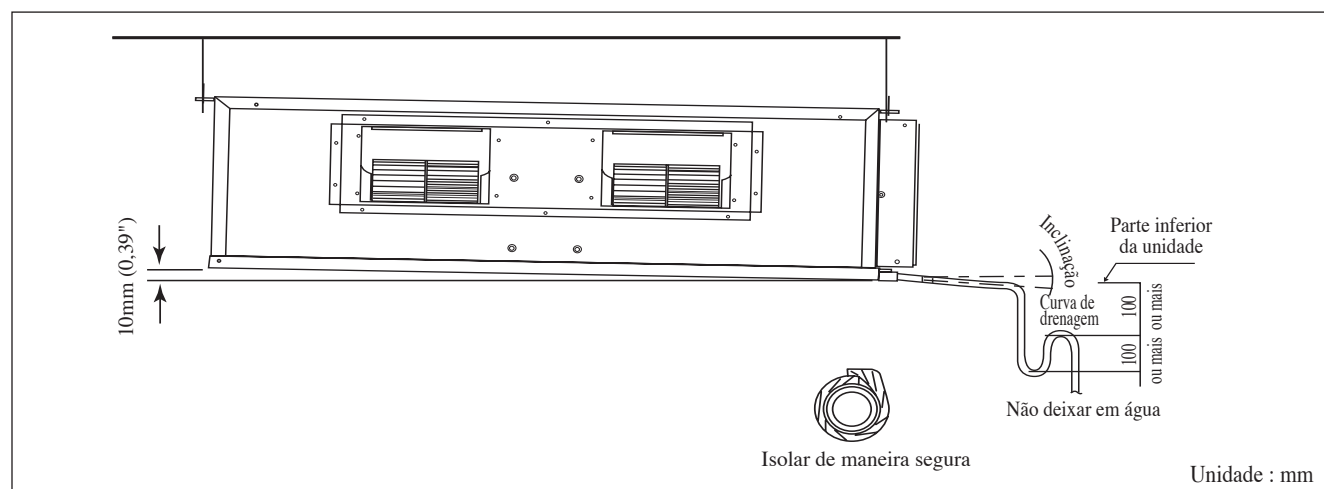
Centrar distância do eixo (ver desenho abaixo)



ABQ	A mm (pol.)	L mm (pol.)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Disponibilize espaço para uma fácil manutenção e para um ótimo fluxo de ar conforme apresentado no diagrama.

Trabalho da tubagem de drenagem oculta do tecto



- O tubo de drenagem deve ser instalado conforme apresentado no diagrama (ver diagrama acima) para evitar danos causados por fugas e condensação.
- Para melhores resultados, mantenha a tubagem o mais curta possível. Incline a tubagem para um ângulo de maneira a melhorar o fluxo.
- Assegure-se de que o tubo de drenagem é isolado de maneira segura.
- É necessário disponibilizar um tampão de drenagem na saída de drenagem para aliviar a pressão que existe no interior da unidade comparada à pressão atmosférica do exterior quando a unidade está em funcionamento. O tampão de drenagem serve para evitar a possibilidade de salpicos ou algum odor.
- Mantenha os tubos o mais rectos possível para uma fácil limpeza e para evitar a acumulação de pó e detritos.
- Realize um teste de drenagem da água depois de ter terminado a instalação. Certifique-se de que o fluxo de drenagem é estável.
- Em ambientes húmidos, utilize um recipiente de drenagem adicional para proteger toda a área da unidade interior.

Trabalhos da tubagem e técnica de alargamento

- Não utilizar tubagem de cobre contaminada ou danificada. Se qualquer um dos tubos, evaporador ou condensador foi exposto ou aberto durante 15 segundos ou mais, o sistema deve ser aspirado. De uma maneira geral, não retire as porcas de plástico, buchas de borracha e porcas de metal das válvulas, encaixes, tubos e bobinas até estar preparado para a ligação.
- Se for necessário algum trabalho de soldadura forte, assegure-se de que o gás de nitrogénio passou através da tubagem e das juntas enquanto o trabalho de soldadura forte estiver a ser feito. Isto eliminará a formação de fuligem nas paredes do interior dos tubos de cobre.
- Corte o tubo de um modo faseado, avançando devagar com a lâmina da ferramenta de corte de tubos. A força excessiva e o corte profundo causarão mais distorção do tubo e por isso mais bordas com rebarbas. Ver Figura A.
- Remova as bordas com rebarbas das margens que sofreram o corte dos tubos com a ferramenta de remoção conforme apresentado na Figura B. Isto evitará a desnivelação das faces do alargamento que causará fuga de gás. Segure pelo tubo na posição superior e na ferramenta de remoção de rebarbas na posição inferior para evitar que lascas de metal entrem no tubo.

Figura A

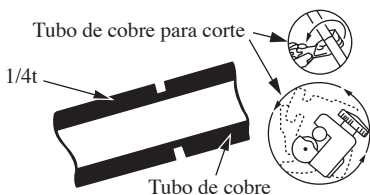


Figura B

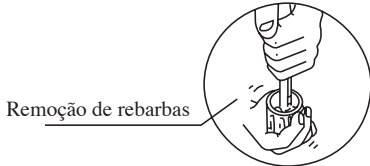
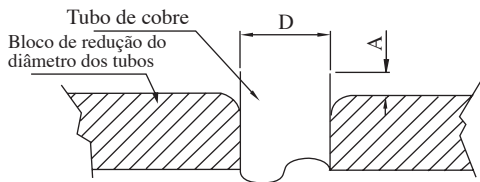


Figura C



- Insira as porcas do alargamento, montadas nas peças de ligação das unidades interior e exterior, na tubagem de cobre.
- O comprimento exacto da protrusão da tubagem desde a face do bloco de redução do diâmetro dos tubos é determinado pela ferramenta de alargamento. Ver Figura C.
- Encaixe o tubo com força no bloco de redução do diâmetro dos tubos. Faça corresponder os centros da matriz do alargamento e do corte do alargamento, e depois aperte este totalmente.

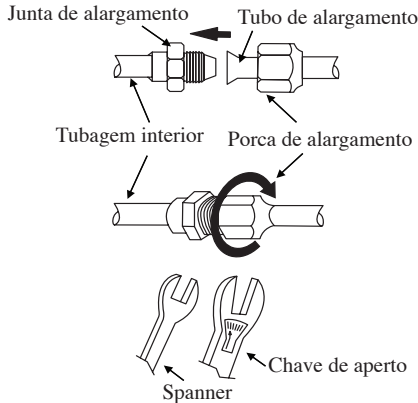
Ligação da tubagem às unidades

- Alinhe o centro da tubagem e aperte o bastante a porca do alargamento com os dedos. Ver Figura D.
- No fim, aperte a porca do alargamento com a chave de aperto até ficar fixada.
- Quando apertar a porca de alargamento com a chave de aperto, assegure-se de que a direcção para aperto segue a seta indicada na chave.
- A ligação do tubo do refrigerante é isolada por uma célula em poliuretano fechada.

Ø Tubo, D		A (mm)	
Pol.	mm	Imperial (Tipo porca borboleta)	Rigid (Tipo dentado)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

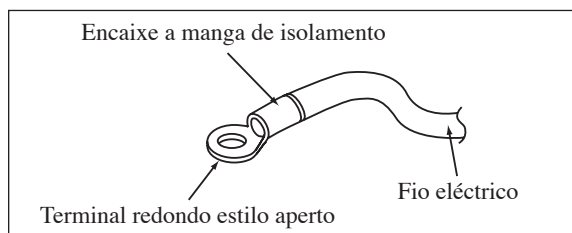
Tamanho do tubo, mm (pol)	Aperto, Nm/ (pés-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Figura D



LIGAÇÃO DA CABLAGEM ELÉCTRICA

- Todos os fios devem estar firmemente ligados.
- Certifique-se de que nenhum dos fios toca nas tubagens de refrigerante, compressor ou quaisquer peças móveis.
- O fio de ligação entre a unidade interior e a unidade exterior devem ser grampeadas utilizando o dispositivo de ancoragem do cabo fornecido.
- O cabo de alimentação deve ser equivalente a H07RN-F, que é o requisito mínimo.
- Certifique-se de que não é aplicada nenhuma pressão externa sobre os conectores dos terminais e fios.
- Certifique-se de que todas as coberturas estão devidamente fixadas para evitar qualquer folga.
- Use um terminal redondo de estilo de engaste para ligar os fios de ligação ao bloco de terminais de fornecimento. Ligue os fios estabelecendo a correspondência com a indicação no bloco de terminais. (Consulte o diagrama de cablagem encaixado na unidade).



- Use a chave de fendas correcta para apertar os parafusos do bloco de terminais. O uso de chaves de parafusos inadequadas pode danificar a cabeça do parafuso.
- O aperto excessivo pode danificar o parafuso do terminal.
- Não ligue o fio de calibre diferente ao mesmo terminal.
- Mantenha a cablagem devidamente ordenada. Impeça a cablagem de obstruir outras peças e a tampa da caixa do bloco de terminais.



PRECAUÇÕES ESPECIAIS QUANDO LIDAR COM A UNIDADE R410A

O R410A é um novo refrigerante HFC que não provoca danos na camada de ozono. A pressão de trabalho deste novo refrigerante é 1,6 vezes maior que o refrigerante convencional (R22), por isso é essencial uma instalação / manutenção correctas.

- Nunca utilize outro refrigerante sem ser o R410A num sistema de ar condicionado que foi concebido para trabalhar com o R410A.
- O óleo POE ou PVE como lubrificante para o compressor R410A, que é diferente do óleo mineral usado para o compressor R22. Durante a instalação ou manutenção deve ter precauções extra para não expor o sistema R410A demasiado tempo ao ar húmido. Óleo POE ou PVE residual na tubagem e componentes pode absorver humidade do ar.
- Para evitar uma descarga incorrecta, o diâmetro da porta de manutenção na válvula de alargamento é diferente do R22.

- Utilize ferramentas e materiais exclusivos para o refrigerante R410A. As ferramentas exclusivas para o R410A são a válvula de distribuição, a mangueira de descarga, o manómetro, o detector de fugas de gás, as ferramentas de aperto, a bomba de aspiração e o cilindro do refrigerante.
- Como num sistema de ar condicionado R410A a pressão é mais alta que a das unidades R22, é essencial escolher os tubos de cobre correctamente.
- Se a fuga de gás do refrigerante ocorrer durante a instalação / manutenção, certifique-se de que há ventilação total. Se o gás do refrigerante entrar em contacto com fogo, pode ser libertado gás tóxico.
- Quando instalar ou retirar um sistema de ar condicionado, não deixe que o ar ou a humidade permaneçam no ciclo do refrigerante.

VÁCUO E CARREGAMENTO

É necessário aspirar para eliminar toda a humidade e o ar do sistema.

Aspirar a tubagem e a unidade interior

A unidade interior e os tubos de ligação do refrigerante devem ser purgados do ar porque o ar que contém humidade que permanece no ciclo do refrigerante pode causar o mau funcionamento do compressor.

- Retire as tampas da válvula e da porta de manutenção.
- Ligue o centro do manómetro de carga à bomba de aspiração.
- Ligue o manómetro à porta de manutenção da válvula de 3 vias.

- Inicie a bomba de aspiração. Evacue durante aproximadamente 30 minutos. O tempo de evacuação varia com a diferente capacidade da bomba de aspiração. Confirme que a agulha do manómetro de carga se moveu para -760mmHg.

Cuidado

- Se a agulha do manómetro não se move para -760mmHg, certifique-se de que verifica fugas de gás (utilizando o detector do refrigerante) na ligação de alargamento das unidades interior e exterior e que repara a fuga antes de proceder para o próximo passo.
- Feche a válvula do manómetro de carga e pare a bomba de aspiração.

Requisitos de informação para ecodesign

Parâmetros identificativos do(s) modelo(s) a que se refere a informação : ABQ125CV1								
Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade		Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade
Potência de arrefecimento (razoável)	$P_{rated, c}$	9,8	kW		Potência eléctrica de entrada total	P_{elec}	0,413	kW
Potência de arrefecimento (latente)	$P_{rated, c}$	2,3	kW		Nível de potência sonora (por regulação da velocidade, se for caso disso)	L_{WA}	72,0/70,0/68,0	dB
Potência de aquecimento	$P_{rated, h}$	13,5	kW					
Dados de contacto	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

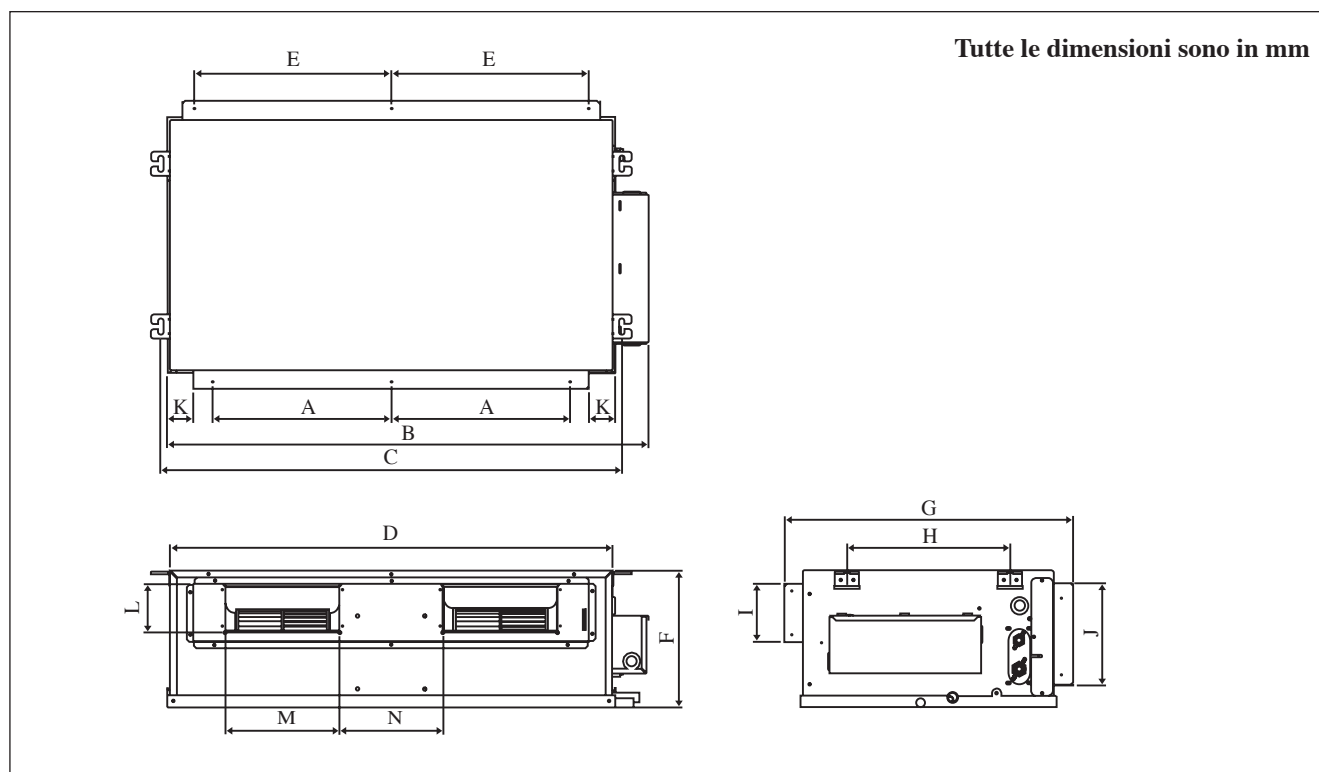
Requisitos de informação para ecodesign

Parâmetros identificativos do(s) modelo(s) a que se refere a informação : ABQ140CV1								
Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade		Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade
Potência de arrefecimento (razoável)	$P_{rated, c}$	10,9	kW		Potência eléctrica de entrada total	P_{elec}	0,546	kW
Potência de arrefecimento (latente)	$P_{rated, c}$	2,1	kW		Nível de potência sonora (por regulação da velocidade, se for caso disso)	L_{WA}	73,0/70,0/66,0	dB
Potência de aquecimento	$P_{rated, h}$	15,5	kW					
Dados de contacto	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium							

* NOTA: aplicável apenas para mercado da UE.

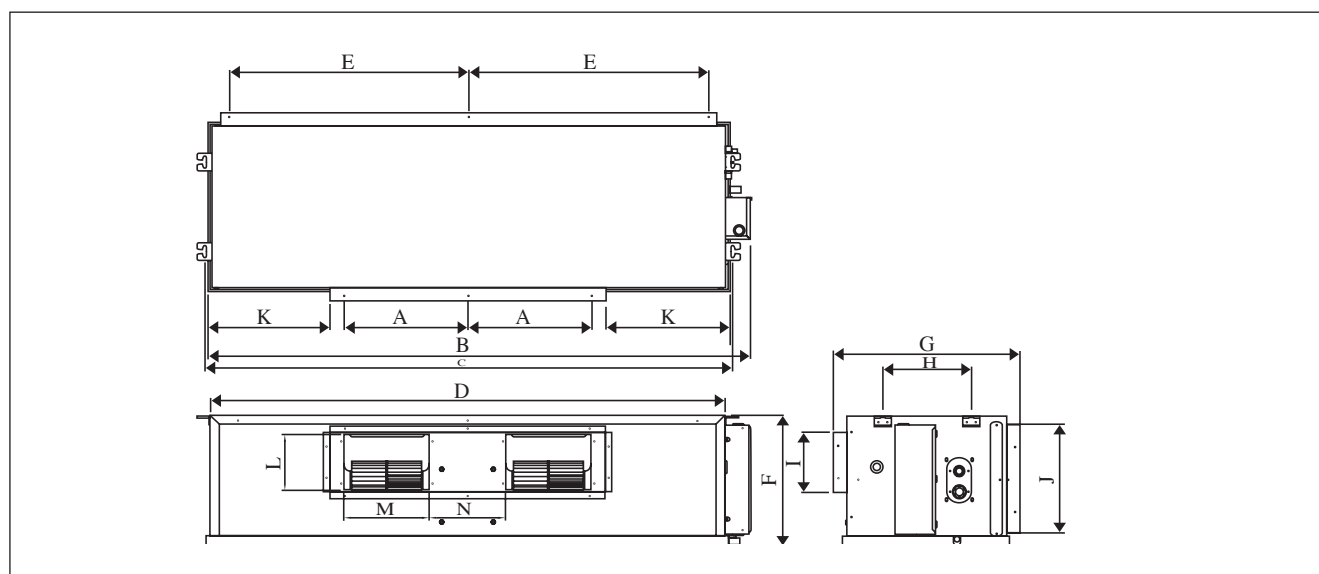
MEMO

Unità Interna ABQ 71 CV1



Dimensioni Modello	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Unità Interna ABQ 100 / 125 / 140 CV1



Dimensioni Modello	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	384	541	256	178	306	256	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	178	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	178	306	356	170	234	234

Nota è valida per la Turchia solo: La durata dei nostri prodotti è di dieci (10) anni

MANUALE D'INSTALLAZIONE

Il presente manuale descrive come procedere all'installazione del condizionatore per assicurarne il corretto funzionamento in condizioni di sicurezza.

Degli adattamenti possono rivelarsi necessari per rispondere a particolari esigenze locali.

Prima di utilizzare il condizionatore, leggere attentamente le presenti istruzioni. Conservarle per ogni evenienza futura.

Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di persone esperte o formate in negozi, nell'industria leggera o in aziende agricola o all'uso commerciale da parte di persone non addette.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non vengano poste sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che tale persona fornisca loro le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Tenere i bambini sotto la supervisione di un adulto per evitare che giochino con l'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA

AVVERTENZA

- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato, competente in questo genere di apparecchi e al corrente delle leggi e regolamenti in vigore.
- Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti conformemente alla regolamentazione elettrica in vigore.
- Prima di procedere agli allacciamenti secondo lo schema elettrico presentato più avanti, accertarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della rete.
- Dotare il condizionatore di una presa di TERRA al fine di prevenire i rischi originati da eventuali deficienze del sistema di isolamento.
- Evitare che i fili elettrici tocchino le tubazioni frigorifere o un qualsiasi organo rotante dei motori del ventilatore.
- Prima di installare il condizionatore o di procedere ad interventi di manutenzione, accertarsi che sia spento (OFF).
- Togliete sempre la corrente prima di effettuare la manutenzione del condizionatore.
- NON rimuovere il cavo di alimentazione quando il condizionatore è acceso. Questo può causare seri shock elettrici e pericolo d'incendio.
- Mantenere l'unità interna e quella esterna, il cavo di alimentazione e il cablaggio di trasmissione ad almeno 1m di distanza da TV e radio, per evitare immagini distorte e scariche statiche. {A seconda del tipo e sorgente di onde elettriche, si possono sentire scariche statiche anche a più di 1m di distanza}.

CAUTELA

Durante l'installazione, verificare accuratamente i punti seguenti.

- **Non procedere all'installazione in luoghi dove possano verificarsi fughe di gas.**
 Pericolo d'incendio in caso di fughe o di concentrazioni di gas intorno al condizionatore.
- **Verificare che i condotti di drenaggio siano stati correttamente installati.**
 Un'installazione incorretta può causare delle perdite d'acqua e danneggiare il mobilio.
- **Non sovraccaricare il condizionatore.**
 L'apparecchio è precaricato in fabbrica. Qualsiasi sovraccarico provoca una sovracorrente e può danneggiare il compressore.
- **Dopo l'installazione o gli interventi di manutenzione accertarsi di rimettere a posto il pannello di chiusura.**
 Una difettosa chiusura del pannello è causa di rumori durante il funzionamento.
- **I bordi affilati e le superfici della serpentina sono possibili aree che possono causare pericolo di lesioni.**
Evitare di entrare in contatto con tali aree.
- **Prima di spegnere l'apparecchio, impostare l'interruttore ON/OFF del telecomando sulla posizione "OFF" in modo da evitare l'apertura nociva dell'unità.** In caso contrario, le ventole dell'unità iniziano a ruotare automaticamente quando si riaccende l'apparecchio, causando pericoli di lesioni al personale di servizio ed agli utenti.
- **Non utilizzare apparecchiature di riscaldamento nelle immediate vicinanze del condizionatore.** L'eccessivo calore potrebbe danneggiare o deformare il pannello in plastica.
- **Non installare le unità sul vano della porta o nelle sue vicinanze.**
- **Non mettere in funzione apparecchi per il riscaldamento troppo vicini al condizionatore d'aria o non utilizzare l'unità in un ambiente in cui sono presenti olio minerale o vapori da olio, ciò potrebbe provocare la fusione o la deformazione della plastica a seguito del calore eccessivo o di una reazione chimica.**
- **Quando l'unità è utilizzata in cucina, tenere la farina lontana in modo da evitare che l'unità la aspiri.**
- **Questa unità non è idonea all'utilizzo in stabilimenti dove sono presenti nebbie di olio da taglio o polveri metalliche o dove c'è una forte oscillazione di tensione.**
- **Non installare le unità in aree quali le sorgenti calde o le raffinerie petrolifere in cui è presente gas solforoso.**
- **Accertarsi che i colori dei fili dell'unità esterna corrispondano ai contrassegni dei morsetti dell'unità interna.**
- **IMPORTANTE : NON INSTALLARE O UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE D'ARIA IN UNA ZONA LAVANDERIA.**
- **Non usare fili congiunti e intrecciati per l'alimentazione in ingresso.**
- **Evitare il contatto diretto di detergenti per il trattamento della bobina con parti in plastica. La parte in plastica potrebbe deformarsi come conseguenza della reazione chimica.**
- **Per richieste di pezzi di ricambio, contattare il rivenditore autorizzato.**
- **L'apparecchio non è destinato all'uso in un ambiente potenzialmente esplosivo.**

AVVISO

Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo. Ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

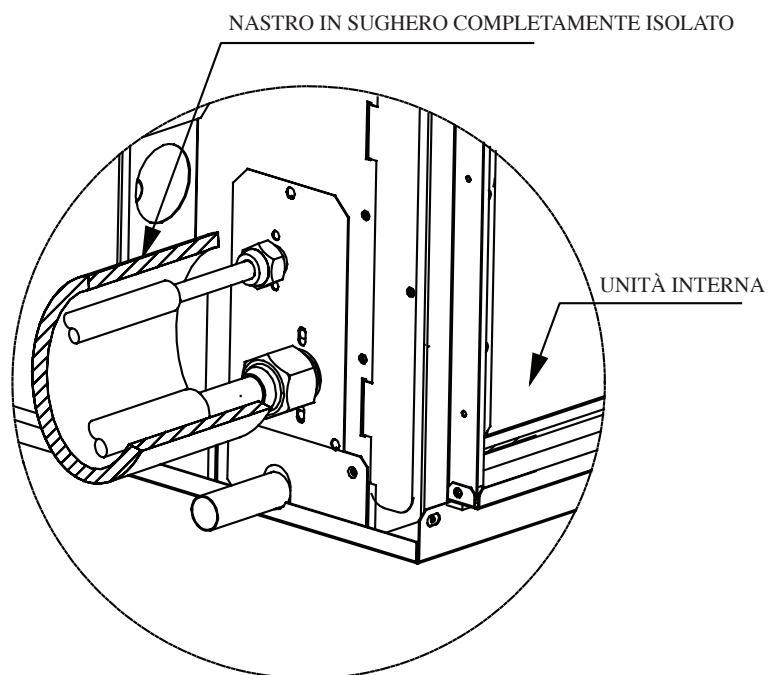
Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

Il climatizzatore devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.



DIAGRAMMA PER L'INSTALLAZIONE



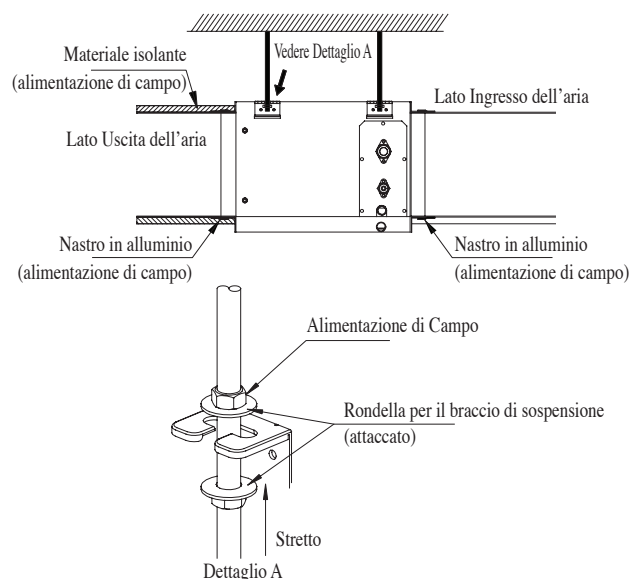
ISOLAMENTO PER INTERNI TUBO DI COLLEGAMENTO

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

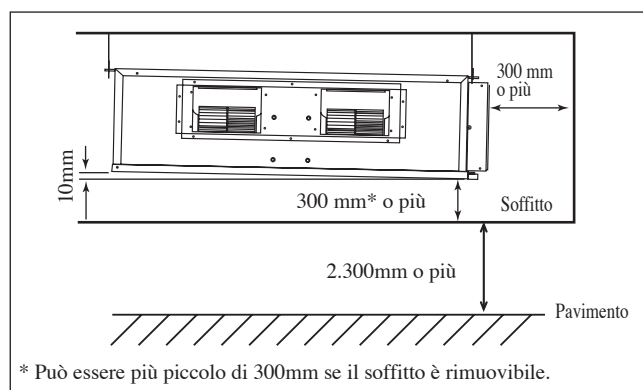
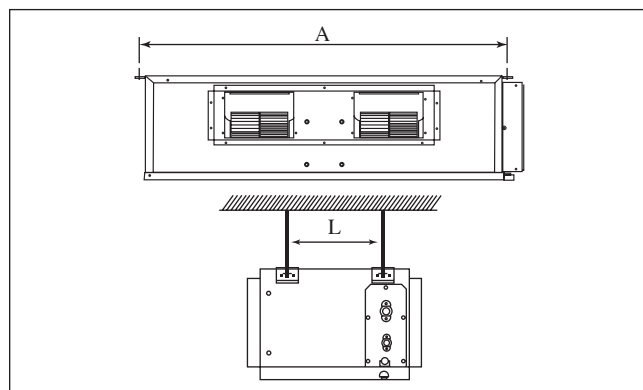
L'unità interna deve essere installata in maniera tale che non vi siano cortocircuiti dello scarico freddo. Rispettare lo spazio d'installazione. Non posizionare l'unità interna in luoghi in cui l'unità riceve la luce diretta del sole. Il luogo è idoneo per i tubi e lo scarico e ci deve essere un'ampia distanza tra la porta e l'unità.

Montaggio a scomparsa del soffitto

- Usare il supporto di sospensione fornito con l'unità.
- Accertarsi che il soffitto sia sufficientemente resistente a sostenere il peso.



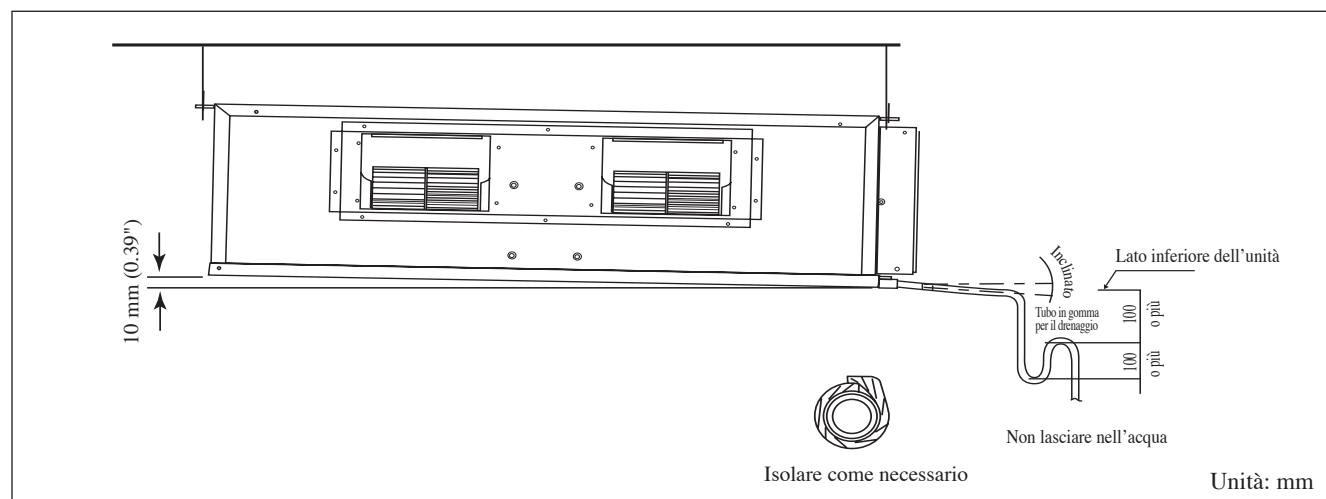
Distanza centrale dell'asse (vedere il disegno di cui sotto)



ABQ	A mm (pollici)	L mm (pollici)
71 CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100 CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125 CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140 CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Installare l'impianto a una distanza adeguata per svolgere facilmente le procedure di assistenza e manutenzione e assicurare un flusso d'aria ottimale, come indicato nello schema.

Tubazioni di scarico a soffitto



- Installare il tubo di scarico come indicato nel diagramma (vedere diagramma qui sopra), al fine di evitare danni causati da perdite e condensa.
- Per ottenere risultati ottimali, tenere le tubazioni le più corte possibili. Inclinare le tubazioni in modo da migliorare il flusso.
- Accertarsi che il tubo di scarico sia debitamente isolato.
- È necessario inserire uno sfione nello scarico dell'acqua, onde ridurre la pressione presente nell'unità rispetto alla pressione atmosferica esterna durante il funzionamento dell'unità. Lo sfione consente di evitare spruzzi od odori.
- Tenere le tubazioni le più dritte possibili onde facilitare la pulizia ed evitare la formazione di accumuli di sporcizia e detriti.
- Effettuare una prova di scarico dell'acqua al termine dell'installazione. Verificare l'uniformità del flusso di scarico.
- Negli ambienti umidi, usare un cestello di drenaggio extra per coprire l'intera area dell'unità interna.

Meccanica Delle Conduitture E Tecnica Di Svaso

- Non usare condotti di rame contaminati o danneggiati. Se qualsiasi tubo, evaporatore o condensatore è stato esposto o sia stato aperto per 15 secondi o più, bisogna aspirare l'aria dal sistema. Generalmente, non togliere i componenti di plastica, le prese di gomma né i dadi di ottone, dalle valve, sopporti, tubi e bobine fino ad essere pronto per le connessioni.
- Caso siano necessari lavori di saldatura, assicurarsi che del gas azoto passi attraverso i tubi e connessioni durante l'esecuzione della saldatura. Di questo modo si elimina la formazione di fuliggine nelle pareti interne dei tubi di rame.
- Tagliare il tubo con uno secatore in modo progressivo. Un eccesso di forza e un taglio in profondità provocheranno una maggiore distorsione sul tubo e, di conseguenza più bava. Vedere Fig. A
- Utilizzando un punzone, rimuovere le bavature dalle estremità del tubo appena tagliate, come mostrato nella Fig. B. Ciò eviterà le irregolarità dello svaso che possono dare origine a fughe di gas. Tenere il tubo sopra e il dispositivo di rimozione sotto, per evitare che trucioli metallici entrino nel tubo.

Fig. A

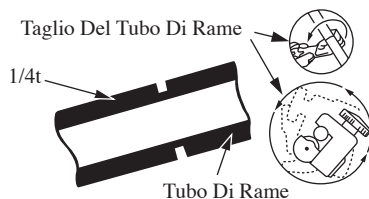


Fig. B

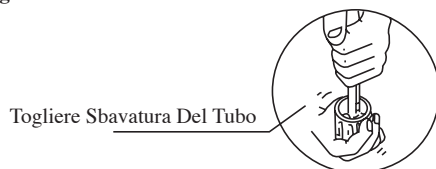
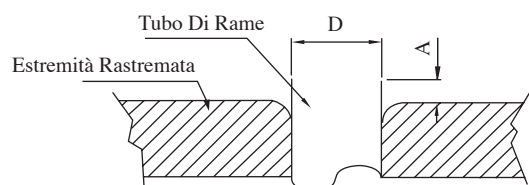


Fig. C



- Inserire sui tubi di rame i dadi svasati che si trovano sulle bocchette d'ingresso delle unità interna ed esterna.
- La lunghezza esatta di sporgenza del tubo dal lato dello stampo di svaso dipende dall'attrezzo utilizzato per lo svaso. Vedere Fig. C
- Fissare saldamente il tubo allo stampo di svaso. Allineare con cura il mandrino allo stampo e stringere a fondo.

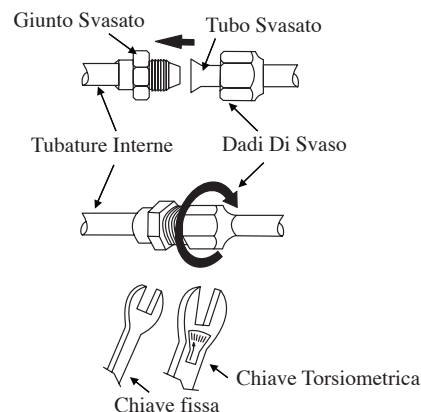
Collegamento Delle Conduitture Alle Unità

- Allineare il centro dei tubi e stringere a mano il dado di svasatura quanto basta. Vedere Fig. D
- A mezzo di una chiave torsiometrica, stringere quindi il dado fino a che si produca lo scatto previsto.
- Durante l'operazione, verificare che la rotazione di serraggio rispetta la direzione indicata dalla freccia della chiave.
- Le connessioni dei tubi del refrigerante sono isolate con poliuretano a cellule chiuse.

Ø Tubo, D		A (mm)	
Pollici	mm	Imperiale (Tipo dado ad alette)	Rigido (Tipo a leva)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

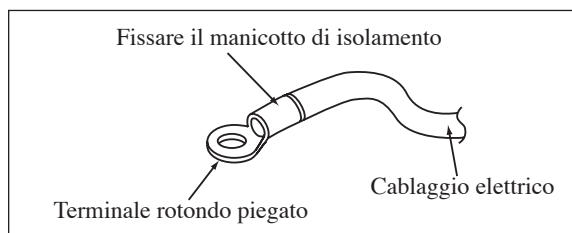
Dimensioni dei tubi, mm/(pollici)	Torsione, Nm / (piedi-libbre)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Fig. D



ALLACCIAMENTI ELETTRICI

- Tutti i fili devono essere collegati saldamente.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici non vengano a contatto con i tubi del refrigerante, il compressore o qualsiasi parte in movimento.
- Il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna deve essere fissato usando un aggancio apposito.
- Il cavo di alimentazione deve equivalere ad un minimo di H07RN-F.
- Assicurarsi che non sia esercitata alcuna pressione esterna sui connettori terminali e sui cavi elettrici.
- Assicurarsi che tutti i coperchi siano fissati correttamente per evitare aperture.
- Usare un terminale rotondo piegato per collegare i cavi al blocco terminale di alimentazione. Collegare i cavi secondo le indicazioni presenti sul blocco terminale. (Vedere i diagrammi del cablaggio allegato all'unità).



- Usare il cacciavite corretto per stringere le viti del terminale. Cacciaviti non adatti possono danneggiare la testa della vite.
- Un serraggio eccessivo può danneggiare le viti terminali.
- Non collegare cavi elettrici di misura diversa allo stesso terminale.
- Mantenere la disposizione dei cavi in modo ordinato. Evitare che i cavi elettrici non ostruiscano altre parti e il coperchio della centralina.



PRECAUZIONI SPECIALI QUANDO SI OCCUPANO DELL'UNITÀ DI R410A

R410A è un nuovo refrigerante di HFC che non danneggia lo strato di ozono. La pressione di funzionamento di questo nuovo refrigerante è 1,6 volte superiore rispetto al refrigerante convenzionale (R22), in tal modo è essenziale un'installazione / manutenzione corretta.

- Mai refrigerante di uso tranne R410A in un condizionatore dell'aria che è destinato per funzionare con R410A.
- L'olio di POE o PVE è usato come lubrificante per il compressore R410A, che è differente dall'olio minerale usato per il compressore R22. Durante installazione o l'assistenza, la precauzione supplementare deve essere presa per non esporre il sistema di R410A troppo lungo ad aria umida. L'olio residuo di POE o PVE nelle condutture e i componenti possono assorbire l'umidità dell'aria.
- Impedire mischarging, il diametro dell'orificio di servizio sulla valvola del chiarore è differente da quello di R22.

- Usi gli attrezzi ed i materiali esclusivamente per il refrigerante R410A. Gli attrezzi esclusivamente per R410A sono valvola molteplice, tubo flessibile caricante, manometro, rivelatore della perdita del gas, attrezzi del chiarore, chiave da coppia di torsione, pulsometro e cilindro del refrigerante.
- Poiché un condizionatore dell'aria di R410A subisce l'più alta pressione che le unità R22, è essenziale per scegliere correttamente i tubi di rame.
- Se il gas del refrigerante propaga durante l'installazione/ servicing, sia sicuro arieggiare completamente. Se il gas refrigerant entra in contatto con fuoco, un gas tossico può accadere.
- Nell'installare o rimuovendo un condizionatore dell'aria, non lasci che l'aria o l'umidità rimanga nel ciclo refrigerant.

SPURGO E RICARICA

L'intervento di vuoto è necessario per eliminare tutta l'umidità e l'aria presenti nel sistema.

Aspirazione Delle Tubazioni E Dell'Unità Interna

L'unità interna e le tubature di collegamento del refrigerante devono essere privi d'aria, in quanto l'aria umida che rimane nel ciclo del refrigerante può causare guasti al compressore.

- Rimuovere i tappi della valvola e del porto di servizio.
- Collegare il centro della valvola del collettore alla pompa di estrazione.
- Collegare la valvola del collettore alla bocchetta di servizio della valvola a 3 vie.

- Avviare la pompa di estrazione. Far spurgare per 30 minuti circa. Il tempo di spurgo varia a seconda della capacità della pompa di estrazione. Controllare che l'ago della valvola del collettore si sia portata su -760mmHg.

Cautela

- Se l'ago non si sposta su -760mmHg, controllare che non ci siano perdite di gas (utilizzando il rivelatore di refrigerante) in prossimità del collegamento svasato del blocco interno ed esterno e riparare la perdita prima di procedere.
- Chiudere la valvola del collettore e spegnere la pompa di estrazione.

Informazioni richieste per la direttiva Ecodesign

Informazioni per identificare il o i modelli cui si riferiscono le informazioni : ABQ125CV1							
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Capacità di raffreddamento (sensibile)	$P_{rated, c}$	9,8	kW	Potenza elettrica assorbita totale	P_{elec}	0,413	kW
Capacità di raffreddamento (latente)	$P_{rated, c}$	2,3	kW	Livello di potenza sonora (per ogni impostazione di velocità, se pertinente)	L_{WA}	72,0/70,0/68,0	dB
Capacità di riscaldamento	$P_{rated, h}$	13,5	kW				
Recapiti	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

Informazioni richieste per la direttiva Ecodesign

Informazioni per identificare il o i modelli cui si riferiscono le informazioni : ABQ140CV1							
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Capacità di raffreddamento (sensibile)	$P_{rated, c}$	10,9	kW	Potenza elettrica assorbita totale	P_{elec}	0,546	kW
Capacità di raffreddamento (latente)	$P_{rated, c}$	2,1	kW	Livello di potenza sonora (per ogni impostazione di velocità, se pertinente)	L_{WA}	73,0/70,0/66,0	dB
Capacità di riscaldamento	$P_{rated, h}$	15,5	kW				
Recapiti	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

* NOTA: Applicabile solo per il Mercato UE.

PROMEMORIA

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY	CE - ERKLÄRUNG ÜBER KONFORMITÄT	CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR	CE - IZJAVA O USKLAĐENOSTI	CE - IZJAVA O SKLADNOSTI	CE - ATTIKTESDEKLARAČIA
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	CE - ILMOITUS YHTEENMUKAISUDESTA	CE - VASTAVUSEDECLARAACIOON	CE - АТІБІСІБІТАБС ДЕКЛАРАЦІА
CE - DECLARATION-DE CONFORMITE	CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΗΣ	CE - OVERENSSTEMMELESEERKLERING	CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	CE - ДЕКЛАПАЦЫЯ-ЗА СЪОТВЕДСТВІЕМ	CE - ВПІЛАСЕННЯ ЗГОДА
CE - CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG		CE - FÖRENSAMMENFØRENSESATTEST	CE - DEKLARACIJE O KONFORMITATE	CE - ЛУМЛУЛУЛУК БЭЯНІ	

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- In het geval dat een versie van deze handleiding in vertaling anders kan worden geïnterpreteerd dan de Engelse versie, geldt de Engelse versie.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor specificaties en ontwerpkenmerken die in dezes worden vermeld, te allen tijde te herzien zonder voorafgaande kennisgeving.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.
- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercümelemler farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.
- Σε περίπτωση διαφορών μεταξύ του εγχειριδίου αυτού και τυχόν μετάφρασής του σε οποιαδήποτε γλώσσα, υπερισχύει η Αγγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αναθεώρησης των προδιαγραφών και σχεδίων που περιέχονται στο παρόν οποιαδήποτε στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- A versão em inglês do Manual prevalecerá na eventualidade de qualquer conflito na interpretação deste Manual e de qualquer tradução do mesmo.
- O fabricante reserva-se o direito de rever qualquer uma das especificações e concepção/design aqui contido a qualquer altura sem aviso prévio.
- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE

P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE
Email: info@daikinmea.com
Web: www.daikinmea.com

Importer for Turkey

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN TİC A.Ş.

Allianz Plaza-Kucukbakkalkoy Mah.Kayısdagi Cad.No:1 34750
Atasehir-ISTANBUL / TURKIYE

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.

Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.